

ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ

Сусанна Кочарян, Эмма Сагоян

РУССКИЙ ЯЗЫК

Спецтексты и задания

**ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

С.В. КОЧАРЯН, Э.Х. САГОЯН

РУССКИЙ ЯЗЫК. СПЕЦТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ

(ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИСТОРИКОВ)

**ЕРЕВАН
ИЗДАТЕЛЬСТВО ЕРЕВАНСКОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО
УНИВЕРСИТЕТА**

2023

УДК 811.161.1:93/94(075.8)
ББК 81.411.2+63g73
К 755

*Рекомендовано к публикации
Учёным советом ЕГУ.*

Редактор: К.Р. МИНАСЯН

Кочарян С.В., Сагоян Э.Х.
К 755 РУССКИЙ ЯЗЫК. СПЕЦТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ. Пособие для студентов исторического факультета. – Ереван, Издательство ЕГУ, 2023, 224 с.

Пособие предназначено для студентов исторических факультетов вузов Армении и наряду с базовым учебником является частью учебного комплекса по русскому языку. Оно профессионально ориентировано: рассчитано на усвоение специальной лексики, понимание и воспроизведение текстов по специальности, формирование свободного речевого поведения на специальные темы.

Пособие может быть использовано в качестве дополнительного материала для работы на других гуманитарных факультетах и отделениях вузов Армении.

УДК 811.161.1:93/94(075.8)
ББК 81.411.2+63g73

ISBN 978-5-8084-2621-4

<https://doi.org/10.46991/YSUPH/9785808426214>

© Издательство ЕГУ, 2023
© Кочарян С.В., Сагоян Э.Х., 2023

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое пособие «Русский язык. Спецтексты и задания (для студентов-историков)» предназначено для обучения студентов бакалавриата и магистратуры исторического факультета русскому языку как языку специальности и рассчитано на разноуровневую аудиторию.

Целью пособия является усвоение специальной лексики, выработка и автоматизация определенных лексико-грамматических и словообразовательных навыков, понимание и воспроизведение текстов по специальности, формирование свободного речевого поведения на специальные темы и творческого подхода к обсуждаемой проблеме.

Пособие представляет собой часть учебного комплекса по русскому языку наряду с базовым учебником. В пособие входят 13 уроков, разработанных на основе коммуникативного метода обучения с привлечением лексико-грамматического, лексико-переводного, когнитивно-дискурсивного методов.

Урок 1 «История и историография» имеет вводный характер и дает теоретическое представление об истории как науке. В Уроки 2-6 включены тексты по истории армянского народа, содержащие знакомые студентам реалии, что облегчает усвоение специального материала. В Уроки 7-11 входят тексты по истории России, содержащие сведения о специфических национальных культурно-исторических реалиях и, соответственно, новую специальную лексику. Уроки 12-13 также тематически связаны: разработаны на основе материалов, посвященных Второй мировой войне. В пособии использованы материалы из специальной научной, художественной и публицистической литературы.

Каждый урок состоит из основного текста по специальности, которому предшествует небольшой занимательный текст с заданиями, вводящий в общую тему урока и рассчитанный на

стимуляцию интереса у обучающихся. Основные спецтексты являются авторскими или взяты из учебников по истории.

В Уроках пособия после основного спецтекста следует словарь, в котором дается объяснение слова на армянском и русском языках. Далее следуют лексические, словообразовательные и грамматические (морфологические и синтаксические), стилистические и речевые задания, разработанные на основе самого спецтекста и расположенные по принципу концентризма.

Особое внимание в пособии уделяется переводу как важному фактору при обучении языку в национальной аудитории. Заключительный текст для перевода с армянского на русский язык тесно связан с основным текстом и направлен как на обучение, так и на проверку усвоения лексического и грамматического материала спецтекста. В послетекстовые задания входят также переводы с русского на армянский язык, предназначенные для работы со студентами с более слабой языковой подготовкой.

Помимо основного спецтекста каждый урок содержит ряд тематически связанных или смежных по теме учебных текстов разного объема и сложности, что дает преподавателю возможность выбора заданий и вовлечения в процесс обучения студентов с разным уровнем владения языком.

В уроки введена рубрика «Давайте поговорим», которая нацелена на развитие коммуникативных способностей обучающихся, их вовлечение в социальную интеракцию, где создается возможность выступления в качестве партнера как с остальными студентами, так и с преподавателем.

В уроках предлагаются темы для сообщений или докладов, которые рассчитаны на активизацию самостоятельной работы, развитие творческого потенциала студентов.

Рубрики «Это интересно» и «Исторический калейдоскоп» наряду с познавательностью приносят в уроки элемент занимательности, что способствует стимулированию интереса обучающихся к предмету.

В конце пособия размещены 2 приложения. Приложение I под рубрикой «Занимательная история» состоит из небольших текстов, которые могут быть использованы многофункционально. При работе со слабо владеющими языком студентами они могут служить материалом для чтения, перевода, пересказа, письменного изложения. Тексты также могут стимулировать самостоятельную творческую работу сильных студентов. В Приложение II включены тексты для перевода, предназначенные для сильных студентов в качестве индивидуальных заданий.

Тексты и задания пособия могут служить дополнительным материалом в работе со студентами других гуманитарных факультетов и отделений, в частности, при обучении русскому языку будущих политологов, дипломатов, богословов, культурологов, переводчиков, а также специалистов по межкультурной коммуникации.

Пособие «Русский язык. Спецтексты и задания (для студентов-историков)» также адресовано студентам соответствующих факультетов других вузов Армении.

УРОК 1. ИСТОРИЯ И ИСТОРИОГРАФИЯ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Передачики времени.

История – одна из древнейших наук, ей около 2500 (двух тысяч пятисот) лет. Её основоположником считается древнегреческий историк V (пятого) века до нашей эры Геродот, который первым написал книгу об истории. Она так и называлась – «История». Древние высоко ценили историю и считали её наставницей жизни (*magistra vitae*), а историков называли передачиками времени (*translator temporis*).

По А.А. Радугину «История России. Россия в мировой цивилизации: Курс лекций»

историография – պատմագրություն, պատմագիտություն
основоположник – родоначальник, հիմնադիր
до нашей эры (до н.э.) – մեր թվարկությունից առաջ (մ.թ.ա.),
до Рождества Христова
наставник (наставница – ж.р.) – դաստիարակ, ուսուցիչ, խրատաբան

1. Как давно возникла история как наука?
2. Кто считается основоположником науки «история»?
3. Почему древние историю называли наставницей жизни?
4. Как вы понимаете выражение «передачик времени»?

Задание 2. Прочитайте текст.

История как наука

Изучение любой науки начинается с определения понятий, которыми она оперирует. Эта необходимо, чтобы люди, изучающие один и тот же предмет, одинаково понимали друг друга. С этой точки зрения необходимо определить, что такое история как наука и что является предметом её изучения. Для этого, необходимо различать, во-первых, историю как сам процесс развития природы и общества и, во-вторых, историю как науку об этих процессах. История как наука о развитии человеческого общества – это действия и поступки отдельных людей, которые находятся в определенной связи друг с другом и составляют все человечество. Следовательно, предметом изучения истории является деятельность людей, вся совокупность отношений в обществе.

Об истории как науке В.О. Ключевский в работе «Курс русской истории» писал: «В научном языке слово «история» употребляется в двояком смысле: 1) как движение во времени, процесс и 2) как познание процесса. Поэтому все, что совершается во времени, имеет свою историю. Содержанием истории как отдельной науки служит исторический процесс, ... жизнь человечества в её развитии и результатах».

Предмет истории в том виде, как мы изучаем его сейчас, определился не сразу. В ходе развития человеческого общества менялись материальное производство, политический строй, развивались наука и культура. По мере развития общества развивалась и история как наука. Она вбирала в себя опыт многих человеческих поколений. Со временем расширялось её содержание, происходил процесс накопления знаний. Основа исторической науки – собирание, систематизация и обобщение фактов, рассмотрение их в тесной связи и совокупности.

По А.А. Радугину «История России.
Россия в мировой цивилизации: Курс лекций»

определе́ние – uwhíwínú

поя́тие – hshúwgnújúnú

опе́ривать – *здесь*: qhírwnté, oquwqnrđé

де́ятельность – qnrđnúúéújúnú

совоку́пность – shírwgnújúnú

Задание 3. а) Дайте определение термина *историографии*. Скажите, могут ли понятия *история* (как наука), *историческая наука* и *историография* заменять друг друга.

б) Объясните, в каком значении в данных предложениях употреблено слово *история*, замените его, используя слова для справок.

1. История отношений между странами представляет интерес для науки.
2. История изучает развитие отношений между странами.
3. Эта история заинтересовала слушателей.
4. Его взволновала история, очевидцем которой он был.
5. Этот этап истории общественных отношений подошел к концу.

Слова для справок: *историческая наука, процесс, рассказ, развитие, случай.*

Задание 4. Составьте словосочетания со словами из скобок.

человеческий (общество, жизнь, опыт, деятельность, поколения)

исторический (процесс, развитие, наука, время, факты)

материальный (культура, достаток, производство, возможности)

политический (строй, система, элита, взгляды)

Задание 5. Выполните по образцу.

Образец: *обобщить – обобщение, обобщение выводов.*

Определить, изучать, познать, содержать, накопить, рассмотреть, двигать, развивать.

Задание 6. Переведите на армянский язык.

- а)** 1. История – это наука о действиях людей и человеческого общества в целом.
2. История вбирает в себя опыт многих поколений людей.
3. Содержание истории расширяется по мере развития общества.
4. История опирается на факты.
5. Исторические факты изучают историки.
6. История собирает, обобщает и систематизирует факты.
- б)** С этой точки зрения, предмет изучения истории, процесс развития природы и общества, отношения в обществе, употребляться в двояком смысле, материальное производство, политический строй, вбирать опыт поколений, накопление знаний, рассмотрение фактов в совокупности.

Задание 7. Продолжите предложения, пользуясь текстом «История как наука».

1. Изучение любой науки начинается ...
2. История, во-первых, обозначает...
3. Во-вторых, история – это ...
4. История как наука изучает...
5. По мере развития общества ...
6. Историческая наука занимается ...

Задание 8. Расположите данные слова в правильном порядке.

1. Изучение, науки, определения, начинается, с, понятий, любой.
2. Предметом, являются, истории, деятельность, изучения, людей, и, отношения, в, обществе.
3. Содержанием, истории, процесс, как, служит, отдельной, науки, исторический.
4. В, ходе, человеческого, развития, менялись, строй, производство, политический общества, материальное.

5. История, как, по, мере, общества, развивалась, развития, наука.
6. История, в, опыт, вбирает, себя, человеческих, поколений, многих.

Задание 9. Ответьте на вопросы по тексту «История как наука».

1. Что является предметом изучения истории как науки?
2. Как определяет понятие «история» известный русский историк В.О. Ключевский?
3. Как развивалась историческая наука по мере развития общества?
4. Что является основой исторической науки?
5. Чем являются факты для исторической науки?

Задание 10. Перескажите текст «История как наука».

Задание 11. Переведите текст на русский язык.

Պատմությունը հումանիտար գիտություն է, որն ուսումնասիրում է մարդու գործունեությունը, սոցիալական կապերը, կյանքի կազմակերպումը անցյալում: Պատմությունը սկզբում կրել է նկարագրական բնույթ, ուշադրություն է դարձվել պատմական, քաղաքական իրադարձությունների շարադրանքին: Պատմությունն ուսումնասիրում է անցյալի աղբյուրները փաստերը նկարագրելու և իրադարձությունների մասին կարծիքներ կազմելու համար:

նկարագրական բնույթ – описательный характер
իրադարձությունների շարադրանք – изложение событий
աղբյուր – источник
կարծիք կազմելու համար – для составления мнения

Задание 12. Прочитайте текст и перескажите его на армянском языке.

«История Армении» Мовсеса Хоренаци

Мовсес Хоренаци по праву считается основоположником армянской историографии. Его труд «История Армении» написан по поручению князя Саака Багратуни. Это первая систематически изложенная история армянского народа, написана она на основе армянских и зарубежных источников. «История Армении» охватывает период со времён образования армянского народа до V (пятого) века нашей эры. В ней имеются также многочисленные данные по истории и культуре соседних стран Закавказья и Передней Азии. Этот труд оказал огромное влияние на армянскую историографию. «История Армении» Мовсеса Хоренаци переведена на многие иностранные языки.

Задание 13. Прочитайте текст «Василий Осипович Ключевский» и разделите его на абзацы в соответствии с данным планом. Перескажите текст по плану.

1. Детство В.О. Ключевского.
2. Образование и научная деятельность В.О. Ключевского.
3. Преподавательская деятельность В.О. Ключевского.
4. Личная жизнь В.О. Ключевского.

Василий Осипович Ключевский
(1841-1911)

Известный российский ученый-историк Василий Осипович Ключевский родился в семье священника. Отец Василия рано умер. Смерть отца так потрясла Василия, что он много лет после этого заикался. Детство Ключевского было трудное. «Был ли кто беднее нас с тобой в то время, когда остались мы сиротами на руках матери», – писал позднее Ключевский сестре, вспоминая о

тех временах. Ключевский окончил историко-филологический факультет Московского государственного университета, защитил кандидатскую и докторскую диссертации, получил звание профессора, был членом Академии наук. Написал множество научных трудов. Главный научный труд его жизни – «Курс российской истории», над которым он работал более тридцати лет. Ключевский преподавал в высших учебных заведениях. Его лекции были очень популярны среди студентов: на них выстраивались очереди и многие занимали места с раннего утра. Ключевский преподавал историю сыну императора Александра III (Третьего) – Великому князю Георгию Александровичу. Ключевский был женат на Анисье Бородиной, которая была гостеприимной хозяйкой и хранительницей домашнего очага. Супруги были глубоко привязаны друг к другу. Василий Осипович ласково называл жену «поверенная (հաշվառարժանի) души моей».

«Василий Ключевский»

<https://www.culture.ru/persons/9472/vasilii-klyuchevskii>

Задание 14. а) Прочитайте текст и разделите его на три абзаца. Выберите заголовок из предложенных вариантов.

1. Армянская историография.
2. Армянская историография – источник сведений о соседних государствах.
3. Этапы армянской историографии.
4. Армянская историографическая традиция.
5. Микаэл Чамчян – основоположник современной армянской историографии.

Древний период армянской историографии (ստորին պատմագրություն) охватывает (ընդգրկել, ներառել) V-XVIII (пятое-восьмое) столетия. Работы армянских авторов V-XVIII (пятого-восьмого)

веков посвящены истории Армении и содержат многочисленные данные о соседних государствах. С возникновением армянской письменности авторы считали своей главной задачей записывание, пояснение и сохранение истории армянского народа. V (пятое) столетие стало «золотым веком» национальной литературы. В это время историография занимала доминирующее место в армянской литературе. Тогда же возникла непрерывная историографическая традиция: авторы начинали повествование с исторического периода, на котором остановились их предшественники. Новый подъём армянской историографии произошёл в X-XIV (десятом-четырнадцатом) веках. В первую очередь это связано с восстановлением монархии на территории Армянского царства Багратидов и Киликийского армянского государства. Следующее возрождение историографии пришлось на XVII (семнадцатый) век. Предшественником современной исторической науки считается Микаэл Чамчян – автор трёхтомной «Истории Армении» (1784-1786).

б) Обоснуйте выбор заглавия.

Предлагается использовать следующие выражения:

<i>как следует из текста</i>	<i>в тексте (в статье) речь</i>
<i>(из статьи);</i>	<i>идет о...;</i>
<i>наука об истории;</i>	<i>историческая наука;</i>
<i>в тексте (в статье)</i>	<i>основная мысль текста</i>
<i>говорится о...;</i>	<i>(статьи);</i>
<i>становление армянской</i>	<i>этапы армянской</i>
<i>историографии;</i>	<i>историографии;</i>
<i>особое внимание уделяется;</i>	<i>важное место занимает;</i>
<i>я думаю; мне кажется;</i>	<i>на мой взгляд;</i>
<i>очевидно, что;</i>	<i>с моей точки зрения;</i>
<i>в первую очередь;</i>	<i>во-первых; во-вторых</i>
	<i>и т.д.</i>

Задание 15. Подготовьте сообщения/доклады на предложенные темы.

1. Античная историография: греческая и римская.
2. Роль Микаэла Чамчяна в становлении современной армянской исторической науки.

Давайте поговорим.

Прочитайте текст об отношении армян к своей истории и выскажите собственное мнение. Расскажите также, почему вы выбрали специальность историка.

Урок истории

Такое впечатление, что в Армении нет начала истории – она была всегда. И, наверно, нет камня, не политого кровью. И нет человека, которому бы это было безразлично. – Андрей, посмотри, вон та гора, видишь? А рядом другая... Вот между ними Андраник встретил турок и остановил их, и они повернули обратно. – И так без конца. Это мне говорили шоферы и писатели, повара и партийные работники, взрослые и дети. И не было дома, где бы я не видел книгу Лео.

По А. Битову «Уроки Армении», 1969

Андрей Битов – известный русский писатель и публицист (1937-2018).

При обсуждении вам помогут следующие выражения: *древний народ, особый интерес к истории, на генетическом уровне, рассказы старших, сохранить память, помнить прошлое, геополитические условия, смотреть в будущее.*

Это интересно.

Лео – замечательный армянский историк. К старости он ослеп. Но он хотел написать свой шедевр, последний. Он просил

у дочери перо, бумагу и чернила. И писал с утра до вечера. И написал. И умер. Только дочка ставила слепому чернильницу без чернил, чтобы он не пачкал. А он и не заметил. Такая легенда. Господи, что он написал?!

По А. Битову «Уроки Армении», 1969

Исторический калейдоскоп.

Покровительница истории

В древнегреческой мифологии (ἱστορίων ἐκτρέφουσα) покровительницей (ἡγεμένη, ἡγεμένης) искусств и наук была муза Клио. Вероятно, Клио была музой героических песен (ἡρωϊκῆς ᾠδῆς), которые славили героев античности, воспевали их дела. Впоследствии – в классическое и эллинистическое время (V-I вв. до н.э.) – её стали считать покровительницей истории. Клио изображалась в виде молодой женщины со свитком пергамента (ἱστορία, ἱστορία) в руках.

УРОК 2.

ЖИЗНЬ В ДРЕВНЕЙ И СРЕДНЕВЕКОВОЙ АРМЕНИИ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Армянский историк V (пятого) века Мовсес Хоренаци, восхваляя градостроительную деятельность армянского царя Санатрука из династии Аршакидов, писал следующее: «Город Мцбин был разрушен во время землетрясения. Санатрук возрождает город, заново строит его и украшает великолепными строениями. Затем в центре города ставит свою статую с монетой в руке. Это означало, что на строительство города он потратил все, что у него было, а у него самого осталась лишь одна монета».

По Мовсесу Хоренаци «История Армении»

восхвалять – զովաբանել, փառաբանել

дина́стия – տոհմ, դինաստիա

возрожда́ть – վերածնել, վերականգնել

1. Кем был Мовсес Хоренаци?
2. Что случилось с городом Мцбин?
3. Кто восстановил город Мцбин?
4. Какую статую поставил царь в центре города и почему?
5. Каким правителем, по вашему мнению, был царь Санатрук?

Задание 2. Прочитайте текст.

Багратидское царство

Центром экономической и духовной жизни Армении в IX-X (девятом-десятом) веках стало Багратидское царство со столицей Ани. Время основания Ани точно неизвестно. Столицу в Ани

перенес Ашот Третий. Особенно активно украшением города занялся Смбат Второй. Ани вскоре стал одним из сильнейших и красивейших городов своего времени. Говорят, что Смбат Второй, давая нерушимое обещание, всегда клялся «тысячью и одной церковью Ани». Вспоминая великолепный Анийский собор, Нерсес Благодатный восклицал в своей «Элегии»: «Роскошью постройки был он подобен и равен небесному святилищу!»

Рост Ани символизировал общее воодушевление, охватившее все царство Багратидов. Как только первым царям удалось создать сравнительно спокойные условия жизни и обеспечить безопасность, немедленно все силы народа пришли в движение. Ожились торговля, ремесла, строительство, просветительская деятельность, наука, литература, искусство.

Багратиды строили церкви, монастыри, школы, больницы, дома для нищих. Застраивалась вся страна, маленькие селения превратились в торговые города. В летописях Багратидского времени мы встречаем названия городов, городков и крепостей, из которых многие потом исчезли.

В страну притекали деньги, население росло. Роскошнее становилась жизнь высших классов общества. Есть все основания полагать, что средний уровень образованности в Армении в Багратидскую эпоху был достаточно высоким, пожалуй, выше, чем во многих европейских странах того времени, то есть в эпоху Средневековья.

Сочинения той эпохи свидетельствуют, что уровень армянских ученых X-XI (десятого-одиннадцатого) веков был несколько не ниже, чем их европейских собратьев. Сочинения литературы, поэзия той эпохи уже содержат элементы расцвета позднего периода, а в некоторых случаях остались непревзойденными.

По В. Брюсову «Летопись исторических
судеб армянского народа»

духовный – հոգևոր
селение – ավան, բնակավայր
крепость – ամրոց
воодушевление – ոգևորություն
свидетельствовать – վկայել
непревзойденный – անգերազանցելի

Задание 3. К данным словам из текста подберите синонимы, используя слова для справок.

Центр, обещание, святилище, нищий, поэзия, расцвет, сочинение, период, роскошь, европейский.

Слова для справок: *клятва, произведение, бедный, ядро, храм, богатство, лирика, время, западный, развитие.*

Задание 4. Выделенные слова замените близкими по значению словами.

1. Школьный *класс* переоборудовали в кабинет истории армянского народа.
2. *Класс* с интересом слушал учителя, который рассказывал про Багратидское царство.
3. Правящий *класс* общества в Багратидскую эпоху заботился о неимущих.

Слова для справок: *ученики, сословие, комната.*

Задание 5. Вместо точек вставьте слова: время, век, эпоха, период, пора, этап, эра. Укажите случаи, когда одно слово может заменить другое.

1. Александр Македонский жил в V веке до нашей
2. Ледниковый ... на Земле был много тысяч лет назад.

3. После политического ... революции настал экономический
4. Настала ... больших исторических перемен.
5. Во время раскопок были найдены орудия труда каменного
6. В ... Средневековья в Европе доминировала религиозная идеология.
7. Во ... правления Багратидов страна переживала небывалый расцвет городов.

Задание 6. Прилагательные замените антонимами из текста.

Ранний период, культурная жизнь, азиатские страны, низкий уровень, нищая жизнь, большие селения.

Задание 7. Вместо точек вставьте нужный вариант из слов для справок, используя его в правильной форме. Укажите случаи, когда эти слова могут заменять друг друга.

1. В ... проходила церемония коронации нового царя на престол.
2. ... Св. Рипсима является одним из лучших памятников армянской архитектуры.
3. Во время христианизации Армении ... строились на месте языческих
4. Монахи Севанского ... участвовали в сражении против арабов.
5. Царица Парандзем часто ходила молиться в дворцовую

Слова для справок: *собор, храм, церковь, святилище, монастырь, часовня.*

Задание 8. Согласуйте прилагательные с существительными.

Ани (древний), церковь (средневековый), жизнь (безопасный), царство (Багратидский), степень (высокий), деятельность (благотворительный), летопись (армянский), уровень (образовательный), крепость (неприступный).

Задание 9. Составьте словосочетания и переведите их на армянский язык.

Просветительский – деятельность, долг, дело, работа.

Высший – общество, класс общества, должность, степень.

Поздний – период, эпоха, время, решения.

Европейский – история, континент, содружество, страны.

Нерушимый – клятва, обет, обещание, союз.

Непревзойдённый – работа, мастерство, сочинение, талант, достижения.

Задание 10. Составьте все возможные словосочетания, соединяя слова первой и второй группы.

классный

классовый

классический

противоречие

руководитель

устройство (общества)

журнал

пример

подход

литература

антагонизм

фильм

Задание 11. Выполните по образцу.

а) Образец: *творчество народа – народное творчество.*

Царство Багратидов, силы народа, сочинения литературы, ученые Армении, уровень науки.

б) Образец: *создать условия – создание условий.*

Украшать город, оживить торговлю, обеспечить безопасность, основать Ани.

Задание 12. Переведите словосочетания на армянский язык. С выделенными словосочетаниями составьте предложения, пользуясь текстом «Багратидское царство».

Духовная жизнь, общее воодушевление, высшие классы общества, роскошная жизнь, поздний период, нерушимая клятва, торговые города.

Задание 13. Переделайте предложения по образцу.

Образец: *Рост Ани символизировал общее воодушевление, охватившее все царство Багратидов. – Рост Ани символизировал общее воодушевление, которое охватило все царство.*

1. В летописях встречаются названия городов, впоследствии исчезнувших в результате землетрясения.
2. Школы, больницы, дома для нищих, построенные в Багратидскую эпоху, свидетельствуют об уровне благотворительности в обществе.
3. В эпоху Багратидов были созданы литературные произведения, оставшиеся непревзойденными.

Задание 14. Расположите слова в правильном порядке.

1. В, возрастало, население, Багратидскую, страны, эпоху.
2. Селения, в, торговые, превращались, города, маленькие.
3. Высших, жизнь, общества, утонченнее, классов, и, становилась, роскошнее.
4. Летописи, эпохи, о, Багратидской, переменах, рассказывают, в, страны, жизни.

Задание 15. Допишите предложения, пользуясь информацией текста «Багратидское царство».

1. Говорят, что
2. Считается, что

3. Есть все основания полагать, что
4. Сочинения той эпохи свидетельствуют о том, что

Задание 16. Ответьте на вопросы по тексту «Багратидское царство».

1. Какое царство в IX-X веках стало центром экономической и духовной жизни Армении?
2. Кто из царей Багратидской династии перенес столицу в Ани?
3. Какую клятву давал Смбат Второй при нерушимом обещании?
4. С чем сравнивал Нерсес Благодатный город Ани?
5. Что символизировал собой рост Ани?
6. Какие сферы жизни пережили расцвет в период Багратидского царства?
7. Каким был уровень образованности в Армении в период правления Багратидов?

Задание 17. а) Прочитайте краткий вариант текста и перескажите его.

В IX-X (девятом-десятом) веках Багратидское царство со столицей Ани стало центром экономической и культурной жизни страны. Точно неизвестно, когда был основан город Ани. Столицей царства Ани стал в период правления Ашота Третьего. Рост Ани символизировал всенародное воодушевление, охватившее страну. В эпоху Багратидов в стране активно строились церкви, монастыри, школы, больницы, дома для нищих. Развивалась экономика, рос уровень жизни населения. Уровень образованности населения в эпоху Багратидов тоже был достаточно высоким.

б) Сравните полный и краткий варианты текста и скажите, какого типа информация содержится в каждом из них. Вам помогут следующие выражения:

*риторическое выражение,
исторические факты,
эмоциональное восклицание,
оценочный характер;*

*проявление отношения,
официальный стиль,
сухое изложение,*

*сравнивая оба текста, видим,
что...;
первый текст отличается тем,
что...;
данный текст характеризуется
тем, что...;*

*при сравнении двух текстов
выявляется, что...;
во втором тексте опущен...;
в тексте содержится...; если
в первом тексте...,
то во втором... .*

Задание 18. Переведите текст на русский язык.

Բագրատունիների թագավորությունը հիմնադրվել է 885 թվականին (в восемьсот восемьдесят пятом году): Երկիրը կառավարել է Բագրատունիների թագավորական տոհմը: Առաջին շրջանում մայրաքաղաքն էր Բագարանը, որը գտնվում էր Բագրատունիների տնտեսական կենտրոն Շիրակում: Վարչաքաղաքական կենտրոնի դեր են ստանձնել նաև Շիրակավան և Կարս քաղաքները: 961 թվականից (с девятьсот шестьдесят первого года) Աշոտ Գ Ողորմածը (Милостивый) մայրաքաղաքը տեղափոխում է հայկական մշակութային, քաղաքական ու տնտեսական կենտրոն Անի: Բագրատունիների թագավորությունը հզորության շրջանում, երբ անկում էին ապրում հարևան արաբական ամիրայությունները, ներառել է բազմաթիվ հայկական գավառներ: Ծաղկման շրջանում այն ներառում էր Հայկական լեռնաշխարհի մեծագույն մասը: Բագրատունիների և Զաքարյանների թագավորությունը քրիստոնյա Արևելքի հզորագույն թագավորություններից էր, որը հանդիսանում

էր հայոց պետականության վերջին դրսևորումը պատմական հայրենիքում:

վարչաքաղաքական կենտրոն – административно-политический центр

դէր ստանձնել – взять на себя роль

հզորություն – могущество

անկում ապրել – приходить в упадок

ներառել – включать в себя, в свой состав

գավառ – провинция

Հայկական լեռնաշխարհ – Армянское нагорье

պետականություն – государственность

դրսևորում – проявление

Давайте поговорим.

Сравните историю царя Санатрука из династии Аршакидов и деятельность царей Багратидского периода. Вам помогут следующие слова и выражения: *истинный правитель, не преследовать личной выгоды, забота о неимущих, обязанность, во все времена, процветание страны, приоритет, будущее страны, любить и уважать, остаться в истории.*

При обсуждении используйте вводные слова и выражения: *во-первых, во-вторых, следовательно, на мой взгляд, мне кажется.*

Задание 19. Прочитайте текст и перескажите его на армянском языке.

Больше, чем Лондон

Впервые Ани упоминается как крепость армянскими историками Егише и Лазарем Парпеци в V (пятом) веке. Крепость

принадлежала древнему армянскому роду Камсаракан. Впоследствии знатная армянская династия Багратидов выкупила замок и земли вокруг него. Во второй половине X (десятого) века Ашот III (Третий) делает Ани столицей страны.

Ани находился на перекрестке дорог Шелкового торгового пути. Это способствовало экономическому, политическому и культурному развитию города. Столица привлекала торговцев, ремесленников из других городов Армении. Население города быстро увеличивалось. Некоторые источники сообщают, что к XI (одиннадцатому) веку в городе проживало более 100 (ста) тысяч человек. Для сравнения заметим, что в Лондоне в это время проживало не более 40 (сорока) тысяч человек.

По А. Шагиевой «Ани – средневековая армянская столица.
Город тысячи храмов»

Задание 20. Прочитайте текст и скажите, какие из приведенных после текста утверждений соответствуют тексту, а какие не соответствуют. Найдите в тексте отрывки, подтверждающие ваши ответы.

Ашот Второй Железный (Еркат)

Ашот Второй из династии Багратидов изгнал из страны арабские полки, которые обосновались в важных крепостях страны. Армянские князья постепенно объединились вокруг Ашота Железного. В 921 (девятьсот двадцать первом) году Ашот Второй со своим маленьким военным отрядом укрепился на острове озера Севан. Арабский бешир сосредоточил войска на берегу острова озера Севан и пытался захватить его. В Севанской битве арабы потерпели поражение. Эти события получили свое отражение в историческом романе Мурацана «Геворг Марзпетуни». После севанской победы армянские войска освободили значительную часть Центральной Армении, после чего Ашот Второй отправился в Константинополь и заключил союз с

императором Константином Багрянородным. В 922 (девятьсот двадцать втором) году халиф послал Ашоту Второму корону и признал его шахиншахом, то есть царем царей. Власть Багратидов приняли не только арабские амиры, но и основные силы в самой Армении.

1. Армянские князья помогли Ашоту Железному в борьбе с арабами.
2. Арабы выиграли Севанское сражение.
3. События Севанского сражения не получили отражения в романе Мурацана «Геворг Марзпетуни».
4. Основная часть Центральной Армении осталась под властью арабов.
5. Арабский халиф не признал власть Багратидов.
6. Основные силы Армении объединились вокруг Багратидов.

Задание 21. Следующие предложения расположите так, чтобы получился связный текст. Озаглавьте и перескажите полученный текст.

1. Этот царь в провинции Мецаранк, на правом берегу реки Трту, в прекрасной местности построил столицу под названием Гютакан, которая удивительным образом отличалась от других столиц.
2. Впоследствии этот обязательный закон стал традицией и распространился по всей Земле Армянской.
3. Он в своей стране построил церкви и монастыри по количеству дней в году.
4. Когда сюда приезжал гость, его вели в тот дом, где в этот день пекли хлеб.
5. Специальный указ об этом издал сам царь Вачаган Добродетельный.

6. Предание гласит, что в Арцахе жил царь по имени Вачаган Добродетельный.

Задание 22. Подготовьте сообщения/доклады на предложенные темы.

1. Строительная деятельность в Урартском государстве.
2. Расцвет науки и культуры в Средневековой Армении.
3. Древние столицы Армении.

Исторический калейдоскоп.

В Древней Руси, как и в Армении, общество заботилось о неимущих: строились больницы, дома для нищих. Однако на Руси важно было личное подавание из рук в руки. Считалось, что богатый человек, подавая нищему во имя Христо́во, больше получал, чем отдавал. В древнерусском обществе нищие и убогие необходимы были, чтобы воспитать умение сострадать и любить человека.

Это интересно.

Интересно, что слова *богатый* и *убогий* имеют один и тот же корень. Первоначально богатыми считались духовно близкие к богу люди, а убогими называли людей нищих, страждущих, которые тоже были близки к богу. Они часто встречались у церкви с протянутой рукой с просьбой: «Подайте Христа ради».

УРОК 3.

ВОЗРОЖДЕНИЕ АРМЯНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОСТИ В КИЛИКИИ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Однажды царь Бакур Аршакуни, потерявший свое царство, шел по одной из улиц Рима. К нему подошел незнакомый человек и поклонился ему.

– Кто ты, прохожий? – спросил удивленный Бакур.

– Армянин я, – ответил незнакомец.

– А почему склоняешь передо мной голову? Ведь я больше не царь, – с горечью сказал Бакур.

– Я склоняю голову не перед тобой, а перед своей родиной, царем которой ты был. Когда, я увидел тебя, я вспомнил свою родину – Армению. Поклоняясь тебе, я приобщаюсь к армянскому духу, – ответил армянин.

приобщаться – hshnnpnqlsqutl

поклоняться – hnshnphtl

1. Кого встретил царь Бакур Аршакуни на улице Рима?
2. Чему удивился царь Бакур?
3. Как объяснил прохожий армянин свой поступок?

Задание 2. Прочитайте текст.

Киликийское государство

В конце XI (одиннадцатого) века, когда вся Армения, за исключением Сюникского и Таширского царств, находилась под игом чужеземных захватчиков, на северо-восточном берегу Средиземного моря, в Киликии, возникло новое армянское госу-

дарство, просуществовавшее три столетия, с 1080 (тысяча восьмидесятого) по 1375 (тысяча триста семьдесят пятый) год.

Киликия расположена в юго-восточной части Малой Азии и по своему рельефу и природным условиям делится на две резко различающиеся части: горную и равнинную.

В I (первом) веке до н.э. Горная Киликия подпадает под власть Римской империи. Её равнинную часть Тигран Второй на короткое время присоединяет к своему государству. Однако по договору 65 (шестьдесят пятого) года, заключенному между Тиграном Вторым и Помпеем, она также достается Риму, а в дальнейшем переходит под владычество Римской империи.

В XI (одиннадцатом) веке в Киликии существовал ряд армянских княжеств, из которых наиболее жизнеспособным и значительным было княжество, основанное в Горной Киликии князем Рубеном, одним из приближенных Гагика Второго – последнего царя Багратидов. Временем основания этого княжества, ставшего ядром Киликийского армянского государства, принято считать 1080 (тысяча восьмидесятый) год, когда Рубен вытеснил византийцев из Горной Киликии и провозгласил армянское независимое княжество.

Киликийское армянское княжество настолько усилилось и расширилось, что в 1198 (тысяча сто девяносто восьмом) году в Тарсоне, известном городе Равнинной Киликии, оно было торжественно провозглашено независимым государством, а князь Левон – царем (1198-й -1219-й годы) под именем Левона Второго. Это историческое событие современники расценили как возрождение царства Багратидов в новых условиях, на новой территории, где сосредоточилось многотысячное армянское население – дворяне, церковнослужители, воины, шинаканы, ремесленники и купцы. Приток армян из Армении в Киликию усилился. Киликийское армянское государство стало крупным центром политической и культурной жизни армянского народа.

В годы своего царствования Левон Второй расширил границы государства, включив в его состав как горные, так и равнинные районы Киликии. За это время была создана сильная регулярная армия, построен ряд крепостей в пограничных районах, создан торговый флот, заключены соглашения о торговых отношениях с Венецией, Генуей и другими городами и странами. Усиление и экономический рост Киликийского армянского государства продолжались до конца XII-начала XIII веков.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

существовать – գոյութիւն ունենալ, գոյատևել

значительный – նշանակալի

захватчик – գավթիչ, ագրեսոր

владычество – տիրապետութիւն

провозгласить – հռչակել

приток – ներհոսք

флот – նավատորմ

Задание 3. Переведите словосочетания на армянский язык. К выделенным словам подберите синонимы или близкие по значению слова.

Чужеземный захватчик, жизнеспособное княжество, армянский церковнослужитель, многотысячное население, сосредоточить войско.

Слова для справок: *сконцентрировать, священник, огромный, долговечный, иностранный.*

Задание 4. К выделенным словам подберите из текста синонимы или близкие по значению слова.

1. Страна находилась под игом *иностранных агрессоров*.

2. В I веке до н.э. Киликия подпадает под *тиранию* Римской Империи.
3. В XI *столетии* в Киликии уже существовали армянские княжества.
4. Это историческое *происшествие* современники оценили как возрождение царства Багратидов в новых условиях.
5. В годы своего *правления* Левон Второй расширил границы своего *царства*.
6. Киликийское армянское княжество было объявлено *суверенным* государством.
7. Киликийское армянское государство стало *ядром* экономической и *духовной* жизни армянского народа.
8. Здесь *сосредоточилось* многотысячное армянское население – ремесленники, *торговцы*, *крестьяне*, *священнослужители*, *аристократы*.
9. Князь Рубен был одним из *соратников* Гагика Второго.
10. Киликия заключила *договор* о торговых отношениях с Венецией.

Задание 5. Вместо точек вставьте нужное прилагательное:
пограничный, заграничный, приграничный.

1. К стране были присоединены новые ... земли.
2. В страну приезжали ... купцы.
3. По указу царя интенсивно заселялись ... территории.
4. Чтобы въехать в страну, необходимо пройти через ... пункт.
5. Он получил ... паспорт.

Задание 6. Слова из скобок поставьте в форме множественного числа.

1. В тяжелые дни испытаний (дворянин) объединились вокруг царя.
2. (Крестьянин) активно занимались сельским хозяйством.
3. (Гражданин) страны поддержали политику государства.

4. (Армянин) гордятся своей средневековой литературой.
5. Первые (христианин) появились в Армении уже в I веке.

Задание 7. Какое значение придает приставка *с-/со-* данным словам? Переведите слова на армянский язык. Что общего в этих словах? С выделенными словами составьте предложения.

Собрат, сподви́жник, соратник, соотечественник, современник, сослуживец, сотрудник, сосед, соучастник.

Задание 8. От данных слов образуйте слова с суффиксом *-ец*. Полученные слова разделите на две группы по значению: а) житель какой-либо страны или местности, б) приверженец какой-либо идеологии или партии.

Образец: а) *Византия – византиец;*
б) *комсомол – комсомолец.*

Италия, Венеция, республика, Европа, Китай, Корея, партия, Сталин, Канада, Ленин, Австралия.

Задание 9. Образуйте прилагательные от следующих существительных и составьте с ними словосочетания. Выделите суффиксы полученных прилагательных.

а) Киликия, Сюник, Ташир, Рим, Армения, Карс, Венеция, Генуя, Россия;

б) государство, территория, правитель, князь, провинция, купец, царь, ремесло, империя, литература, архитектура, федерация, крестьяне.

Задание 10. Переделайте предложения по образцу.

Образец: *В конце XI века в Киликии возникло новое армянское государство, просуществовавшее три столетия. – В конце XI века в Киликии возникло новое армянское государство, которое просуществовало три столетия.*

1. Киликия по своему рельефу и природным условиям делится на две части, резко отличающиеся друг от друга.
2. Часть равнинной территории Киликии достается Риму по договору 65-го года, заключенному между Тиграном Вторым и Помпеем.
3. Наиболее жизнеспособным и значительным оказалось княжество, основанное в Горной Киликии князем Рубеном.
4. 1080-й год принято считать временем основания княжества, ставшего ядром Киликийского армянского государства.

Задание 11. С данными простыми предложениями составьте сложные предложения, используя союзы и союзные слова где, когда, который.

1. Киликийское армянское государство возникло в конце XI века. Тогда Армения находилась под игом чужеземных захватчиков.
2. В XI веке в Киликии существовал ряд армянских княжеств. Одно из них оказалось наиболее жизнеспособным и значительным.
3. Киликийское княжество основал князь Рубен. Он был одним из приближенных Гагика Второго – последнего царя Багратидов.
4. Временем основания Киликийского княжества стал 1080-й год. Тогда князь Рубен вытеснил византийцев из Горной Киликии.
5. Возникновение Киликийского царства современники расценили как возрождение царства Багратидов на новой территории. Здесь сосредоточилось многотысячное армянское население.

Задание 12. Расположите слова в правильном порядке.

1. Рубен, вытеснил, княжество, и, независимое, Киликии, из, византийцев, армянское, Горной, провозгласил.
2. Из, усилился, армян, в, приток, Киликию, Армении.
3. Князь Левон, царем, независимого, году, Киликийского, в, 1198-м, стал, царства.
4. Армянское, центром, Киликийское, народа, стало, политической, государство, культурной, армянского, и, жизни.
5. В, годы, царствования, Левон Второй, государства, расширил, своего, границы.

Задание 13. а) Ответьте на вопросы к тексту «Киликийское государство».

1. Когда возникло Киликийское государство и сколько времени оно просуществовало?
2. Где располагалась Киликия и на какие две части делилась?
3. Какую роль сыграл князь Рубен в истории образования Киликийского государства?
4. Когда и при каком правителе Киликийское армянское княжество было провозглашено независимым государством?
5. Какие изменения произошли в Киликийском царстве в годы правления Левона Второго?

б) Составьте номинативный план текста «Киликийское государство», используя ответы на вопросы.

в) Составьте краткий вариант текста «Киликийское государство», используя полученный план.

Задание 14. Перескажите текст «Киликийское государство».

Задание 15. Переведите на русский язык текст «Կիլիկյան թագավորությունը», предварительно выполнив следующие задания.

а) Найдите в тексте для перевода армянские соответствия следующим словам: *независимость, битва, расширить, внешний, столкновение, восполняться, благоустроиться, благоприятный, перспектива, инициатива, сотрудничество, Средиземный.*

б) Найдите в тексте армянские соответствия следующим выражениям: *расширил границы, напряженная внешняя политика, искусно преодолевая, привел в порядок, регулярные отряды, подписаны соглашения о сотрудничестве, хорошие перспективы, межгосударственные связи.*

Կիլիկյան թագավորությունը

Երկրի անկախության համար մղված մարտերում Լևոնը բավականին ընդարձակեց իր տերության սահմանները: Այդ ժամանակ արդեն Հայոց թագավորությունն ուներ ընդարձակ տարածք:

Երկրի արտաքին լարված քաղաքականությունը և պատերազմական մեծ ու փոքր բախումները հմտորեն հաղթահարելով՝ Լևոնը կարճ ժամանակում հունի մեջ գցեց իր պետության ներքին կյանքը: Վերակառուցվեցին և առավել ամրացան հին ու նոր բերդերը, նրանցում տեղակայվեցին կանոնավոր զորախմբեր, որոնք անընդհատ համալրվում էին: Բարեկարգվեցին քաղաքներն ու ավանները: Գյուղատնտեսության բոլոր բնագավառներում նկատելի էին վերելքն ու նպաստավոր հեռանկարները: Բուռն թափով զարգացան առևտուրն ու արհեստները: Հայ գործունյա վաճառականների նախաձեռնությամբ տնտեսական համագործակցության պայմանագրեր կնքվեցին Միջերկրականի ուղիները զբաղեցնող երկրների ու քաղաք-

ների հետ: Դրանց թվում էր նաև Վենետիկի Հանրապետությունը: Ինչպես հայտնի է, առաջին հայ-վենետիկյան կապերը հաստատվել են դեռևս VI-VII դարերում, իսկ միջպետական հարաբերություններն իրենց զազաթնակետին են հասել Գրիկիայի հայոց թագավորության օրոք:

Давайте поговорим.

Скажите, видите ли вы связь между текстом о царе Бакуре и текстом «Образование Киликийского государства» и, если эта связь есть, в чем она заключается.

При обсуждении вам помогут следующие слова и выражения:

<i>потеря государственности,</i>	<i>новая территория,</i>
<i>новые условия,</i>	<i>любовь к родине,</i>
<i>тоска по родине,</i>	<i>патриотизм,</i>
<i>уважение к власти,</i>	<i>историческая память,</i>
<i>приобщаться,</i>	<i>становиться частью</i>
<i>дух народа,</i>	<i>общего/целого,</i>
<i>олицетворение родины.</i>	<i>поклонение национальному</i>
	<i>прошлому,</i>

Задание 16. Прочитайте текст и составьте вопросный план.

Задание 17. Прочитайте текст «Тигран Второй Великий», разделите его на абзацы и озаглавьте каждый из них. Перескажите текст, добавляя известную вам информацию о жизни и деятельности царя Тиграна.

Тигран Второй Великий (Мец)

Тигран Второй был одним из самых успешных правителей и великих полководцев Древнего мира. Согласно греческому историку Страбону, Тигран, придя к власти, опустошил страну

парфян, силой оружия овладел Месопотамией, затем завоевал Сирию и Финикию. При нем Армения стала самым сильным государством к востоку от Римской Империи. Цицерон, говоря о царе Тигране и его успехах на Востоке, признавал: «Своей доблестью (բազմութիւնն, խիզախութիւնն) он заставил дрожать Римскую Империю». Тиграну Второму, известному также как Тигран Великий, в истории Армении принадлежит титул «Царь царей». Плутарх отмечал, что Царь царей Тигран появлялся публично только в случае, если аудиенция с ним (նկնխորհրդութիւնն) была назначена не менее, чем четырем царям. А Чарльз Роллин в книге «История Древнего мира» писал: «Хотя в начале своего правления Тигран еще не обладал всей полнотой власти, Лукулл отправил к нему послов, что само по себе являлось знаком большого уважения. Тигран расширил сферу (նորոշ) своего влияния благодаря ряду успехов. Это мало кому удавалось, но именно в силу этого он получил титул «Царь царей». Судя по монетам того времени, этот титул принадлежал только ему. Даже правитель Парфии не мог претендовать на него. Интересен тот факт, что Тигран Великий вззошел (բարձրանալ) на престол Армении в возрасте 45 (сорока пяти) лет. До этого он был заложником у парфян. В те времена люди редко доживали до 60 (шестидесяти) лет, а Тигран в возрасте 75 (семидесяти пяти) лет все еще сражался в битве против римских легионов. Тигран оставался на троне Армении до самой смерти. Умер он от старости в возрасте 85 (восемидесяти пяти) лет.

Задание 17. а) Расположите данные предложения так, чтобы получился связный текст.

Александр и Буцефал

1. По свидетельству современников, уже в детстве он совершал поступки, которые поражали очевидцев.

2. Александр Македонский был великим полководцем Древнего мира.
3. Буцефал стал любимым конем Александра и служил ему во всех сражениях и походах до самой Индии.
4. Он повел его против солнца, потому что заметил, что лошадь боялась собственной тени.
5. Жизнь молодого царевича была в опасности.
6. Однажды к царю Филиппу привели для продажи лошадь по кличке Буцефал и хотели испытать ее.
7. Но вскоре все увидели, что отрок подчинил коня своей воле.
8. Никто из наездников не мог сесть на бешеное животное и укротить его.
9. А царь Филипп сказал: «Сын мой, найди себе царство, тебя достойное, Македония слишком мала для тебя!»
10. Наконец Александр, еще мальчик, выпросил у отца позволение усмирить Буцефала.
11. Глядя его рукой и ласково приговаривая, Александр успокоил его, затем неожиданно вскочил в седло и помчался.
12. Когда он возвратился, полный гордой радости, все приветствовали его.

По Г.В. Штолю «История Древней Греции в биографиях»

б) Найдите в тексте синонимы данных слов.

Всадник, мальчик, разрешение, конь, усмирить, битва.

в) Ответьте на вопросы.

1. О каких качествах Александра Македонского свидетельствует случай, описанный в тексте?
2. Сбылось ли пророческое пожелание отца Александра Македонского царя Филиппа?
3. Что вы знаете об Александре Македонском?
4. Как вы думаете, что общего между Тиграном Великим и Александром Македонским?

Задание 19. Подготовьте сообщения/доклады на предложенные темы.

1. Киликия в эпоху Тиграна Великого.
2. Отношения между Киликийским царством и Республикой Венеция.
3. Роль Армянского Киликийского государства в истории Армении.

Исторический калейдоскоп.

Предание гласит, что Тигран Великий, возвращаясь из какой-либо страны в Армению, в первую очередь ехал к водопаду (ջրվեժ) и становился под водой. И хотя он не любил давать объяснений, однажды сказал: «Так я очищаюсь от чужой пыли, а армянская вода дает мне силу, благодаря которой я противостояю (դիմադրալի, դիմախլի) врагам Армении».

Царь Заре из династии Ервантидов был непревзойденным наездником. Он был очень привязан к своему коню. Когда царя угощали вином, он чашу приближал к ноздрям (ռոմբ) коня, и если тот ржал (խրխիջի), это означало, что вино отравлено.

Спросили как-то Александра Македонского: «Почему ты наставника своего, Аристотеля, ценишь больше, чем царя Филиппа, отца своего?» «Отец, – отвечал Александр, – воспитал мое тело, низвел меня с неба на землю, а Аристотель воспитал душу мою, поднял меня с земли на небо».

Гонгало В.М. «Нравственно-философские основания афоризмов мыслителей древности»

УРОК 4.

АРМЯНСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ: ЕЁ РОЛЬ В НАЦИОНАЛЬНОЙ И МИРОВОЙ ИСТОРИИ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Царь Армении Тигран Великий, который сорок лет мудро правил страной, был уже стар. Чувствуя близкую смерть, он приказал позвать любимого сына Артавазда и сказал:

– Артавазд, по воле богов я скоро покину Армянскую землю и всех вас. Есть два оружия для сохранения страны.

– Что это за оружия, царь царей? – спросил Артавазд.

– Армянский язык и меч Айка. Помни, сын мой, ты можешь меч вложить в ножны и снова вынуть, если сломается, сковать новый. Но если ошибешься и вложишь в ножны армянский язык, то никогда уже не сможешь достать его оттуда или сделать новый. Можно восстановить все потери, но если потеряешь родной язык, потеряешь и себя, и великие деяния предков, и страну, и будущее Земли Армянской.

1. Какой совет дал Тигран Второй своему сыну Артавазду?
2. Согласны ли вы с этой точкой зрения?

Задание 2. Прочитайте текст.

История изобретения армянской письменности

Вопрос о зарождении письменной армянской литературы связан с принятием христианства. Первым армянским писателем принято считать Агафангела (Ագափառեկ), сочинения которого дошли до нас. Согласно преданию, он был писцом царя Трдата. Агафангел написал историю крещения армян. Сочинение было написано на греческом языке, но еще в раннюю пору было

переведено на армянский. На греческом языке писал также Павстос Бузанд (IV (четвертый) век) историю преемников Трдата и Григория Просветителя. Вероятно, существовали в ту эпоху и другие армянские писатели, пользовавшиеся чужим языком для выражения своих мыслей.

Вопрос о существовании армянской письменности до V (пятого) века еще не разрешен окончательно. С одной стороны, по рассказам писателя Корюна, Лазаря Парпского (Парпеци) и Мовсеса Хоренаци, в начале V (пятого) века Армянский патриарх Саак Партев и монах Месроп Маштоц были заняты вопросом создания армянского алфавита. После некоторых неудачных попыток применить существующие алфавиты св. Месроп изобрел совершенно новые письмена. После этого Св. Саак и Св. Месроп приступили к организации школ в Армении и к переводу Святого Писания. Последний труд был закончен в течение сравнительно недолгого времени. Был сделан перевод Библии, которым знатоки восхищаются до сих пор за его точность и выразительность.

С другой стороны, есть убедительные соображения в пользу того, что армянская письменность существовала и до V (пятого) века. Надо вспомнить, что со времен Тиграна Великого Армения была большим государством, которое не могло обходиться без письменности в делах правления. Можно предположить, что те письма, которыми армянские цари обменивались с другими государями, писались по-гречески, по-персидски или по-сирийски (по-арабски). Но вряд ли могли армянские цари обращаться на чужом языке и к своим подданным. Мы знаем также, что в Армении было организовано судопроизводство и время от времени производилась перепись населения. Трудно предположить, что при этом прибегали к чужому языку. Скорее всего, в подобных случаях армянская речь передавалась с помощью чужого алфавита. Наконец, все армянские писатели, говоря об изобретении алфавита Месропом, признают, что

раньше уже существовали другие армянские письмена, «изобретенные в древнейшие времена и расположенные по порядку греческого алфавита».

Итак, из сказанного можно предположить, что армянская письменность в течение первых четырех веков нашей эры существовала. Наряду с произведениями армянских писателей на греческом, персидском, сирийском (арабском) и других иностранных языках существовали и сочинения, созданные на родном армянском языке. Эти произведения послужили той школой, в которой совершенствовался армянский литературный язык, представший перед нами в переводе Библии V (пятого) века.

По В.Я. Брюсову «Летопись исторических
судеб армянского народа»

изобретение – հայտնագործություն, գիտատ

предание – ԿՄԿՆԻՐԺՆԻՆ

крещѣніе – մկրտութիւն

зарождѣніе – появленіе, $\delta\upsilon\nu\iota\lambda\eta$.

пóдданный – hɯɬɯɬɯɬɯ

выразительность, образность – արտահայտչականություն

Задание 3. Переведите словосочетания на армянский язык.

Принятие христианства, Святое Писание, зарождение письменной литературы, приходилось прибегать к чужому языку, принято считать, перепись населения, в деле правления, убедительные доводы, неудачные попытки, трудно предположить, организация судопроизводства, обращаться к подданным, время от времени.

Задание 4. Замените выделенные слова синонимами или близкими по значению словами. Переведите их на армянский язык.

1. Наряду с произведениями армянских писателей на греческом, сирийском (арабском) и других иностранных языках существовали и *создания* на родном армянском языке.
2. После *создания* алфавита Св. Саак и Св. Месроп приступили к организации *школ* в Армении и к переводу Святого Писания.
3. Эти произведения послужили той *школой*, в которой *совершенствовался* армянский литературный язык.

Задание 5. Найдите в тексте предложения с данными ниже словами и замените их синонимами, используя слова для справок.

Преимущество, изобретение, предание, знаток, алфавит, подданный, порядок, труд, произведение.

Слова для справок: легенда, сочинение, продолжатель, последовательность, специалист, подчиненный, письмена, работа, создание.

Задание 6. Прочитайте следующие предложения и скажите, когда выделенные слова не могут заменить друг друга и почему.

1. Братья Кирилл и Мефодий создали славянскую *азбуку*.
2. В основе славянской азбуки лежит греческий *алфавит*.
3. Армянские *письмена* созданы Месропом Маштоцем.

Задание 7. Вместо точек вставьте нужное слово, используя слова для справок.

1. После некоторых неудачных попыток применить существующие алфавиты св. Месроп изобрел совершенно новые

2. В той или иной степени в Армении ... существовала и до V века.

3. Со времен Тиграна Великого Армения была большим государством, которое не могло обходиться без ... в делах правления.

4. Можно предположить, что те ... , которыми армянские цари обменивались с другими государями, или писались по-гречески, по-персидски, по-арабски.

Слова для справок: *письмо, письма, письменность.*

Задание 8. Найдите в тексте антонимы выделенных слов.

Устная литература, поздняя пора, разговорный язык, удачные попытки, чужой язык, новейшие времена.

Задание 9. а) Пользуясь текстом, составьте словосочетания с данными глаголами.

Образец: *изобрести – изобрести алфавит.*

Принять, крестить, выразить, создать, перевести; обмениваться, пользоваться, восхищаться; обращаться, приступить.

б) От глаголов образуйте существительные по образцу.

Образец: *изобрести алфавит – изобретение алфавита.*

Принять христианство, крестить армян, создать письма, организовать школы, перевести Святое Писание.

Задание 10. Напишите следующие предложения, раскрывая скобки.

1. Агафангел считался (первый армянский писатель).
2. Агафангел был (писец царя Трдата).

3. Во времена Тиграна Великого Армения была (большое государство).
4. Месроп Маштоц является (создатель) армянской письменности.
5. Армянский перевод Библии считается (один из лучших переводов).

Задание 11. Составьте предложения из данных слов, употребив их в правильной форме.

1. Вопрос, о, зарождение, письменная, армянская, литература, связан, с, принятие, христианство.
2. Саак Партев, и, Месроп Маштоц, приступить, к, организация, школы, в, Армения, и, к, перевод, Святое, Писание.
3. Знатоки, восхищаться, перевод, Библии, сделанный, Месроп Маштоц, и, Саак Партев.
4. Во, времена, Тигран Великий, Армения, не, мочь, обходиться, без, письменность, в, дела, правление.

Задание 12. Переделайте предложения по образцу. Обратите внимание на выделенные слова

***Образец:** Раньше уже существовали другие армянские письмена, изобретенные в древнейшие времена. – Раньше уже существовали другие армянские письмена, которые были изобретены в древнейшие времена.*

1. В ту эпоху существовали и другие армянские писатели, пользовавшиеся чужим языком для выражения своих мыслей.
2. После некоторых попыток применить уже существовавшие алфавиты Месроп Маштоц изобрел совершенно новые письмена.
3. В произведениях на армянском языке совершенствовался литературный язык, представивший пред нами в переводе Библии V века.

Задание 13. Найдите в тексте предложения с вводными словами и словосочетаниями: *итак, наконец, с одной стороны, с другой стороны, по преданию, согласно преданию*. Скажите, какую функцию они выполняют в каждом из случаев: обобщают, указывают последовательность, указывают источник информации.

Задание 14. Составьте краткий вариант текста «История изобретения армянской письменности» из 5-6 предложений.

Задание 15. Ответьте на вопросы.

1. С каким важным событием в истории Армении связывают вопрос о зарождении армянской письменности?
2. Кого принято считать первым армянским писателем и на каком языке он писал?
3. Каким вопросом занялись католикос Саак Партев и монах Месроп Маштоц, согласно армянским историкам?
4. Какая книга была первой переведена на армянский язык после создания армянской письменности?
5. На основе каких фактов из жизни древней Армении можно утверждать, что в Армении до V века существовала армянская письменность?
6. Что свидетельствует о том, что в течение первых четырех веков наряду с произведениями армянских писателей на греческом, сирийском (арабском) и других иностранных языках существовали сочинения на родном армянском языке?

Задание 16. Перескажите текст «История изобретения армянской письменности».

Задание 17. Переведите текст на русский язык, предварительно выполнив следующие задания.

а) Найдите в тексте армянские соответствия следующим словам: *провозгласить, ассимиляция, бороться, объединить, залог/гарантия, согласие.*

б) Найдите в тексте армянские соответствия следующим выражениям: *официальная религия, перед страшной опасностью, угроза уничтожения армян, необходимы армянские письма.*

301 (в триста первом году) թվականին Հայաստանում պաշտոնական կրոն էր հռչակվել քրիստոնեությունը: Երկրում եղած կրոնական գրքերը հունարեն էին կամ ասորերեն: Բացի դրանից 387 (в триста восемьдесят седьмом году) թվականին Հայաստանը բաժանվել էր երկու մասի՝ Բյուզանդիայի և Պարսկաստանի միջև: Մեսրոպը հասկացավ, որ հայ ժողովուրդը կանգնած է ահավոր վտանգի առջև: Դա ձուլման, այսինքն՝ հայության վերացման վտանգն էր: Դրա դեմ կարելի էր պայքարել հայերեն գիր ու գրականություն ունենալով, որոնք կմիավորեին հայ ժողովրդին և կդառնային նրա գոյատևման առհավատչյան: Մեսրոպը իր մտքերը հայտնեց Սահակ Պարթև կաթողիկոսին և ստացավ նրա, ապա նաև Վռամշապուհ թագավորի հավանությունը: Այո՛, պետք էր ստեղծել հայոց դպրություն, իսկ դրա համար անհրաժեշտ էին հայկական տառեր:

Задание 18. Перескажите текст на армянском языке.

Месроп Маштоц

В 301-м году Армения приняла христианство в качестве государственной религии. Однако в храмах молились на греческом и сирийском языках по византийскому образцу. Не было

ни своей письменности, ни своих священников. Еще были живы языческие обряды. В разных провинциях Армении тайно существовали языческие секты – так называемые «Дети солнца», которые, согласно армянским историкам V (пятого) века, могли помочь персидским завоевателям поработить Армению.

И вот, как это часто бывает в истории, появляется человек, в котором нуждается нация. Такой исторической личностью для армянского народа стал Месроп Маштоц из селения Хацик в провинции Тарон близ озера Ван. Села этого давно нет. Окончательно оно было уничтожено в годы Геноцида армян в Османской империи. Сам Маштоц похоронен в Армении в селе Ошакан.

Задание 19. Найдите правильный ответ на вопросы. Озаглавьте полученный текст.

1. Потомком какого рода являлся Саак Партев?
2. Когда Саак Партев стал предстоятелем армянских христиан?
3. К чему стремились правители Сасаниды?
4. Что являлось реальной силой, которая способствовала самоутверждению национальной культуры?
5. Что было необходимо для укрепления армян?
6. Что предпринял в связи с этим Саак Партев?
7. Благодаря чьей деятельности начался Золотой век армянской культуры?
8. Кого считают одним из основоположников армянской церковной и национальной литературы?
9. Как стали называть Саака Партева?
10. Когда умер Саак Партев?

Предложения для ответов.

1. После создания алфавита Месропом Маштоцем Саак Партев начал работать над первым переводом Священного Писания на

армянский язык, который европейские ученые потом назовут «царицей переводов».

2. Христианство оказалось единственной реальной силой, которая способствовала самоутверждению национальной культуры.

3. Умер Саак Партев 7 (седьмого) сентября 439 (четыреста тридцать девятого) года.

4. Его род принадлежал к потомкам Св. Григория Просветителя.

5. Правители Сасаниды, которые исповедовали маздеизм, пытались подчинить себе армянский народ.

6. Но для её укрепления армянам необходимо было иметь Священное Писание на родном языке.

7. Его называют вторым Просветителем после Григория Просветителя.

8. Считается, что благодаря деятельности Саака Партева начался Золотой век армянской культуры.

9. Саак Партев стал предстоятелем всех армянских христиан в то время, когда значительная часть Армении перешла под власть Иранской империи.

10. За свои труды Саак Партев считается одним из основоположников армянской церковной и национальной литературы.

потомок – ժառանգ, հետնորդ

потомки – հետնորդներ (мн.ч.), գալիք սերունդներ

испове́довать – դավանել

предстоя́тель – католикос, հոգևոր անաջնորդ

почита́ться – *здесь*: считаться, համարվել

Задание 20. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Армянское книгопечатание

На протяжении долгого времени печатные книги на армянском языке появлялись не в самой Армении, а в зарубежных армянских колониях. Первая армянская книга вышла в свет в Венеции в 1512 (тысяча пятьсот двенадцатом) году. Она называлась «Пятничная книга» и содержала материалы о средневековой медицине.

В XVII (семнадцатом) веке важным центром армянского книгопечатания стала Голландия, город Амстердам. По поручению католикоса Акопа Джугаеци, в 1660 (тысяча шестьсот шестидесятом) году Маттеос Цареци основал там типографию и начал издавать армянские книги. Материальную помощь типографии оказало армянское купечество.

Позже в Венеции армянская католическая конгрегация (սրբազանգործություն), которую по имени её основателя Мхитара Себастици называли Конгрегацией Мхитаристов, выпускала в свет книги как религиозного, так и светского характера. Издавались также переводы античных писателей.

В Армении первая типография была основана в 1771 (тысяча семьсот семьдесят первом) году в Эчмиадзине по инициативе католикоса Симеона Ереванци. Вначале бумагу для нее привозили из Константинополя, но вскоре приглашенные из Франции мастера построили здесь бумажную фабрику, которая с 1776 (тысяча семьсот семьдесят шестого) года обеспечивала нужды типографии.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

1. Где и когда была издана первая печатная книга на армянском языке?
2. Как называлась эта книга и какие материалы она содержала?

3. Какой город в XVII веке стал центром армянского книгопечатания и по чьей инициативе?
4. Кто оказывал материальную поддержку типографии в Амстердаме?
5. Когда была основана первая типография в Армении?
6. Где построили первую типографию в Армении и по чьей инициативе?
7. Как типография обеспечивалась бумагой?

Задание 21. Прочитайте текст и составьте вопросы к нему. Перескажите текст, дополняя его своими сведениями о жизни и деятельности Мхитара Себасти.

Мхитар Себасти

Мхитар Себасти родился в 1676 (тысяча шестьсот семьдесят шестом) году в Западной Армении. При рождении получил имя Манук. Впоследствии принял имя Мхитар, что означает утешитель. Будучи молодым человеком, Манук отправился в Эчмиадзин – центр армянской культуры. В пути он встретил миссионера из Европы армянского происхождения. Рассказы миссионера о западном мире поразили Манука, с тех пор он углубился в изучение достижений Запада.

Впоследствии Мхитар перешел в католичество, переехал в Европу. По приглашению Венецианской Республики Мхитар поселился на острове святого Лазаря, где прожил 30 (тридцать) лет. Армянский Орден на острове превратился в мировой центр армянской культуры и арменоведения. Армянские купцы из Индии жертвовали средства на работу этого центра. Там учил армянский язык Джордж Байрон.

В 2020 (две тысячи двадцатом) году в Венеции в церкви св. Мартина особой литургией начался процесс канонизации Мхитара Себасти.

Давайте поговорим.

Обсудим высказывание Микаэла Налбандяна: «Язык является той страшной силой, против которой бессильны даже миллионы варварских штыков». Свяжите эти слова со словами Тиграна Великого об армянском языке. Постарайтесь использовать информацию всех текстов урока.

При обсуждении вам помогут следующие слова и выражения:

<i>с древних времен,</i>	<i>чужеземные захватчики,</i>
<i>находиться под игом,</i>	<i>средство борьбы,</i>
<i>потеря языка и религии,</i>	<i>угроза ассимиляции,</i>
<i>культура,</i>	<i>благодаря письменности,</i>
<i>сохранить язык и веру,</i>	<i>богатое духовное наследие,</i>
<i>армянские книги,</i>	<i>вдали от родины,</i>
<i>национальное самосознание,</i>	<i>самоутверждение.</i>

Используйте также вводные слова и выражения: *безусловно, по-моему, таким образом, итак, следовательно.*

Задание 22. Подготовьте сообщения/доклады на предложенные темы.

1. Историческая мотивация создания армянской письменности.
2. Армянская письменность и мировая историческая наука.
3. Деятельность мхитаристов.

Это интересно.

«Этот алфавит (армянский) был создан гениальным человеком с поразительным чувством родины – был создан однажды и навсегда – он совершенен. Тот человек был подобен Богу в дни творения».

А. Битов «Уроки Армении»

В древнеармянской письменности сохранились переведенные философские и литературные сочинения, подлинники которых утрачены. Эти переводы дают единственно достоверные сведения о некоторых ценных памятниках древнего мира. Вот почему с благодарностью вспоминают Месропа Маштоца не только армяне, но и все те, кому дорога человеческая культура.

По С.Г. Бархударову «Бессмертное дело»

УРОК 5.

АРМЯНО-РУССКИЕ ОТНОШЕНИЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ

Задание 1. Прочитайте высказывания В. Брюсова об армянском народе. Продолжите начатые предложения, коротко формулируя основную мысль.

«Армения представляет собой один из центров духовной жизни всего человечества. Она заслуживает внимания в той же мере, как история самых замечательных народов, сделавших свой самостоятельный вклад в культуру человечества». – Брюсов *считает, что Армения...* .

«Мне приходилось среди моих исторических занятий знакомиться с эпизодами из истории Армении, показавшими мне, какого высокого культурного уровня достиг армянский народ уже в древности и в начале средних веков». – По *мнению Брюсова, армянский народ...* .

Задание 2. Прочитайте текст.

Армяно-русские отношения

Зарождение армяно-русских отношений восходит к глубине веков. Еще в X-XII (десятом-двенадцатом) веках установились торговые и культурные связи между Древней Русью и Закавказьем. Большую роль в установлении армяно-русских отношений сыграли армянские колонии, возникшие в Киевской Руси. Первые сведения об армянах, обосновавшихся в Киеве, относятся к X-XI (десятому-одиннадцатому) векам. Армянское население Киева, состоявшее в основном из купцов, ремесленников, врачей, постоянно увеличивалось. Армяне принимали участие в экономической и культурной жизни города, а также в его защите от

внешних врагов. Характерно, что армяне впоследствии участвовали в известной битве при Грюнвальде в 1410 (тысяча четыреста десятом) году. Когда тевтонские (германские) захватчики стремились подчинить себе юго-восточных соседей, то объединенные силы поляков, литовцев, русских и чехов в кровопролитном сражении у Грюнвальда разбили тевтонских рыцарей. В составе союзнической армии сражались и два полка, составленных из армян, живших в Галиции.

Развитию армяно-русских экономических отношений в большой степени способствовало открытие волжского речного пути, когда царю Ивану Грозному удалось взять города Казань и Астрахань. После этих событий специальное посольство армянских купцов Закавказья отправляется в Москву, ведет переговоры и получает право свободной торговли с Россией через Астрахань. Армянские купцы ввозили в Россию шелк, драгоценные камни, ладан, пряности и другие восточные товары. Вместе с купцами в Россию перебралась часть армянского населения Кавказа. В Астрахани возникла большая армянская колония, которая сыграла значительную роль в развитии торговли на юге России.

Направляясь в Москву, армянские купцы часто привозили с собой дорогие подарки для русских царей. Так, например, крупный торговец из Нор-Джуги Закар в 1660 (тысяча шестьсот шестидесятом) году привез для царя Алексея Михайловича трон, украшенный алмазами, который до сих пор хранится в Москве в Оружейной палате Кремля.

Русский двор покровительствовал армянским купцам. Важное значение в развитии армяно-русских торговых отношений приобрел договор, заключенный в 1667 (в тысяча шестьсот шестьдесят седьмом) году между Россией и армянской торговой компанией Нор-Джуги, согласно которому армянским купцам даровалась привилегия свободной торговли в России и право транзита через Россию в Западную Европу.

Контакты с русским государством усилились в 70-х (семи-десятих) годах XVII (семнадцатого) века. Решающую роль в укреплении армяно-русских политических отношений сыграл в начале XVII (семнадцатого) века видный представитель армянского освободительного движения Исраэл Ори.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

обосноваться – հաստատվել

объединённый – միացյալ

рыцарь – ասպետ

полк – գունդ

посольство – դեսպանություն, դեսպանատուն

переговоры – բանակցություններ

ладан – խոնկ

покровительствовать – հովանավորել

представитель – ներկայացուցիչ

Задание 3. Переведите словосочетания на армянский язык.

Восходить к глубине веков, русский двор, вести переговоры, заключить договор, даровать привилегии, видный представитель, армяно-русские взаимоотношения, национально-освободительное движение, получить право транзита, сыграть значительную роль, иметь большое значение.

Задание 4. К выделенным словам подберите синонимы, используя слова для справок.

Помогать развитию армяно-русских отношений, *защищать* армянских купцов, даровать *преимущества/льготы*, прорусская *направленность* политики, *жестокое* сражение, армянская *община*, *делегация* армянских купцов, *союзнические* силы,

даровать привилегии, первые *факты* об армянах, восточные *специи*, *беспошленная* торговля, сыграть *большую* роль, экономические и культурные *отношения*, *формировалась* русская ориентация, *разгромить* тевтонских рыцарей.

Слова для справок: *способствовать, сведения, кровопролитный, значительный, свободный, дать, пряности, складываться, ориентация, колония, покровительствовать, привилегия, объединенный, связи, посольство, разбить.*

Задание 5. Замените слово *посольство* словом *делегация*, где это возможно.

1. Специальное Посольство армянских купцов отправилось в Россию.
2. Посольство переехало в новое здание.
3. В стране открылось Посольство США.
4. В состав посольства, направлявшегося в Европу, молодой царь Петр вошел под именем Петра Михайлова.

Задание 6. Из текста подберите антонимы к выделенным словам. При необходимости измените падеж существительных.

Разрыв отношений, *внутренние* враги, *потерять* право/лишиться права, *вывозить* из России, *сдать/оставить* город, контакты *ослабели*.

Задание 7. Вместо точек вставьте нужное слово из скобок в правильной форме.

1. У него ... в политических кругах. С фронтом восстановили (*связи – связь*)

2. Факты свидетельствуют, что армяне имели ... к сражению у Грюнвальда. Статья была посвящена ... между двумя странами. (*отношения – отношение*)
3. Согласно ... летописца, два полка во время битвы при Грюнвальде состояли из армян. Полученное нами ... оказалось ложным. (*сведение – сведения*)
4. Армяно-русские ... укрепились во времена Ивана Грозного. Израел Ори пошел на ... с русским правительством. (*контакт – контакты*)

Задание 8. Выполните по образцу.

Образец: *объединить (что?) силы – объединение (чего?) сил.*

Установить связи, открыть путь, упрочить контакты, укрепить отношения, усилить влияние, заключить договор, взять город, развить отношения.

Задание 9. С данными глаголами составьте словосочетания.

Участвовать (в чем?), способствовать (чему?), отправляться (к кому? к чему? куда?), храниться (в чем? где?), покровительствовать (кому? чему?), приобрести (что?).

Задание 10. Составьте предложения, используя слова в правильной форме.

1. Армянское, население, Киев, состоять, из, купцы, ремесленники, врачи.
2. Армяне, участвовать, в, битва, при, Грюнвальд.
3. В, состав, союзническая, армия, сражаться, два, армянский, полк.
4. Армянские, купцы, получать, право, свободный, торговля, с, Россия.

5. Трон, царь, Алексей Михайлович, храниться, в, Оружейная палата, Кремль.
6. Контакты, с, русское, государство, усилиться, в, семнадцатый, век.

Задание 11. Переделайте предложения по образцу.

***Образец:** Большую роль в установлении армяно-русских связей сыграли армянские общины, возникшие в Киевской Руси. – Большую роль в установлении армяно-русских связей сыграли армянские общины, которые возникли в Киевской Руси.*

1. Первые сведения об армянах, обосновавшихся в Киеве, относятся к X-XI векам.
2. Постоянно увеличивалось армянское население Киева, состоявшее в основном из ремесленников, купцов, врачей.
3. В составе союзнической армии сражались два полка, составленные из армян.
4. В битве при Грюнвальде сражались армяне, жившие в Галиции.
5. Крупный торговец из Нор-Джуги Закар в 1660-м году привез для царя Алексея Михайловича трон, украшенный драгоценными камнями.
6. Важное значение в развитии армяно-русских торговых отношений приобрел договор, заключенный в 1667-м году между Россией и армянской торговой компанией из Нор-Джуги.

Задание 12. Передайте содержание предложений по-другому.

1. Зарождение русско-армянских отношений восходит к глубине веков.
2. Контакты с русским государством усилились в 70-х годах XVII века.
3. Армянское население Киева постоянно увеличивалось.

4. Первые сведения об армянах, обосновавшихся в Киеве, относятся к X–XI векам.
5. Большую роль в установлении армяно-русских отношений сыграли армянские колонии, возникшие в Киевской Руси.

Задание 13. Продолжите предложения, пользуясь информацией текста «Армяно-русские отношения».

1. Характерно, что
2. Знаменательно, что
3. Факты свидетельствуют о том, что
4. Сведения подтверждают тот факт, что
5. Подписан договор, согласно которому

Задание 14. Ответьте на вопросы по тексту «Армяно-русские отношения».

1. К какому веку относится зарождение армяно-русских отношений?
2. Какую роль в установлении армяно-русских отношений сыграли армянские колонии?
3. В каких областях жизни Древней Руси участвовали армяне?
4. Какие факты истории свидетельствуют об участии армян в защите Древней Руси от внешних врагов?
5. Что способствовало развитию армяно-русских отношений во время царствования Ивана Грозного?
6. В результате каких переговоров армянские купцы получают право свободной торговли в России?
7. Какие товары ввозили армянские купцы в Россию?
8. Что привез торговец из Нор-Джуги Закар в 1660-м году царю Алексею Михайловичу Романову в подарок?
9. Где хранится этот трон?
10. Какое значение имел для развития армяно-русских торговых отношений договор 1667-го года?

11. Как складывались армяно-русские отношения в XVII веке?
12. Чья деятельность сыграла решающую роль в укреплении армяно-русских отношений?

Задание 15. Перескажите текст «Армяно-русские отношения».

Задание 16. Переведите текст на русский язык.

Ալմաստե գահը

1660 թ. (в тысяча шестьсот шестидесятом году) անկտրական նպատակներով Մոսկվա է գալիս Զաքար Սահրատյան անունով մի հայ վաճառական: Սահրատյանը ռուսական ցար Ալեքսեյ Միխայլովիչին բերել էր մի թանկագին նվեր, որը պատրաստել էին հայ արհեստավորները: Գահը պատրաստված էր փայտից, պատված թավշով և մետաքսով, զարդարված ալմաստներով, մարգարիտներով, ոսկով և արծաթով:

Ուրախացած այդ նվերով՝ Ալեքսեյ Միխայլովիչ ցարը Զաքար Սահրատյանին խնդրում է, որ վերադառնալուց հետո նա Մոսկվա ուղարկի հայ ոսկերիչների: 1667թ. (в тысяча шестьсот шестьдесят седьмом году) Մոսկվա է մեկնում հայ նկարիչ Բոգդան Սալթանովը, որին ցարը դարձնում է պալատական նկարիչ: Հայ նկարիչը պալատական շենքերն ու տաճարները պատում է բազմաթիվ հոյակապ որմնանկարներով:

պալատական նկարիչ – придворный художник
որմնանկար – фреска

Задание 17. Подготовьтесь к обсуждению темы «Армяно-русские межгосударственные отношения в настоящее время».

Задание 18. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Исраэл Ори

Двадцать лет скитался Ори по Европе, жил в Италии, Франции, Германии, поступил на службу во французскую армию, изучал военное искусство, приобрел военные и политические знания. В высоких политических кругах Франции, Ори поднял вопрос об освобождении армянского народа от иноземного ига, однако встретил холодное безразличие. С письменными полномочиями и заверениями меликов он явился к императору Австрии, однако и на этот раз никто не сделал ни одного практического шага.

Разочаровавшись в европейских дворах, Исраэл Ори совершил поворот в своей дипломатической деятельности, покинул Западную Европу и в 1701 (тысяча семьсот первом) году отправился в Россию. Ориентация Ори на русское государство имело важное значение в истории освободительного движения армянского народа.

Прибыв в Москву, Ори представил Петру Первому обращение меликов, в котором они просили царя проникнуться состраданием к армянскому народу и освободить его от турецко-персидского ига. «Нет у нас иной надежды, – писали они, – мы надеемся на Бога и на твою страну». Петр Первый благосклонно отнесся к прошению армянского дипломата. Он обещал оказать помощь армянскому народу после окончания русско-шведской войны.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

полномочіе – լիազորություն
заверёние – հավաստիացում
разочароваться – հիշաբափվել
сострадание – կարեկցանք
благосклонно – բարեհաճորեն

1. Как вы понимаете выражение европейские дворы?
2. По какому вопросу Израэл Ори обращался к европейским дворам?
3. С какой целью Ори прибыл в Москву?
4. Как отнесся Петр Первый к прошению Израэла Ори?

Задание 19. Перескажите текст на армянском языке.

Армянский след в русской истории

В древнейших русских источниках упоминаются армянские врачи, жившие в Киевской Руси. К ним обращались за помощью даже киевские князья. История сохранила информацию о враче-армянине, который лечил Владимира Мономаха. Имеются свидетельства об армянских архитекторах, скульпторах, каменщиках, которые работали в Киевской Руси. Известен факт, что на надгробии великого князя Ярослава Мудрого был армянский орнамент. На нём имелась надпись на армянском языке, которая впоследствии была стёрта. Даже сегодня на нём можно обнаружить следы армянских букв. Сохранились также сведения, что армянские мастера участвовали в строительстве и украшении одной из церквей Новгорода. С конца XIV (четырнадцатого) и начала XV (пятнадцатого) веков в Москве растёт число армянских ремесленников и представителей других профессий.

Летописные источники гласят, что в 1552 (тысяча пятьсот пятьдесят втором) году при осаде Казани местные армяне под угрозой смерти отказались стрелять из пушек в войско Ивана

Грозного или делали так, что ядра не попадали в цель. После взятия Казани армянам в благодарность были предоставлены льготы в Казани и в Москве. Один из куполов собора Василия Блаженного на Красной площади был построен в честь Григория Просветителя.

Задание 20. Прочитайте текст, разделите на абзацы и составьте номинативный план текста.

Византийская царица Анна

В 988 (девятьсот восемьдесят восьмом) году в Византии правили Василий II (976- 1025) и, как тогда это было принято, его брат-соправитель Константин VIII (976-1028) – армяне по происхождению. У них была единственная сестра – царица Анна, которая была одной из самых завидных невест в Европе. Её руки добивались правители соседних стран, однако далеко не каждый знатный претендент мог рассчитывать на её руку. Анну отличали красота, ум, великолепное воспитание и образование. Современники дали ей прозвище Руфа, то есть рыжая. Сведения о достоинствах Анны дошли до князя Владимира Святославича – будущего крестителя Руси. В начале 987 (девятьсот восемьдесят седьмого) года князь Владимир обратился к византийским императорам с просьбой отдать за него замуж их сестру царицу Анну. Этот брак мог стать выгодной политической сделкой для князя Владимира. Но Анна отказывалась выходить замуж за варвара. Однако в результате вспыхнувших мятежей византийские императоры в тот момент оказались в трудном положении и решили просить князя Владимира о помощи. Владимир обещал помочь, но взамен потребовал руку царицы Анны. Тогда Анна поставила перед Владимиром условие: он должен креститься, стать христианином. Владимир принял это условие. Таким образом, двухлетние переговоры были завершены и соглашение было окончательно достигнуто. Бракосочетание 33-летнего (тридцат-

титрехлетнего) Владимира и 25-летней (двадцатипятилетней) Анны было торжественно совершено по всем канонам христианства священниками-армянами в церкви Святого Василия, стоящей на центральной площади Херсонеса. После крещения князь Владимир крестил свою дружину, а затем и всю Русь. Женидьба на христианке – византийской царевне Анне – и крещение вывели князя Владимира в первые ряды европейских правителей. Крещение Владимира и женидьба на Анне были описаны целым рядом источников, причём как русских, так и иностранных.

Задание 21. Прочитайте текст и перескажите его.

Армянская династия византийских императоров

Родоначальником так называемой Македонской династии византийских императоров был Василий Первый Македонянин, армянин по национальности, Историки эту династию именуют Армянской, пребывала она у власти почти два века – с 867 (восемьсот шестьдесят седьмого) года по 1057 (тысяча пятьдесят седьмой) год. В истории Византии Армянская династия считается самой знаменитой. О родословной Василия сохранились записи в византийских хрониках. Предки императора переехали из Армении в Византию ещё во второй половине V (пятого) века и обосновалась в провинции Македония. Интересно, что, став полноправным единоличным правителем Византийской империи, Василий I (Первый) приехал в армянские провинции империи, находящиеся в Малой Азии, и крестился в армянской церкви по армянским обычаям. Период правления Армянской династии – время наивысшего расцвета и могущества Византийской империи.

хроника – летопись, տոմարագրություն

Задание 22. Подготовьте сообщения/доклады на предложенные темы.

1. Армения в составе СССР.
2. Членство Армении в СНГ (Содружество Независимых Государств), ОДКБ (Организация Договора о коллективной безопасности) и ЕЭС (Евразийский экономический союз).
3. Роль русского языка в Армении.

Это интересно.

Хронос в переводе с греческого языка означает время. Хронос – бог времени в древнегреческой мифологии, отец Зевса. В древнеримской мифологии богом времени был Сатурн.

Исторический калейдоскоп.

Варвары – невежественные, грубые, жестокие люди, разрушители культурных ценностей. Слово «варвары» в Древней Греции использовалось греками для обозначения чужеземцев, которые говорили на непонятном языке и были чужды их культуре.

В Средневековье в Европе варварами называли нехристианские народы – язычников. Так, например, князь Владимир – Креститель Руси – до принятия христианства считался варваром и не был принят в европейских дворах.

Имя Василий (по-армянски Барсег) означает «могущественный, владыка». В церкви Святого Василия в Херсонесе священники-армяне из Константинополя крестили великого киевского князя Владимира и нарекли (назвали) его именем Василий. Возможно, священники просто перевели его славянское имя Владимир, которое означает «владеть миром, или владыка мира».

В императорском дворце Константинополя была Порфирная палата из красного камня – порфира. Багряный цвет олицетворял власть и считался императорским. Детей императоров, которые появлялись на свет в Порфирной палате, пеленали в дорогие багряные пеленки. Такие дети обладали неременным правом на престол. Царевна Анна и её братья Василий и Константин родились в Порфирной палате и назывались Порфирородными, или Багрянородными.

багряный – пурпурный, темно-красный

порфира – означает также царская, императорская мантия

УРОК 6. АРМЯНСКИЙ ВОПРОС: ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Армянский вопрос такой же древний, как сама армянская нация. Еще за шесть веков до рождения Христа армянский народ вышел из тьмы неизвестности на свет – на арену истории. И уже с этими первыми шагами он из тьмы неизвестности вынес с собой проблему сохранения нации, её существования. А армянский вопрос, как вы знаете, это вопрос национального самосохранения армянского народа. Итак, история Армянского вопроса – история армянского народа, с самого начала до наших дней.

Армянский историк Лео

1. Переведите данные выражения на армянский язык *выйти из тьмы неизвестности, выйти на свет, выйти на арену истории*. Как вы понимаете их?
2. Соответствует ли действительности то, что армянский народ вышел на арену истории за 6 веков до рождения Христа? Какие исторические факты были выявлены после написания Лео этих слов?

Задание 2. Прочитайте текст.

Возникновение армянского вопроса

Летом 1850-го года в Боснии и Герцеговине вспыхнули восстания против турецкого владычества. В 1876-м году взялся за оружие болгарский народ. В том же году Сербия и Черногория объявили войну Турции, стремясь добиться полной независимости. Царское правительство России, исходя из интересов своей

внешней политики, выступило в роли защитника восставших. Турецкий султан отверг требования Александра Второго о прекращении резни болгар. В апреле 1877-го года Россия объявила войну Турции. Военные действия развернулись на Балканах, которые стали главным театром войны, а также на Кавказском фронте. Кавказский корпус русской армии под командованием генерала Лориса-Меликова в течение 1877-го года занял Карс, Ардаган, Олти, Алашкерт, Баязет, Батум и ряд других центров Западной Армении и Западной Грузии.

Главные силы русской армии, действующие на Балканах, одержали решающую победу. Потерпевшая поражение Турция запросила мира, начались переговоры 19-го февраля 1878-го года неподалеку от Константинополя в местечке Сан-Стефано был заключен предварительный мирный договор, согласно которому султанское правительство признало независимость Черногории, Сербии и Румынии. По договору Болгарии предоставлялась автономия, должны были быть осуществлены реформы в Боснии и Герцеговине, часть Бессарабии отходила к России. Далее Сан-Стефанский договор предусматривал присоединение к России Батума, Ардагана, Карса, Баязета и Алашкертской долины.

16-я статья Сан-Стефанского договора относилась к западным армянам и была принята по настоянию России. Русские дипломаты требовали от султанского правительства обеспечить безопасность армянского населения. Однако Сан-Стефанский договор не вступил в силу и вскоре был отменен. Некоторые европейские государства, прежде всего Англия и Австро-Венгрия, встретили его враждебно. Успехи России, усиление её влияния на Балканах и в Малой Азии не соответствовали захватническим целям этих держав. Представители Англии и Австрии потребовали пересмотреть Сан-Стефанский договор. Царское правительство уступило. 1-го (13-го) июня 1878-го года в Берлине открылся Конгресс, в котором участвовало шесть европейских держав: Англия, Россия, Австрия, Германия,

Франция, Италия, а также Турция. На этом Конгрессе 1-го июля вместо Сан-Стефанского договора был заключен и утвержден Берлинский договор, по которому Россия вынуждена была сделать значительные уступки.

На Берлинском конгрессе, во время пересмотра Сан-Стефанского договора, обсуждался вопрос и Западной Армении. Чтобы обеспечить благоприятное разрешение своего вопроса, западные армяне направили в Берлин специальную делегацию, которую возглавлял видный общественно-политический и церковный деятель Мкртыч Хримян (1820-1907 годы). Делегация призвала страны-участницы конгресса установить национальную автономию Западной Армении. Однако желание армян было игнорировано. Взамен статьи 16-й Сан-Стефанского договора в Берлинском договоре появилась статья 61-я. Если в Сан-Стефано вопрос Западной Армении обсуждался между двумя государствами – Россией и Турцией, то в Берлине он стал предметом дипломатических переговоров Англии, России, Франции, Италии, Турции и таким образом приобрел международный характер. В ходе переговоров в Сан-Стефано и Берлине в 1878-м году вопрос о Западной Армении и о положении армянского населения стал называться **Армянским вопросом** и стал одним из важных вопросов новой истории Армении.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

вспы́хнуть – բռնկվել

отве́ргнуть – մերժել, ժխտել

предва́рительный – նախնական

предоста́вить – տրամադրել

благоприя́тный – բարենպաստ

игно́рировать – արհամարհել

усту́пить – զիջել

и́го – լուծ

Задание 3. Выделенные слова и выражения замените синонимами из текста «Возникновение Армянского вопроса».

1. Царское правительство России, исходя из интересов своей внешней политики, *защищало* восставших.
2. Султанское правительство *приняло* независимость Черногории, Сербии и Румынии.
3. 16-ая статья Сан-Стефанского договора *касалась* западных армян.
4. Царское правительство *пошло на уступки*.
5. Армянский вопрос *получил* международный характер.

Задание 4. а) Следующие слова расположите в порядке нарастания интенсивности их значения.

Бунт – стихийное восстание

Война – вооруженная борьба между странами, а также внутри страны

Мятеж – стихийное восстание

Революция – коренной переворот в жизни общества

Восстание – массовое вооруженное выступление против власти.

б) Приведите примеры из истории, которые можно охарактеризовать как *бунт, мятеж, восстание, революцию, войну*.

Задание 5. Выделенные слова замените синонимами.

Большие уступки, царская армия, важная победа, турецкое правительство, агрессивные цели, выгодное разрешение вопроса, особая делегация, современная история Армении, абсолютная независимость.

Задание 6. Замените слово *мир* синонимами, используя слова для справок.

1. После затяжной войны в стране, наконец, воцарился долгожданный мир.
2. Весь цивилизованный мир объявил войну террору.
3. В 60-х годах прошлого века в результате конфликта между СССР и США миру грозила атомная война.

Слова для справок: *планета, общество, покой.*

Задание 7. Переделайте предложения, используя словосочетания из скобок.

1. Главные силы русской армии выиграли сражение. (*одержать победу*)
2. Турецкое правительство проиграло войну. (*потерпеть поражение*)
3. Болгарский народ восстал против турецкого ига. (*взяться за оружие*)
4. На Балканах развернулись военные действия. (*стать театром военных действий*)
5. Армянскую делегацию возглавлял Мкртыч Хримян. (*стоять во главе*)

Задание 8. Пользуясь текстом, подберите антонимы к выделенным словам.

Внутренняя политика, принять требования, мирные действия, встретить дружелюбно, закончить переговоры, расторгнуть договор, отсоединить от России, учесть желание, отозвать делегацию, локальный характер вопроса.

Задание 9. Вместо точек вставьте нужное слово: *мировой, мирской, мирный.*

1. В результате турецкой резни погибло много ... болгар.
2. Первая ... война послужила благоприятной почвой для осуществления замыслов турецкого правительства.
3. В ... жизни создателя славянской азбуки Кирилла звали Константином.

Задание 10. Прилагательные из скобок согласуйте с существительными.

(Болгарский) народ, (полный) независимость, (царский) правительство, (военный) действия, (главный) силы, (мирный) договор, (западный) армяне, (европейский) державы, (национальный) автономия, (дипломатический) отношения, (международный) характер, (важный) вопрос.

Задание 11. Раскройте скобки. При необходимости используйте предлоги.

1. Турецкий султан отверг (требование) Александра Второго о прекращении резни болгар.
2. В апреле 1877-го года Россия объявила (война) Турции.
3. Действующие на Балканах главные силы русской армии одержали (решающая победа).
4. Потерпевшая поражение Турция запросила (мир), начались переговоры.
5. Успехи России, усиление её влияния на Балканах и в Малой Азии не соответствовали (захватнические цели) ряда великих держав, прежде всего Англии и Австро-Венгрии.
6. Русские дипломаты требовали (султанское правительство) обеспечить безопасность армянского населения.

Задание 12. Измените предложения, заменяя выделенные глаголы существительными, при необходимости используя предлоги.

Образец: *Александр Второй потребовал от турок, чтобы они **прекратили** резню болгар. – Александр Второй потребовал от турок **прекращения** резни болгар.*

1. Русские дипломаты требовали от султанского правительства, чтобы оно *обеспечило* безопасность армянского населения.
2. Чтобы *осуществить* благоприятное разрешение своего вопроса, западные армяне направили в Берлин специальную делегацию.
3. Представители Англии и Австрии потребовали, чтобы *пересмотрели* Сан-Стефанский договор.
4. По Сан-Стефанскому договору предусматривалось *присоединить* к России Батум, Ардаган, Карс, Баязет и Алашкертскую долину.

Задание 13. Измените предложения по образцу.

Образец: *На Берлинском конгрессе Сан-Стефанский договор был отменен странами-участницами. – На Берлинском конгрессе страны-участницы отменили Сан-Стефанский договор.*

1. Сан-Стефанский договор был встречен враждебно некоторыми европейскими государствами, прежде всего Англией и Австро-Венгрией.
2. На Балканах главными силами русской армии были одержаны решающие победы.
3. 19-го февраля 1878-го года в Сан-Стефано был заключен предварительный мирный договор.
4. По этому договору Болгарии была предоставлена автономия.

Задание 14. Из данных слов составьте предложения.

1. Летом, 1850-й, год, в, Босния и Герцеговина, вспыхнуть, восстания, против, турецкий, владычество.
2. Сербия, и, Черногория, стремиться, добиться, полный, независимость.
3. Кавказский, корпус, русский, армия, под, командование, генерал Лорис-Меликов, занять, Карс.
4. В, июнь, 1878-й, год, в, Берлин, открыться, конгресс.
5. В, Берлинский, конгресс, участвовать, шесть, европейский, державы.
6. Россия, вынужден, быть, сделать, значительный, уступки.
7. Делегация, призвать, страны-участницы, конгресс, установить, национальный, автономия, Западный, Армения.
8. Взамен, статья, 16-й, Сан-Стефанский, договор, в, Берлинский, договор, появиться, статья, 61-й.

Задание 15. Сформулируйте определение понятия *автономия*, пользуясь данными выражениями. Используйте конструкции: *Что – это что; Что является / считается / называется чем.*

Административно-территориальная единица; входит в состав; суверенное государство; национальное меньшинство; особый национальный состав и быт; право принимать свои законы; собственная символика; административный центр; органы представительной, исполнительной и судебной власти; самостоятельный участник международных связей; право на самоопределение.

Задание 16. а) В тексте найдите русские соответствия следующим словам и выражениям:

նախատեսել, Ռուսաստանի հսկողություն տալ, Բարձր Դուռ, դրվել, տալվել ևս, համատեղ, խուսափել նախանշած բարե-

փոխումների իրականացումից, թողնել բախտի քսակաճույքին, իսկ հիշաբանություն ասել:

б) Письменно переведите текст на армянский язык.

Сан-Стефанский договор предусматривал реальные гарантии и мероприятия для осуществления реформ в Западной Армении. По договору турецкое правительство обязывалось осуществлять реформы под наблюдением России. Русские войска должны были оставаться в Западной Армении до тех пор, пока Высокая Порта не осуществит предусмотренные реформы. При такой постановке вопроса султан был бы вынужден выполнить принятые условия.

Однако на Берлинском конгрессе положение дел изменилось. Согласно статье 61-й Берлинского договора, контроль за проведение реформ возлагался на шесть государств, каждое из которых имело свои интересы и проводило свою политику. Более того, некоторые из них – Англия, Австрия, Германия – были против решения Армянского вопроса. В подобных условиях совместный контроль становился фиктивным и нереальным. Султанское правительство получало возможность, используя противоречия между державами, уклониться от осуществления намеченных преобразований. По Берлинскому договору Армянский вопрос фактически был оставлен на произвол судьбы. Армянские круги, связывающие надежды с Берлинским конгрессом, пережили глубокое разочарование.

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

Задание 17. Ответьте на вопросы к тексту «Возникновение армянского вопроса».

1. Почему царское правительство России в 1877-м году объявило войну Турции?
2. Какие обстоятельства принудили Турцию запросить у России мира?

3. Какое решение получили вопросы, связанные с Румынией, Черногорией и Болгарией, по Сан-Стефанскому договору?
4. Какое решение предусматривал Сан-Стефанский договор по вопросу армянского населения Западной Армении?
5. Что послужило причиной отмены Сан-Стефанского договора на Берлинском конгрессе?
6. Что представляет собой Армянский вопрос?

Задание 18. Перескажите текст «Возникновение Армянского вопроса».

Задание 19. Переведите текст на русский язык.

Հայկական հարցի ստեղծման և հայ ազատագրական պայքարի վերելքի շրջանում (XIX դարի վերջին քառորդ) ավելի խստացան սուլթանական կառավարության հալածանքները, սկսվեցին հայերի զանգվածային ջարդեր, որոնց զոհ գնացին ավելի քան 300 հազար հայեր: Եվրոպական տերությունները, որոնց համար Հայկական հարցը սոսկ միջոց էր միջամտելու Օսմանյան կայսրության ներքին գործերին, փորձեցին ճնշում գործադրել նրա վրա՝ նոր զիջումներ կորզելու համար: Սակայն հայկական ջարդերը մեծ արձագանք գտան Եվրոպայում, եվրոպացի մարդասեր հասարակայնությունը պահանջում էր բարենորոգումներ անցկացնել Արևմտյան Հայաստանում:

Սուլթանական կառավարությունը երկար ձգձգումներից հետո ընդունեց բարենորոգումների ծրագիրը, բայց այս անգամ ևս, օգտվելով մեծ տերությունների միջև եղած հակասություններից, չիրագործեց: Դեռ ավելին, կատաղի հարձակում սկսեց հայերի դեմ՝ կազմակերպելով նոր զանգվածային ջարդեր Արևմտյան Հայաստանում և Օսմանյան կայսրության

հայաբնակ վայրերում:

հալածանքներ – гонения

զանգվածային ջարդեր – массовые погромы

մարդասեր հասարակայնություն – гуманистическая общественность

երկար ձգձգումներից հետո – после долгих затягиваний

րարենորոգումներ – преобразования, реформы

Давайте поговорим.

Сравнивая Берлинский конгресс с котлом с кашей, Мкртыч Хримян писал: «У кого был железный ковш, тот черпал свою долю. У меня же был бумажный ковш: достаточно было зачерпнуть, как он растворялся в каше».

При обсуждении вам помогут следующие вопросы.

- *Как вы понимаете метафорическое высказывание М. Хримяна?*
- *Какие ассоциации вызывают у вас железо и бумага? Можно ли в данном контексте их назвать антонимами?*
- *Что, по-вашему, символизирует железный ковш в руках европейских держав?*

При обсуждении используйте уместные на ваш взгляд вводные слова и выражения:

<i>по-моему,</i>	<i>конечно,</i>	<i>вероятно,</i>
<i>безусловно,</i>	<i>мне кажется,</i>	<i>скорей всего,</i>
<i>по всей</i>	<i>я думаю,</i>	<i>без всякого</i>
<i>видимости,</i>		<i>сомнения.</i>

Задание 20. Прочитайте текст. Перескажите текст, добавляя известную вам информацию по данной теме.

В правящих кругах Турции неоднократно открыто заявляли, что Армянский вопрос надо разрешить путем уничтожения

армян. В создавшихся условиях западно-армянское освободительное движение приобрело новый размах, усилилась пропаганда его идеологии. Большую роль в этом сыграли писатель Раффи, поэт Рафаель Патканян и публицист Григор Арцруни. Был создан ряд обществ и организаций, которые стремились поднять армянский народ против османского ига. Позднее появились политические партии, главной задачей которых было решение Армянского вопроса. В 1885-м году была основана партия «Арменаканов», в 1887-м году – партия «Гнчак» («Колокол»), а в 1890-м году – партия «Дашнакцутюн» (официальное наименование – «Армянский революционный союз»).

По М.Г. Нерсисяну «История армянского народа»

Задание 21. Прочитайте текст и перескажите его, добавляя известную вам информацию о Согомоне Тейлеряне.

В 1919-ом году в Стамбуле состоялся судебный процесс над лидерами младотурок, который признал их виновными во втягивании Турции в Первую мировую войну. Суд признал их также виновными в организации Геноцида армян 1915-го года в Османской империи и заочно приговорил главных преступников к смертной казни.

Осенью 1919-го года партия «Дашнакцутюн» приняла решение провести операцию «Немезис», которая предполагала уничтожение виновников Геноцида армян. В числе приговоренных был и бывший министр внутренних дел Турции Талаат-паша.

15-го марта 1921-го года деятель армянского национально-освободительного движения Согомон Тейлерян, выследив Талаата и побывав по его следам в ряде стран, застрелил его в Берлине.

Суд над Тейлеряном состоялся в июне 1921-го в Берлине. Под давлением прогрессивной общественности Европы Тейлерян был оправдан. Суд над Тейлеряном по существу превратился в суд над организаторами Геноцида армян.

Задание 22. Прочитайте текст и составьте план из 4 пунктов в соответствии с каждым абзацем. Озаглавьте текст.

Валерий Брюсов – один из тех представителей русской интеллигенции, которые поддержали армянский народ в трагический период его истории.

Деятельность В.Я. Брюсова соприкасается с Арменией во многих аспектах. Брюсов – переводчик армянской лирики, составитель и редактор антологии «Поэзия Армении», критик армянской литературы. Он также автор цикла стихов об Армении, среди которых известное стихотворение «Тигран Великий». Брюсов – исследователь армянской истории и автор книги «Летопись исторических судеб армянского народа».

Именно В.Я. Брюсов протянул руку помощи армянам и стал самым большим пропагандистом древней и новой поэзии Армении, когда армянский народ пережил Геноцид 1915-го года, когда в Западной Армении было уничтожено почти 1,5 (полтора) миллиона армян.

Армянский народ с благодарностью чтит память великого гуманиста и друга Валерия Яковлевича Брюсова. Его имя с гордостью носит Ереванский государственный университет языков и социальных наук.

Задание 23. Прочитайте высказывание русского писателя Андрея Битова и ответьте на вопросы.

«Армения – горячая, многострадальная земля. Тут все горячо: небо, земля, воздух, солнце, люди, история, кровь, та, что в людях, и та, что из людей...»

Андрей Битов «Уроки Армении», 1969 г.

Почему А. Битов историю Армении называет горячей?

Как вы понимаете выражение *кровь, что в людях*?

Что, по-вашему, значит выражение *кровь, что из людей*?

Задание 24. а) Прочитайте текст.

Геноцид – тягчайшее преступление против человечества

Термин «геноцид» был впервые введён в обиход польским юристом еврейского происхождения Рафаэлем Лемкиным. В 1933-м году Р. Лемкин на Международной конференции по унификации (унификации) международного права в Мадриде предложил разработать (разработать) Международную конвенцию против геноцида – «Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказания за него». Однако признание факта геноцида на международном уровне само по себе зачастую является проблематичным. Во многих случаях власть, которой инкриминируется (инкриминируется) акт геноцида, не желает признавать его. Обратное происходит лишь в редких случаях, и то весьма часто акт геноцида признаётся уже преемниками (преемниками) власти, его совершившей. Нередки случаи, когда геноцид признаётся лишь отдельными третьими государствами. Международный правовой статус этот термин получил после Второй мировой войны в декабре 1948-го года как понятие, определяющее тягчайшее преступление против человечества. Таким образом, геноцид признан международным преступлением. В частности, в Российской Федерации предусмотрена уголовная ответственность (предусмотрена уголовная ответственность) за геноцид как за преступление против мира и безопасности человечества (статья 357-я Уголовного кодекса).

По И.А. Федулкиной «Выявление и пресечение геноцида в вооружённых конфликтах: историко-правовые аспекты»

б) Скажите, какие утверждения соответствуют тексту, а какие нет. Подтвердите ваши ответы отрывками из текста.

1. Термин «геноцид» в международное право ввел Рафаэль Лемкин.

2. Международный правовой статус этот термин получил в 1933-м году.
3. Правительства, совершившие геноцид, никогда не признают этот факт.
4. Геноцид – это тягчайшее преступление против человечества и является международным преступлением.

Задание 25. Продолжите список стран, принявших Геноцид армян 1915 года. Приведите принятые формулировки.

Российская Федерация – одна из первых стран, официально признавших Геноцид армян. Государственная Дума РФ 14-го апреля 1995-го года приняла заявление, осуждающее организаторов Геноцида армян 1915-1922 годов и признающее 24 апреля Днём памяти жертв Геноцида армян.

Задание 26. а) Дайте определение политики и истории, пользуясь предложенными словосочетаниями.

История – это...

Политика – это...

совокупность фактов и событий;

общее руководство для действий и принятия решений;

относящийся к прошедшей жизни человечества;

который облегчает достижение целей.

б) Как вы понимаете выражение «Сегодняшняя политика – это завтрашняя история». Как это высказывание связано с темой геноцида?

Это интересно.

Рафаэль Лемкин не только предложил термин «геноцид» и участвовал в составлении Конвенции ООН от 9-го декабря 1948-го года «О предупреждении преступления геноцида и наказания

за него», но также основательно изучил осуществленные на протяжении всей истории человечества различные геноциды.

Р. Лемкин писал: «Я всё больше и больше отождествлял себя со страданиями жертв, число которых росло по мере того, как продолжал изучать историю. Я понял, что память не только призвана регистрировать события прошлого, но и стимулировать совесть человека. Вскоре последовали современные примеры геноцида, такие, как резня армян в 1915-м году. Мне стало ясно, что многообразие наций, религиозных групп и рас имеет важное значение для цивилизации, ибо каждая из этих групп призвана выполнить миссию и внести вклад в плане культуры. Я решил стать юристом и добиться запрещения геноцида и его предотвращения посредством объединения усилий стран».

По И.А. Федулкиной «Выявление и пресечение геноцида в вооруженных конфликтах: историко-правовые аспекты»

Задание 27. Проведите в группе во время урока мини-конференцию на тему «Армянский вопрос на современном этапе». Предлагаем следующие темы для докладов (можете предложить свои темы).

1. Позиция современной Турции по Армянскому вопросу.
2. Геноцид армян 1915 года и Холокост: различия и параллели.
3. Почему Израиль не признает Геноцид армян 1915 года.
4. Позиция США по вопросу Геноцида армян 1915 года.
5. Геноцид армян: история и современность.

Установите регламент проведения конференции. На каждый доклад отведите 5 минут. После каждого доклада проведите обсуждение в течение 6-8 минут.

УРОК 7.

ПРИНЯТИЕ ХРИСТИАНСТВА НА РУСИ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Легенда о крещении Руси

Правление великого князя Киевского Владимира было величественным. Он одержал много славных побед. В конце X века Владимир принял решение крестить Киевскую Русь, однако просить правителя Византии о крещении он не хотел. План был другой – завоевать Византию и, как победителю, принять христианство.

В 988 году Владимир отправился в поход на находящийся в Крыму византийский город Херсонес. Русские окружили город, дважды атаковали крепость, но безрезультатно. Началась долгая осада города. Однажды к ногам Владимира упала стрела, выпущенная из осаждённого города. К стреле был прикреплен пергамент, в котором говорилось о том, что недалеко от лагеря есть колодец, который питает херсонесцев водой. По преданию летописцев, князь Владимир сказал: «Если сбудется – крещусь!» Он приказал копать в указанном месте. Труба была найдена и разрушена. Жажда заставила жителей Херсонеса сдаться, что позволило Владимиру захватить город.

После захвата Херсонеса Владимир отправил в Византию послание, что желает жениться на сестре императора Анне. Византийцы дали добро, но только в том случае, если русский князь примет христианство. Тогда князь Владимир объявил о желании креститься. Вместе с Владимиром крестилась вся Русь.

По материалам электронных ресурсов:

«Князь Владимир Красно Солнышко»

https://istoriarusi.ru/kyev/vladimir_svjatoslavich.html

летописец – lшрtqfr
пергамент – fшqшqшр
жажда – dшршq

1. Какое решение принял Владимир?
2. В чем заключался план князя Владимира?
3. Когда и куда отправился в поход князь Владимир?
4. Чем окончилась осада Херсонеса?
5. Что сделал Владимир после захвата Херсонеса?
6. Какое условие поставили византийцы перед Владимиром?
7. Чем знаменовалась победа Владимира?

Задание 2. Прочитайте текст.

Принятие христианства на Руси

На смену язычеству, типичному для родового строя, пришло христианство. Язычество, по словам академика Д.Д. Лихачева, было довольно хаотической совокупностью различных верований, культов, соединением религиозных обрядов и целого ряда объектов религиозного почитания.

Христианство, являясь одной из трех мировых религий, возникло в I веке н.э. в восточной провинции Римской империи, в Палестине. Оно имеет три основные ветви: католицизм, православие и протестантизм. Главным источником вероучения является Священное Писание – Библия, состоящая из двух частей: Ветхий Завет и Новый Завет.

С трудом пробивало себе дорогу христианство, становясь государственной религией.

Становление древнерусского государства происходило в результате многообразных контактов и даже столкновений с византийцами. Византия всегда привлекала русских купцов, и, чтобы добиться от Византии более высокого дипломатического признания и льгот на торговлю, русские заключали с греками

договоры. Но самым значительным результатом взаимоотношений между двумя государствами стало принятие Русью православия – одной из важнейших основ византийской культуры.

Так, в конце X века Великим Князем Киевским стал сын Святослава Владимир I. В русских былинах его называли Владимир Красно Солнышко. Он прославился не только своими победами, но и государственным мышлением. Владимир ясно понимал, что многобожие разобщает племена и ослабляет его власть. Необходимо было найти выход.

По летописным свидетельствам, князь Владимир послал в разные страны людей узнать, где каких богов почитают и у какого бога больше силы. В 987 году было послано посольство русских «в греки», после которого состоялся судьбоносный для Руси диалог князя Владимира со своими послами и старцами: «Пришли мы в Греческую землю, – говорили послы князю, – и ввели нас туда, где служат они Богу своему, и не знали – на небе или на земле мы, ибо нет на земле такого зрелища и красоты такой. Знаем мы только, что пребывает там Бог с людьми, и служба их лучше, чем во всех других странах».

Так, в 988 году приняла Русь «закон греческий», то есть византийское православное христианство, которое на века определило культурно-историческое развитие России.

По Б. Пивоварову «Православная культура России»

родовой строй – տոհմական կարգ

язычество – հեթանոսություն

культ – փաշտամունք

обряд – ծիսական արարություն, արարողություն

льгота – արտոնություն

былина – բիլինա՝ ռուսական ժողովրդական արք հերոսների մասին

разобщать – անջատել, մեկուսացնել

почитáть – hարգել, մեծարել, պաշտել
судьбоно́сный – բախտորոշ
зрелище – տեսարան, տեսիլ

Задание 3. Образуйте от данных существительных прилагательные.

Образец: служба – служебный.

Язычество, христианство, летопись, Византия, обряд, догмат, религия, бог, Русь, грек, закон.

Задание 4. Подберите к данным существительным определения, используя слова для справок. Составьте с ними предложения.

Вера, храм, строй, обряд, решение, культура, зрелище, развитие, договор, верования, признание.

Слова для справок: культурный, христианской, различных, родовой, необычный, судьбоносный, языческий, государственный, античный, дипломатический, религиозный.

**Задание 5. Вместо точек вставьте нужные глаголы (прибы-
вать/ прибыть/ пребывать).**

1. Великий князь ... в нерешительности.
2. Там Бог ... с людьми.
3. Поезд ... рано утром.
4. Послы должны были ... поздно вечером.
5. Вода ... с огромной силой.

Задание 6. Составьте словосочетания по образцу.

Образец: подписать договор – подписание договора.

Заклучить мир, принять православие, выбрать веру, разобщить племена, прославить победу, разорить страну, издать указ, принять льготы на торговлю, прославить богов, ослабить власть.

Задание 7. Перепишите, раскрывая скобки, переведите предложения на армянский язык.

1. Каждое утро он с удовольствием ходил на (служба): работа доставляла ему особое наслаждение.
2. За (примерная служба) в армии он был награжден медалью.
3. Служба (безопасность) обнаружила (утечка) информации.
4. (Оперативный) служба обнаружила местонахождение (преступник).
5. (Церковный) служба или литургия продолжалась 3 (час).
6. Служба (свой Бог) у (византийцы) была торжественнее, чем в (другие страны).
7. Служба (мотор этой машина) рассчитана на 15 лет.

Задание 8. К выделенным словам подберите синонимы, используя слова для справок. Полученные словосочетания переведите на армянский язык.

Льгота на торговлю, *судьбоносное* решение, *многобожие* разобщает, *боязнь* грозных явлений природы, необыкновенное *зрелище*, становление древнерусского государства, деловые *контакты*, хаотическая *совокупность* различных верований, культ божества, соединение религиозных *обрядов*, в результате *столкновений*.

Слова для справок: роковой; облегчение, привилегия; представление, происшествие; беспокойство, страх; язычество; соединение, сочетание; бытовые традиции; почитание, преклонение; возникновение, образование; связи, контакты, отношения; бои, стычки.

Задание 9. Из данных слов и словосочетаний составьте предложения и запишите их.

1. Христианство, прийти, на, смена, типичный, строй, для, язычество, родовой.

2. Язычество, быть, довольно, хаотический, совокупность, верования, различные, культы, соединение, религиозные обряды.
3. Начаться, письменность, активно, который, распространяться, создать, ученые, греческий, Константин и Мефодий.
4. Укрепиться, власть, стать, государственный, и, князь, роль.
5. Христианство, внести, общество, в, мораль, новый, основанный, общечеловеческие, на, принципы.
6. Храмовый, прийти, из, иконопись, Византия, где, каменный, первые, появиться, храмы.

Задание 10. Ответьте на вопросы, используя материал текста «Принятие христианства на Руси».

1. Где и когда возникло христианство?
2. На какие основные ветви делится христианство?
3. Какие причины способствовали появлению христианства на Руси?
4. Когда приняли христианство на Руси?
5. Почему Великий князь Владимир принял византийское православное христианство?

Задание 11. Перескажите текст «Принятие христианства на Руси».

Задание 12. Подготовьте сообщение/доклад на тему «Основные направления христианства».

Задание 13. Переведите текст на русский язык.

Քրիստոնեության ընդունումը Հայաստանում

Ազաթանգեղոսի «Հայոց պատմության» համաձայն, երբ 287-ին Տրդատը հռոմեական գործի օգնությամբ հաղթանակած վերադառնում է Վաղարշապատ՝ վերագրավելու իր հոր գահը,

ճանապարհին՝ Եկեղյաց գավառի Երիզա ավանում, զոհաբանական զոհեր է մատուցում Անահիտ աստվածուհու մեհյանին: Թագավորի զինակից Գրիգորը հրաժարվում է մասնակցել զոհաբերության արարողությանը, քանի որ քրիստոնյա էր: Հայոց արքան այդ ժամանակ տեղեկանում է նաև, որ Գրիգորը իր հայր Խոսրովին սպանող Անակ իշխանի որդին է: Տրդատ Գ-ն հրամայում է նրան զցել Արտաշատի ստորերկրյա բանտը /որն այժմ հայտնի է «Խոր Վիրապ» անունով/, որ սահմանված էր մահապատիժների համար:

Задание 14. Прочитайте текст.

История создания славянской письменности

Создатели славянской азбуки, греческие ученые братья Константин и Мефодий, родились в Солуни (Солоники в Македонии). Они получили блестящее образование, занимались филологией и богословием, а Константин Философ был известным дипломатом и миссионером.

В 863 году в Константинополь прибыли послы из Моравского княжества. Рассказали они, что их князь Ростислав просил прислать ученых мужей, потому что не понимает их народ языка латинских священников.

На совете у императора Михаила было решено послать миссию в Моравию. Патриарх Фотий объяснил, что врагов у Византии много и нельзя отворачиваться, когда целый народ предлагает им дружбу. Решили к славянам послать миссию во главе с Константином Философом и Мефодием.

– Просвещение народа без книг на его родном языке равносильно усилиям писать по воде, – ответил Константин.

Император приказал Константину создать грамоту для славян и книги, которые нужно перевести с греческого на славянский. Вскоре были составлены все 43 буквы новой азбуки

и грамматика. Затем братья стали переводить самое главное, что нужно было для церковных служб и начального просвещения. Через некоторое время от селения к селению передавали славяне радостные вести: едут к ним два мудрых мужа. Они изобрели понятные народу письмена и перевели церковные книги.

Грамота Ростиславу понравилась. Князь мечтал о самостоятельной славянской церкви. «Народ, послушный воле чужеземных священников, не может быть независимым», – думал он.

В то время только три языка – греческий, латынь и еврейский – считались священными, так как на кресте при распятии этими языками было написано имя Христа. Поэтому римская церковь не разрешала письменность на родном языке другим обращенным в христианство народам. Именно поэтому братья поехали в Рим с мощами Папы Климента, замученного римлянами. За это впервые в истории церкви Римский папа признал, что славянские книги могут просвещать народ.

Вскоре Константин принял монашество и взял новое имя Кирилл, а славянская азбука стала называться кириллицей. После смерти князя Ростислава начались гонения на Мефодия (после пострига – Михаила) и его учеников, но славянские народы продолжали бороться и отстаивать свой язык.

По В. Воскобойникову «Братья: Кирилл и Мефодий», 1979

миссионер – ршрпqrhъ

обращенный – ѣшрѧh рѣрѣшѧ

Задание 15. От данных существительных образуйте прилагательные с помощью суффиксов -ческ-, -ск-, -ов-, -н-, -ив-.

Филология, богословие, дипломатия, миссионер, язык, разум, правда, император, народ, славяне, книга, брат, служба, церковь, князь, Рим.

Задание 16. Образуйте существительные от данных глаголов.

Образец: *учить – учение.*

Создать, прибыть, объяснить, понимать, просвещать, составить, перевести, изобретать, обучать, разрешать, обращаться, просить.

Задание 17. Составьте словосочетания с данными глаголами.

Образец: *получать знания.*

Понимать, просить, объяснять, послать, просвещать, составить, перевести, передавать, обучать, разрешить, обращаться, признать, отстаивать, бороться, заниматься, настаивать.

Задание 18. Слова из скобок поставьте в нужном падеже. Переведите слово *миссия* на армянский язык, определите его значение.

1. Газеты сообщают, что (военный) миссия в (Сирия) должна быть свернута.
2. Ни один армянин не вправе пребывать в (спокойный) (состояние), пока не будет выполнена миссия (освобождение) (Арцах).
3. (Постоянный, дипломатический) миссия Армении в (Россия) расположена в (Армянский, переулок).
4. У (Константин и Мефодий) было (два) (миссия): перевести (Библия) и создать (грамматика) на (славянский язык).
5. Обращение в христианство (разные народы) стало (важнейший миссия) (византийский, православный) (священники).
6. Миссия (просветительский) неразрывно связана с (воспитательный) (миссия).
7. (Высокий, религиозный) (миссия) апостолов заключалась в (проповедь) (христианство).
8. У (каждый человек) (свой) миссия в (эта жизнь).

Это интересно.

- Крещение Владимира и его дружины произошло в городе Корсунь (Крым).
- Жителей Киева Владимир крестил в водах Днепра.
- Люди с трудом принимали христианство, но отказ от новой религии грозил им суровым наказанием, поэтому говорили, что Владимир крестил Русь «огнём и мечом».

Давайте поговорим на тему «Что дало Руси принятие христианства». Приведите дополнительную информацию по данной теме.

Во-первых, принятие Владимиром христианства оторвало Русь от мусульманской и языческой Азии, сблизив её с христианской Европой.

- Христианство укрепило не только торговые, но и культурные связи Руси и Европы. Началось активное распространение письменности.
- Вместе с православием славяне приняли от Византии не только догматы, каноны и мораль православной веры, основанной на общечеловеческих принципах – «не убий», «не укради», «возлюби ближнего своего как самого себя» и других, но и научились также тому, что догматы новой веры лучше всего могут быть выражены в красоте богослужения, в церковном пении, в строительстве храмов, в иконописи, в христианской подвижнической жизни.

Во-вторых, в Киеве, Новгороде и в других городах Руси появились первые школы. Византийские мастера учили славянских мастеров строить каменные храмы, украшать их мозаиками и фресками, писать иконы, создавать книжные миниатюры. Заимствовались церковная терминология и церковные имена православных святых. Большая часть широко

распространенных в наше время имен (Андрей, Петр, Александр, Галина, Ирина и другие) имеют греческое происхождение.

- На Руси среди выходцев из Византии славились строители церквей, писатели, ученые. Наиболее известными из них являются великий иконописец Феофан Грек, писавший иконы в храмах Новгорода и Москвы; писатель и переводчик Максим Грек, а также великие педагоги братья Лихуды – Иннокентий и Софроний, которые в 1865 году основали Славяно-греко-латинскую академию. Она стала прообразом Московского университета и Московской духовной академии.

По Б. Пивоварову «Православная культура России»

Задание 19. По вышеприведенному образцу подготовьте сообщение на тему *«Что дало принятие христианства Армении?»*.

УРОК 8.

ПЕТР ПЕРВЫЙ ВЕЛИКИЙ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

История основания Санкт-Петербурга

Санкт-Петербург стал символом петровских побед.

16-го мая 1703 года Петр осматривал Заячий остров. Вдруг он остановился, вырезал два слоя травы с землёй, положил их крестообразно и сказал: «Здесь быть городу!» Затем приказал на этом месте копать ров, в который положили ящик из камня. Ящик прикрыли каменной плитой с надписью об основании на этом месте города. В это время в воздухе появился орел и стал парить над островом.

На месте закладки города Петр приказал установить что-то наподобие ворот. Неизвестно откуда взявшийся орел опустился на перекладину. Петр взял его, посадил на руку и вошел в еще не существующий город. Затем на этом месте, в дельте Невы, была основана крепость в честь святого Петра, и имя Санкт-Петербург распространилось на возникший под защитой крепости город.

По Н.А. Синдаловскому «Легенды и мифы Санкт-Петербурга»

крестообразно – խաչաձև

ров – փն

парить – սավառնել, ճախրել

закладка – *здесь*: հիմնադրում

дельта – ճյուղաբերան, գետաբերան

1. Когда Петр I осматривал Заячий остров?
2. Что сказал он, сложив крестообразно два слоя травы?
3. Что положили в ров и установили на месте его закладки?

4. Что случилось в это время?
5. Что сделал Петр с орлом?
6. Где был основан город, и как он был назван?

Задание 2. Прочитайте текст.

Петр Первый Великий

Петру I (Первому) принадлежит выдающаяся роль в становлении и развитии Российского государства. Петр видел, что Россия лишена тех средств, какие дают просвещенной Европе знания и искусства. Видел также, что шведы и турки с татарами лишили её возможности заимствовать эти средства, отрезав её от европейских морей.

Вывести Россию из этого двойного затруднения, пробиться к европейскому морю и установить непосредственное общение с образованным миром – это была первая, чётко поставленная цель Петра. Для её претворения необходимо было создать новую армию и новый флот, новую промышленность и новое государственное управление, вместе с тем создать новую культуру.

Особые усилия прилагал Петр для осуществления своих экономических реформ. Ему было известно, как судили о его реформах в России и за границей. Многие видели в них насильственное дело, которое он мог вести, пользуясь своей неограниченной властью и привычкой народа слепо ей повиноваться. Получается, что он не европейский государь, а азиатский деспот. Такой взгляд оскорблял его. Он делал все, чтобы придать своей власти характер долга, а не произвола. Он устроил много госпиталей, богаделен и училищ, запретил бить солдата, внушал, что «с противниками церкви следует с кротостью и разумом поступать по Апостолу», а не «жестокими словами и отчуждением». Петр говорил, что он велит подданным повиноваться его указам, потому что эти указы содержат в себе пользу, а не вред государству.

Культурная реформа также занимала в деятельности Петра огромное место. Перемена платья, бритье бород, переименование государственных должностей, заведение ассамблей, учреждение «цыфирных и духовных школ», введение гражданского шрифта были не случайными атрибутами эпохи преобразований, а существенным элементом государственной власти. Они должны были перевоспитать общество и внушить ему новую концепцию государственной власти.

Во внешней политике Петр четко придерживался мысли о том, что победа над шведами обеспечит ему долгожданный выход к Балтийскому морю. Победа в сражении под Полтавой была первым шагом в достижении заветной цели. Британский посол Чарльз Витворт оставил небольшое донесение о России. Дипломат, переживший громовые раскаты Полтавской битвы, предупреждал, что царь скорее отдаст «свои лучшие провинции», чем уступит только что основанный им Петербург, из которого, по словам Витворта, царь надеется сделать «второй Амстердам или Венецию». Витворт стал очевидцем того, как русские за два часа сломили и уничтожили шведскую армию Карла XII, которую англичане ставили всегда выше собственной. Покидая Москву 24 марта 1710 года, дипломат уносил с собой беспокойную мысль о том, что Полтава — начало нового периода, когда Россия будет оказывать существенное влияние на дела Европы.

Итогом внешней политики Петра стало победа в Северной войне (1700-1721 годы), в которой Швеция потеряла свое выдающееся положение, а Россия из малозначимого государства превратилась в державу и стала активной участницей общеевропейской политики.

Важность этого события была осознана современниками Петра и выразилась в том, что после подписания Ништадтского договора Сенат постановил присвоить Петру новый титул Императора Всероссийского.

По Е. Тарле «Северная война»

По М.М. Богословскому «Петр Великий и его реформа»

становле́ние – կազմավորում, ձևավորում
«цы́фирная школа» – տարրական դպրոց
займствоваться – փոխառել
претворе́ние – մարմնավորում, այստեղ՝ կյանքի կոչել
ассамбле́я – ասամբլեա, ընդհանուր ժողով
атрибу́т – անքակտելի հատկանիշ
эпо́ха – դարաշրջան
преобра́зование – բարեփոխում
ти́тул – տիտղոս
мона́рх – միապետ
конце́пция – հայեցակարգ, հիմնական միտք
держа́ва – տերութիւն

Задание 3. Подберите синонимы к следующим словам, используя слова для справок. Составьте с ними предложения.

Держава, преобразование, претворить, существенный, титул, император, заимствовать, концепция.

Слова для справок: сан, звание, чин; государство; осуществить; монарх, царь; подражать, перенимать; основная мысль, идея; изменение, перемена, реформа; важный, необходимый.

Задание 4. Подберите антонимы к следующим прилагательным, используя слова для справок. Составьте с ними словосочетания.

Большой, двойной, просвещенный, активный, малозначимый, новый, образованный.

Слова для справок: маленький, пассивный, старый, невежественный, значительный, темный, одинарный.

Задание 5. Преобразуйте словосочетания по образцу.

Образец: *установить мир – установление мира.*

Заимствовать средства, претворить цели, переименовать государственные должности, учредить духовные школы, преобразовать государственную власть, превратить в державу, подписать Ништадтский мир.

Задание 6. Дополните данные предложения информацией из текста.

1. Первой целью Петра было ... и установить ... с просвещенной Европой.
2. Для осуществления поставленной цели необходимо было создать
3. Культурная революция занимала
4. Закономерными атрибутами эпохи преобразований были
5. Преобразования должны были
6. Итогом внешней политики Петра стало
7. В Северной войне Швеция потеряла
8. После окончания Северной войны Россия из малозначимого государства
9. После подписания Ништадтского договора Сенат постановил

Задание 7. Раскройте скобки, ставя в нужном падеже слова и словосочетания.

1. Огромная роль в (становление и развитие) (Российский, государство) принадлежит (Петр Первый).
2. Россия была лишена (европейский, моря) и (средства), какие давали (просвещенный, Европа) знания и искусства.
3. Для (непосредственный, общение) с (образованный, мир) необходимо было пробиться к (европейский, море).

4. Культурная реформа занимала в (деятельность, Петр) (огромный, место).
5. (Победный, окончание) (Северный, война) превратило (Россия) из (малозначимый, государство) в (держава).
6. Россия стала (активный, участник) (общеевропейский, политика).
7. Сенат постановил поднести (Петр Первый) титул (Император, Всероссийский).

Задание 8. Переведите словосочетания на армянский язык. Составьте с ними предложения.

Просвещенная Европа, государственное управление, культурная реформа, существенный элемент, государственная власть, новая концепция, общеевропейская политика, случайный атрибут, новая промышленность, выдающаяся роль.

Задание 9. Ответьте на вопросы.

1. Кому принадлежит выдающаяся роль в становлении Российского государства?
2. Какие реформы, по мнению Петра, были необходимы для преобразования государства?
3. На какие шаги пошел Петр для решения поставленной цели?
4. В какой форме проводилась культурная реформа?
5. Что призвана была совершить культурная реформа?
6. Что стало итогом внешней политики Петра?
7. В чем выразилось осознание современниками важности роли Петра?

Задание 10. Перескажите текст «Петр Первый Великий».

Задание 11. Прочитайте текст.

Петр – дипломат

После одержанной победы под Полтавой Петру выгоднее всего было уладить вопрос о польском престоле. Петр простил Августу измену и приказал русскому отряду прогнать из Польши шведские полки. Истинную цену польско-саксонскому союзнику Петр знал очень хорошо. «Где же мой подарок, сабля?» – спросил Петр Августа, имея в виду саблю с рукояткой, усыпанную драгоценными камнями. Эту саблю он подарил Августу, когда тот вступал в союз с ним против Швеции. «Забыл её в Дрездене!» – поспешно ответил Август. «Ну, так вот, я тебе дарю новую саблю!» – сказал царь и отдал при этом уличённому во лжи союзнику эту же самую саблю, которую русские нашли на поле Полтавской битвы в личных вещах бежавшего Карла XII. Оказалось, что в 1707 году, заключая свой предательский договор с Карлом, Август преподнес шведскому королю этот петровский подарок. Предательское поведение Августа ставило русскую армию в Польше в трудное, а временами отчаянное положение. Однако Петр повёл себя как искуснейший дипломат. Август и сейчас мог быть нужен. Следовательно, надо было сделать вид, что старое забыто. Поэтому встреча трепетавшего от страха Августа с царём оказалась любезной и учливой. Польский король мгновенно согласился на новый наступательный и оборонительный союз Польши и Саксонии с Россией против Швеции.

По Е. Тарле «Северная война»

уличённый – սուտասանություն մեջ մերկացված

любёзный – uɫrʌɹɯ

учтѣвѣй – hʷɪɾqʷɪjɪg

Задание 12. Ответьте на вопросы по тексту.

1. Почему Петр подарил польскому королю саблю?
2. Как поступил с саблей Август?
3. Как повёл себя Петр I после предательства Августа?
4. Как вы расцениваете поступок Августа?
5. Как вы расцениваете поступок Петра по отношению к Августу?

Задание 13. Слова, данные в скобках, употребите в нужной форме.

1. После (одержанный, победа) под Полтавой Петру нужно было уладить вопрос (польский престол).
2. Петр очень хорошо знал (истинный, цена) (польско-саксонский, союзник).
3. Петр подарил Августу (сабля, рукоятка), которая была усыпана (драгоценный, камни).
4. Август преподнес (шведский, король) этот петровский подарок.
5. Предательство (польский, король) ставило (русский, армия) в трудное положение.
6. Встреча (Август, русский, царь) оказалась учтивой, Август согласился на новый союз (Польша и Саксония, Россия) против Швеции.

Задание 14. Напишите реферат на тему «Петр Великий – военный стратег и дипломат».

Задание 15. Прочитайте текст.

Медный всадник

Каждая эпоха оставляет свои символы. Одним из таких символов русского искусства является монумент, воздвигнутый в

честь Петра, который в народе прозвали «Медным всадником». История создания знаменитого монумента началась сразу же после воцарения Екатерины II. Сенат в ответ на щедрые милости новой императрицы предложил увековечить её деяния возведением памятника. Екатерина от памятника собственной персоне отказалась. Увековечить свое имя она решила иначе, установив в Петербурге памятник Петру I, считая себя продолжательницей его дела.

По совету **Дени Дидро́** она пригласила в Петербург французского скульптора **Этьена Мориса Фальконё**. Скульптору оказали великолепный прием и специально для него устроили мастерскую.

Только через год был обнаружен гранитный монолит. Почти два года длилась обработка и доставка к Сенатской площади этого гигантского монолита. По случаю завершения этой операции выбили специальную медаль и на лицевой стороне её отчеканили два слова, отразившие талант и усердие, изобретательность и умение сотен людей: «Дерзновению подобно». Из-за отсутствия сходства с оригиналом императрица трижды отвергала модели, которые представлял Фальконе. В столь драматический момент на помощь пришла Мари-Анн Колло́, ученица и постоянная помощница, которая приехала вместе с Фальконе в Россию. Работая над головой, она использовала гипсовую маску, снятую еще при жизни Петра скульптором **Б.К. Расстрёлли**. Модель была показана императрице и вызвала её восторженное одобрение. Успех был полный. Получив в 1788 году по случаю открытия монумента золотую и серебряную медали, одну из них – серебряную – Фальконе́ отдал Мари Колло́.

Не менее интересна история надписи на монументе. Однажды вместе с друзьями известный в Петербурге актер Бахтурин посетил мастерскую Фальконе́. Увидев творение скульптора, он воскликнул: «Подлинно, братцы, можно сказать, что богиня богу посвящает». Слова эти стали известны Фальконе и подсказали

принятый вариант надписи. Великий смысл государственного развития сводился к математически ясной формуле «Петру Первому Екатерина Вторая» и то же самое по латыни: «Petro Primo Catharina Secunda» – для Европы. Это следовало внедрить в сознание как современников, так и потомков.

По Н.А. Синдаловскому
«Легенды и мифы Санкт-Петербурга»

Дени Дидро (1713-1784) – французский философ, писатель, идеолог французской буржуазной революции, крупнейший представитель французского Просвещения, основатель и редактор Энциклопедии или Толкового словаря наук, искусств и ремесел.

Растрелли Бартоломео Карло (1675-1744) – итальянский скульптор, ставший придворным архитектором Петра I. Он спроектировал и построил Большой дворец в Петергофе, Зимний и Воронцовский дворцы в Петербурге. Жил, работал и скончался в Петербурге.

символ – խորհրդանիշ

монумент – կոթող

щёдрые – շնայլ

милость – գթածուրթյուն

увековечить – հավերժացնել

монолит – միակտոր կերտվածք

усердие – ջանք, եռանդ

выдумка – հնարք

дерзновение – խիզախություն

внедрить – ներդնել

потомок – ժառանգ

Задание 16. Подберите синонимы к существительным, используя слова для справок. Составьте с ними словосочетания.

Символ, эпоха, судьба, монумент, деяние, монолит, усердие, выдумка, оригинал, дерзновение, творение, одобрение, смысл, модель, изобретательность, персона.

Слова для справок: *памятник; действие, поступок; знак; период времени, эра; рок, участь; старение; фантазия; глыба; подлинник; стремление к высокому, благородному; произведение; похвала; значение; образец; находчивость; особа, личность.*

Задание 17. Образуйте прилагательные от данных слов с помощью суффиксов -ческ-, -альн-, -ов-, -н-, -тель-, -чив-. Составьте с ними словосочетания.

Символ, эпоха, монумент, оригинал, смысл, модель, усердие, творчество, фантастика, похвала, образец, знак, рок, монолит; изобретать, стараться, находить.

Задание 18. Слова в скобках поставьте в нужной форме.

Культурный (реформа, отдых, поведение, взаимоотношения); огромный (место, материал, статья, территории); новый (слово, армия, проект, отношения); существенный (разница, атрибут, признак, различия); подписанный (акт, документ, резолюция, соглашение, указы); государственный (флаг, знамя, значение, собственность, символы); важный (должность, титул, происшествие, условия).

Задание 19. Подберите к существительным *монумент, памятник, скульптура, статуя, маска* все возможные определения из слов для справок. С некоторыми из них составьте предложения.

Слова для справок: *гипсовый, античный, письменный, величественный, изящный.*

Задание 20. Переведите на армянский язык следующие словосочетания.

Яркая эпоха, судьба русского искусства, история создания монумента, увековечить деяния, установить памятник, продолжительность дела, великолепный прием, гигантская гранитная глыба, завершение операции, выбить медаль, лицевая сторона медали, талант и усердие, умение и опыт людей, доходить до полного отчаяния, сознание собственного бессилия, восторженное одобрение, надпись на монументе, великий смысл государственного развития.

Задание 21. Вместо пропусков вставьте следующие слова: эпоха, эра, век, столетие, период, время, пора. Укажите, в каких случаях они могут заменять друг друга.

1. Началась новая ... космических исследований.
2. Для Петра наступила ... решающих преобразований
3. И никто не предполагал, что вместе с этими людьми уходит целая
4. Мы живем в ... информации.
5. С открытием атома наступила новая ... в развитии человечества.
6. На пороге стоял полный ожиданий XXI
7. В ... с 20 по 24 февраля состоялся экономический форум.
8. В конце XIX ... политический режим страны рухнул.
9. Жаркое лето – лучшая ... для отпусков.
10. Бежит, бежит
11. Наступило ... великих свершений.
12. С именем Петра I связана новая ... в становлении российского государства.

Задание 22. Ответьте на вопросы к тексту «Медный всадник».

1. Как в народе прозвали монумент, воздвигнутый в честь Петра I?
2. Какова была история создания знаменитого монумента?
3. По чьему совету Екатерина II пригласила в Петербург французского скульптора?
4. Как это характеризует императрицу?
5. Кто был создателем монумента?
6. По случаю чего была выбита специальная медаль?
7. Какие слова были отчеканены на медали, и что они должны были отражать?
8. Как помогла Мари-Анн Колло в работе Фальконе?
9. Когда состоялось открытие монумента?
10. Каким образом родилась идея надписи на монументе?
11. В чём заключался смысл принятого варианта надписи?

Задание 23. Объясните смысл словосочетаний

«Дерзновению подобно»;

«Богиня богу посвящает»;

«Petro Primo Catharina Secunda».

Задание 24. Перескажите текст «Медный всадник».

Задание 25. Переведите на русский язык следующий текст.

**Պետրոս I
(1672-1725 թթ.)**

Պետրոս Առաջինը 1697-1698 թթ.՝ արտասահմանյան առաջին ուղևորության ժամանակ Քյոնիգսբուրգում անցել է հրե տանային գիտությունների լրիվ դասընթաց: Կես տարի որպես հյուան աշխատել է Ամստերդամի նավաշինարաններում, իսկ Անգլիայում ավարտել է նավաշինության տե-

սական դասընթաց: Նա հանդիպումներ է ունեցել Լայֆնիցի, Նյուտոնի և այլ գիտնականների հետ: 1717 թ. ընտրվել է Փարիզի ԳԱ պատվավոր անդամ:

Խորապես ըմբռնելով Ռուսաստանի առջև ծառացած պետական խնդիրները և Ռուսաստանի հետամնացությունը հաղթահարելու և ֆեոդալ-ճորտատիրական կարգը ամրապնդելու անհրաժեշտությունը՝ Պետրոս Առաջինը իրականացրել է բարեփոխումներ, որոնք վերաբերել են հասարակական կյանքի բոլոր ոլորտներին:

Պետրոս Առաջինի գործունեությունը նպատակամղված էր Ռուսաստանի ռազմական հզորության ուժեղացմանը և միջազգային դերի բարձրացմանը: Նրա օրոք, առաջին անգամ Ռուսաստանի պատմության մեջ, հիմնադրվեցին մշտական դիվանագիտական ներկայացչություններ և հյուպատոսություններ արտասահմանում: Ռուսաստանը դարձավ եվրոպական մեծ տերություն:

Исторический калейдоскоп.

Око государево

Предание донесло до нас отзвук беседы Петра с генерал-прокурором Ягужинским. Однажды в Сенате выведенный из терпения повальной недобросовестностью чиновников Петр хотел издать указ: вешать всякого, укравшего хоть на столько, сколько нужно на покупку веревки. Тогда блюститель закона, «око государево», генерал-прокурор Ягужинский встал и сказал: «Разве, Ваше величество, хотите царствовать один, без слуг и без подданных? Мы все ворует, только один больше и приметнее другого».

По В.О. Ключевскому «Исторические портреты.
Петр Великий»

блюсти́тель закона – օրենքի պահպան
о́ко – աչք, ակն
по́дданный – հպատակ
пова́льный – համատարած
недобросо́вестность – անարեւմտություն

Спасение

Вся бурная деятельность Петра отразилась в одном эпизоде из его морской службы. В июле 1714 года он со своей эскадрой был застигнут страшной бурей в темную ночь. Все пришли в отчаяние, не зная, где берег. Петр с несколькими матросами бросился в шлюпку, не слушая офицеров, сам взялся за руль, встряхнул опустивших руки гребцов грозным окриком: «Чего боитесь? Царя везете! С нами Бог!» Благополучно достигнув берега, развел огонь, чтобы показать путь эскадре, согрел сбит-нем полумертвых гребцов, а сам, весь мокрый, лег и, накрывшись парусиной, заснул у костра под деревом.

По В.О. Ключевскому «Исторические портреты.
Петр Великий»

эскадра – նավատորմ
сбитень – մեղրով և համեմունքներով տաք ըմպելիք /կարող է լինել նաև ալկոհոլային/
шлюпка – նավակ

Это интересно.

Сон майора Батурина

В 1812 году, когда Петербургу грозила опасность наполеоновского вторжения, царь Александр I распорядился вывезти статую Петра Великого в Вологодскую губернию. Для этого

статс-секретарю Молчанову было отпущено несколько тысяч рублей. В это время некий майор Батурин добился свидания с личным другом царя князем Голицыным и передал ему, что его преследует один и тот же сон. Он видит себя на Сенатской площади. Лик Петра поворачивается. Всадник съезжает со скалы и направляется по петербургским улицам к Каменному острову, где жил тогда Александр I. Всадник въезжает во двор, из которого выходит к нему озабоченный государь. «Молодой человек, до чего ты довел мою Россию! – говорит ему Петр Великий. – Но покуда я на месте, моему городу нечего опасаться!» Затем всадник поворачивается назад и снова раздаётся «тяжело-звонкое скаканье». Поражённый рассказом Батурина, князь Голицын передает сновидение государю, после чего Александр отменяет своё решение, и статуя Петра остается на своем месте.

По Н.А. Синдаловскому «Легенды и мифы
Санкт-Петербурга»

вторжение – ներխուժում

лик – դեմք, կերպարանք

УРОК 9. ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1812 ГОДА

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Кутузов не носил черную повязку

М.И. Кутузов, в войне с Наполеоном возглавлял русскую армию. Он одно за другим получил два ранения в голову. Причём, каждое из них медицина того времени расценивала как смертельное. Пуля дважды прошла из левого виска Кутузова в правый. «Смерть сквозь голову его промчалась», – говорил о Кутузове русский поэт Державин. Простые же солдаты говорили о нём не иначе, как об избраннике небес. Это и понятно: пули гладкоствольных пистолетов и ружей конца XVIII века разносили череп вдребезги. Страшные ранения хоть и подпортили зрение великого полководца, но он до конца дней неплохо видел правым глазом и мог читать. Повязку же на глаз он надевал всего несколько раз в жизни, как правило, на маршах, когда поднималась пыль. Нет ни одного прижизненного изображения Кутузова с повязкой. На полководца её надели в 1944 году создатели фильма «Кутузов».

висок – վրինք

избрáнный – ընտրյալ

гладкоствольный – հարթափող

вдре́збег – ջարդուփշուր անել

подпо́ртить – բերնակի փշացնել

повязка на глаз – աչքակապ

прижизненное изображение – կենդանության օրով ստացված
պատկեր

1. Кем был М.И. Кутузов?
2. Какие ранения получил М.И. Кутузов на войне?
3. Как охарактеризовал ранение полководца русский поэт Державин?
4. Как называли Кутузова простые солдаты?
5. Как отразились эти ранения на здоровье великого полководца?
6. Какова история черной повязки?

Задание 2. Прочитайте текст.

Отечественная война 1812 года

Что заставило Францию развязать войну против России? Как и во всех других войнах в истории человечества, на то были субъективные и объективные причины как со стороны Франции, так и со стороны России

Когда Наполеон пришел к власти, он считал Россию своим единственным союзником, а к 1812 году Россия стала представлять угрозу не только для Франции, но и для самого Наполеона. На то было три причины:

во-первых, нарушение соглашений Тильзитского мира, то есть ослабление торговой блокады против Англии, а также принятие российским правительством закона, позволяющего торговлю с Англией через посредников, что подрывало планы Франции;

во-вторых, отказы в династическом браке. Наполеон стремился заключить брак с императорским двором России, однако ему было отказано в браке с княжной Екатериной, а затем и с княжной Анной. В результате французский император в 1811 году женился на австрийской принцессе;

в-третьих, переброска русских войск к границе с Польшей.

Со стороны России также были весомые причины для участия в войне: во-первых, большие материальные потери всех слоев населения от разрыва торговли с Англией; во-вторых,

намерение Франции воссоздать польское государство – Речь Посполитую; в-третьих, нарушение Наполеоном Тильзитского мира, то есть французские войска должны были покинуть Пруссию, но этого так и не было сделано.

12 июня 1812 года для России началась Отечественная война с наполеоновской Францией. Войска Наполеона пересекли Неман и направились в глубь страны. Французская армия, которой командовали гениальные полководцы, искала генерального сражения. Однако русская армия, разделенная на 3 фронта, отступала. Это было необходимо, чтобы объединить силы, а также подтянуть резервы. Наконец, русские армии в конце июля соединились под Смоленском. На военном совете в Смоленске обсуждался вопрос принятия боя для того, чтобы перейти в контрнаступление и одним ударом разбить Наполеона. Но главнокомандующий русскими войсками Барклай де Толли понимал, что открытое сражение с Наполеоном может привести к грандиозному провалу. Поэтому он избрал другую тактику: отступать дальше – к Москве, измотать противника и принять решающий бой тогда, когда соотношение сил будет на стороне России. Такая тактика вызвала недовольство среди солдат. Вскоре в армию прибыл М.И. Кутузов, который принял на себя командование. Он пользовался большим уважением среди солдат.

26 августа произошла Бородинская битва. В результате этой битвы Наполеон открыл себе дорогу на Москву, а Кутузов смог нанести врагу сильный урон, тем самым внеся начальный перелом в сражение. В Филях под Москвой 1 сентября состоялся Военный совет. Закончился он фразой Кутузова: «Пока есть армия – есть надежда. Потеряем армию под Москвой – лишимся не только древней столицы, но и всей России». Русская армия, отступая, подожгла город. Деревянная Москва сгорела почти на три четверти. Уничтожены были не только склады с оружием и порохом, но и все склады продовольствия. Заняв Москву, Наполеон посчитал миссию выполненной. Он считал, что потеря

исторического центра Руси сломит победный дух русского народа. Но этого не случилось. Кутузов расположился с армией в 80-и километрах от Москвы у Тарутина и ждал, пока лишенная нормального снабжения армия противника ослабнет и сама внесет коренной перелом в войну.

В октябре 1812 года в результате кровопролитного сражения у Малоярославца Наполеон был вынужден отступить по разоренной Можайской дороге на Смоленск. Но уничтожить «Великую армию» до конца не удалось. Разгадав замысел Кутузова окружить французов у реки Березины, Наполеон перешел реку в другом месте, потеряв при этом 21 тысячу человек, но сохранил маршалов, генералитет и свою гвардию. 23 ноября он покинул остатки своей армии и тайно уехал в Париж.

В декабре 1812 года манифест Александра I известил о победном завершении Отечественной войны.

По М.Н. Зуеву «История России
с древности до наших дней»

угро́за – uцuиnшlhp

посре́дник – uիջնորդ

страте́г – Խազմավար

та́ктик – մարտավար

измота́ть – ուժաւալառ անել

исхо́д – ելք

уро́н – կորուստ, վնաս

коренно́й – արմատական

перело́м – բեկում

за́мысел – մտահղացում, մտադրություն

Задание 3. Подберите синонимы к следующим словам, используя слова для справок.

Угроза, пепелище, миссия, урон, замысел, жребий, диктатор, событие, провиант, провал, посредник, исход, территория.

Слова для справок: *пожарище; поручение, задание, назначение, представительство; запугивание, устрашение, предостережение; ущерб, вред, потеря; судьба, рок, фортуна; идея, план, намерение; продовольствие, провизия, запас; деспот, тиран, властитель; крах, неудача, поражение; происшествие, случай, инцидент; зона, участок, страна; уполномоченный, агент, поверенный; развязка, финал, окончание.*

Задание 4. Образуйте все возможные словосочетания существительных с прилагательными из скобок.

Угроза, устрашение, предостережение (*пустой, реальный, потенциальный, скрытый*); пепелище, очаг (*обгорелый, родной, кровный*); миссия, поручение, представительство (*просветительский, дипломатический, военный, успешный*); урон, ущерб, вред, потеря (*значительный, непоправимый, ощутимый, максимальный*); замысел, намерение, идея, план (*грандиозный, нереализованный, коварный, хитроумный*); жребий, судьба, рок, фортуна (*счастливый, жалкий, печальный, завидный*); диктатор, деспот, тиран, властитель (*военный, пожизненный, единоличный*); событие, инцидент, происшествие, случай (*знаменательный, рядовой, дальнейший, трагический*); провиант, провизия, продовольствие, запас (*свежий, необходимый, съестной*); провал, неудача, крах, поражение (*позорный, обреченный, неминуемый*); уполномоченный, поверенный, агент (*главный, известный, торговый, рыночный*); исход, развязка, финал, окончание (*неблагоприятный, трагический, благополучный, фатальный*); территория, зона, участок, государство (*нейтральный, освобожденный, исконный, суверен-*

ный); стратегия (*искусный, реальный, гениальный, имперский*); тактика (*выжидательный, наступательный, партизанский*).

Задание 5. Раскройте скобки, ставя слова в нужной форме. При необходимости используйте предлоги.

1. Россия стала для Франции (угроза). 2. Российское правительство торговало (Англия) через (посредники). 3. Наполеон стремился заключить брак (императорский двор, Россия). 4. Шла тайная подготовка (война). 5. Со стороны России были весомые причины для (участие, война). 6. Три дивизии были переброшены (польский, границы). 7. Произошли (большой, материальный) потери, разрыв торговли (Англия). 8. Исход (Бородинское, сражение) вызывает много (вопросы и споры). Кутузов смог нанести (враг) сильный урон. 10. Кутузов верил, что армия (противник), лишенная (нормальное, снабжение), ослабнет и сама внесет коренной перелом (Отечественный, война).

Задание 6. Образуйте словосочетания с данными прилагательными, используя слова для справок. С некоторыми из них составьте предложения.

Субъективный, объективный, династический, единственный, российский, императорский, австрийский, польский, весомый, материальный, истинный, отечественный, гениальный, генеральный, решающий, начальный, коренной, военный, торговый, освободительный, западный, грандиозный, Тильзитский, древний.

Слова для справок: *подход, значение, брак, правительство, двор, принцесса, границы, война, полководцы, сражение, совет, блокада, перелом, провал, решение, союзник, причины, бой, земли, урон, совет, полководец, потери, мир, столица.*

Задание 7. От выделенных глаголов образуйте существительные. Составьте с ними словосочетания.

Рассмотреть причины возникновения войны, *развязывать* войну, *нарушать* соглашение, *ослабить* торговую блокаду, *разорвать* отношения, *объединять* силы, *нанести* сильный урон, *потерять* армию, *поджечь* город, *уничтожить* склады, *лишить* армию снабжения, *превратить* отступление в бегство, *жениться* на австрийской принцессе, *участвовать* в войне, *отступать* к Москве.

Задание 8. От данных глаголов образуйте действительные причастия настоящего и прошедшего времени.

Образец: *принимать* – *приминающий, принимавший*.

Действовать, прикрывать, соединять, отступать, решать, выполнять, возглавлять, поднимать, уничтожать, разорять, сохранять.

Задание 9. От данных глаголов образуйте страдательные причастия прошедшего времени. Составьте с ними словосочетания. С некоторыми из них составьте предложения.

Образец: *одержать* – *одержанный, одержанная победа; покинуть* – *покинутый, покинутые села*.

Предложить, уничтожить, окружить, разгромить, оккупировать, назначить, спасти, опустошить, разгадать, победить.

Слова для справок: *решение, план, враг, государство, войско, территория, город, Москва, строение, полки, армия, противник, столица, полководец, наступление, мир, жители, репутация, двор, склады, душа, план, стратегия, наступление*.

Задание 10. Ответьте на вопросы.

1. Какие объективные и субъективные причины развязывания войны со стороны Наполеона указаны в тексте?
2. Когда началась война с наполеоновской Францией?
3. В чем была причина отступления русской армии?
4. Какой тактики ведения боя решил придерживаться Барклай де Толли?
5. Когда произошло Бородинское сражение, и чем оно закончилось?
6. Какое решение принял М.И. Кутузов на Военном совете в Филях, и как обосновал он свое судьбоносное решение?
7. В чем заключался просчет Наполеона?
8. Когда состоялась битва под Малоярославцем?
9. Когда и как завершилась Отечественная война?

Задание 11. Разбейте текст на части. Озаглавьте каждую из них. В каждой части выделите основную мысль, кратко изложите содержание текста «Отечественная война 1812 года».

Задание 12. Подготовьте сообщение/доклад на тему «Известные полководцы».

Задание 13. Переведите на русский язык.

ԲՈՐՈՒՄՆՈ

Համաշխարհային պատմության մեջ շատ քիչ են այնպիսի ճակատամարտեր, որոնք կարելի կլիներ համեմատել Բորո-
դինոյի մարտի հետ թե՛ մինչ այդ չտեսնված արյունահեղու-
թյամբ, թե՛ կատաղիությամբ, թե՛ իր ծանր հետևանքներով:

Հատկանշական է, որ մարտի արդյունքում հակառակորդ-
ներից ոչ մեկը չլուծեց իր խնդիրը՝ Նապոլեոնը չկարողացավ

հաղթել ռուսական բանակին, Կուտուզովը՝ պաշտպանել Մոսկվան: Այնուամենայնիվ, ֆրանսիական բանակի գործադրած ահռելի ջանքերը, ի վերջո, անարդյունք մնացին:

Նապոլեոնը առաջինը հետ քաշեց զորքերը կովի դաշտից, երբ դեռ չէր եղել Կուտուզովի հրամանը նահանջի մասին: Ռուսական բանակը Բորոդինոյից մինչև Մոսկվա և ապա ավելի հեռուն նահանջեց, պաշտպանելով լիակատար կարգ ու կանոն: Իսկ ամենագլխավորը կայանում է նրանում, որ ռուսական զորքը իրեն ո՛չ վհատված, ո՛չ էլ պարտված էր համարում:

Ճակատամարտը գնահատելիս ամենաճիշտն էր ինքը՝ Նապոլեոնը, որ ասում էր. «Իմ բոլոր մարտերից ամենասարսափելին այն է, որ ես տվել եմ Մոսկվայի մերձակայքում: Դրանում ֆրանսիացիներն իրենց արժանի են ցույց տվել հաղթելու: Իսկ ռուսները ձեռք են բերել անպարտելի լինելու փառքը»:

Ըստ Ե. Տարլեի

«Նապոլեոնի արշավանքը Ռուսաստան 1812 թ.»

Задание 14. Прочитайте и озаглавьте отрывок из романа «Война и мир».

12 июня силы Западной Европы перешли границы России. Началась война, то есть совершилось противное человеческому разуму и всей человеческой природе событие.

«...» Что произвело это необычайное событие? Какие были причины его? Историки с наивной уверенностью говорят, что причинами этого события были несоблюдение континентальной системы, властолюбие Наполеона, твердость Александра, ошибки дипломатов и т.п.

Для нас, потомков – не историков, причины его представляются в неисчислимом количестве. Не могло бы быть войны, если бы Наполеон не оскорбился требованием отступить за Вислу и не велел отступать войскам. Если бы не было интриг Англии и не было бы принца Ольденбургского и чувства оскорбления в Александре и не было бы самодержавной власти в России, и не было бы Французской революции и последовавших диктаторства и империи и т.д. Без одной из этих причин ничего не могло бы быть. Стало быть, причины эти все – миллиарды причин – совпали для того, чтобы произвести то, что было. И, следовательно, ничто не было исключительной причиной события, а событие должно было совершиться только потому, что оно должно было совершиться. Должны были миллионы людей, отрехшись от своих человеческих чувств и своего разума, идти на Восток с Запада и убивать себе подобных точно так же, как несколько веков тому назад с Востока на Запад шли толпы людей, убивая себе подобных.

Действия Наполеона и Александра, от слова которых зависело, казалось, чтобы событие совершилось или не совершилось, были так же мало производны, как действия каждого солдата, шедшего в поход по жребию или набору. Для того, чтобы воля Наполеона и Александра была исполнена, необходимо было совпадение бесчисленных обстоятельств. Необходимо было, чтобы миллионы людей, в руках которых была действительная сила, солдаты, которые стреляли, везли провиант, пушки, надо было чтобы они согласились исполнить эту волю единичных и слабых людей

Чем более мы стараемся разумно объяснить эти явления в истории, тем они становятся для нас неразумнее и непонятнее.

По Л.Н. Толстому «Война и мир», Т. 3

протівное рáзуму – բանականությանը հակառակ

неисчисли́мый – անհաշիվ

интри́га – բանաբարկություն, խաղաղվար

произво́дный – ածանցյալ

жре́бий – վիճակ, բախտ

провиа́нт – ցարեն, սթեք

континента́льная систе́ма – մայրցամաքային համակարգ

властолю́бие – իշխանատենչություն

Задание 15. Переведите словосочетания на армянский язык, с некоторыми из них составьте предложения.

Силы Западной Европы; совершилось противное человеческому разуму событие; несоблюдение континентальной системы; властолюбие Наполеона; твердость Александра; велеть отступать войскам; чувство оскорбления Александра; совпали миллиарды причин; исключительная причина события; отречься от человеческих чувств и разума; убивать себе подобных; совпадение бесчисленных обстоятельств; исполнять волю единичных и слабых людей; разумно объяснить.

Задание 16. К каждому из прилагательных подберите подходящее существительное из слов для справок. С полученными словосочетаниями составьте предложения.

Западный, человеческий, континентальный, неисчисляемый, Ольденбургский, самодержавный, французский, исключительный, человеческие, бесчисленные, действительный, единичные и слабые.

Слова для справок: *силы Европы, сила, революция, система, власть, количество, принц, чувства, люди, разум, обстоятельство, причина.*

Задание 17. Ответьте на вопросы.

1. Каким представляется в понимании Л.Н. Толстого начало Отечественной войны?
2. Как определяет Толстой причины войны с точки зрения историков, дипломатов?
3. Как определяет Толстой причины войны с точки зрения потомков, простых обывателей?
4. Чем является, по мнению Л.Н. Толстого, война и каково окончательное объяснение этого страшного явления?
5. Чем является, по-вашему, война?
6. Как вы считаете, может ли война быть справедливой?

Задание 18. Дайте определение мировой, отечественной, империалистической, региональной войнам.

Задание 19. Подготовьте сообщение/доклад о жизни и деятельности Наполеона.

Это интересно.

Шаромыжник

Осенью 1812 года измученные холодами и партизанами солдаты непобедимой наполеоновской армии превратились из «бравых завоевателей Европы» в голодных оборванцев. Они уже не требовали, как несколько месяцев назад, а просили у русских крестьян поесть. Обращались при этом к ним «cher ami» (дорогой друг). Крестьяне плохо разбирались во французском языке, и поэтому французских солдат стали называть «шаромыжниками», что в дальнейшем стало пониматься как человек, который любит поживиться на чужой счет, жулик.

По В. Иванову «Откуда в русском языке взялось слово «шаромыжник»?»

бравый завоева́тель – կտրիչ նվաճող
оборва́нец – ցնցոտիավոր, թափառաշրջիկ
поживи́ться – մեկի հաշվին շահվել

Бистро́

Существует миф о том, что французское слово «бистро» имеет русское происхождение. Когда русская армия вошла в Париж с ответным, так сказать, визитом и после того, как наполеоновская армия была изгнана из Москвы, русские солдаты в парижских ресторанах вели себя без особых церемоний, не утруждали себя бережным отношением к интерьеру, громко требовали водку с закуской, сопровождая требование словами: «Бы́стро! Бы́стро!»

Некий предприимчивый француз, стремясь избежать разорения своего заведения, придумал встречать русских солдат на входе с подносом, на котором сразу стояло «выпить и закусить». Это заведение и положило основу новому виду ресторанного бизнеса – «бистро́», да и слово во Франции прижилось.

По материалам электронных ресурсов:
«Слова «шаромыжник» и «бистро» родом из 1812 года»

изгна́ть – վտարել
без церемо́ний – առանց քաշվելու
утружда́ть себя – իրեն նեղություն տալ
избежа́ть разоре́ния – խուսափել սննկացումից
прижи́ться – իր տեղը գտնել, ընտելանալ

УРОК 10. ВОССТАНИЕ ДЕКАБРИСТОВ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Подвиг жён декабристов

Изгнание мужей-декабристов разделили одиннадцать женщин и поехали за ними в Сибирь в ссылку. Поступок этих женщин можно смело назвать подвигом. Что ждало в Сибири этих молодых, избалованных жизнью княгинь и графинь? Глушь, тайга, отсутствие дорог и каких-либо минимальных условий жизни. Известно, что Екатерина Трубецкая, прибыв в Сибирь и увидев мужа в оборванном тулупчике и в кандалах, потеряла сознание.

Император Николай Первый каждой из них предоставил право развестись с мужем, но женщины открыто поддерживали своих мужей. Не остановило их даже то, что они были лишены всех имущественных и наследственных прав. Им были позволены только нищенские расходы на жизнь, причем женщины должны были отчитываться о своих тратах перед начальниками рудников. После 30-летней ссылки из двенадцати женщин до амнистии дожили только девять. Александра Муравьева, Камилла Ивашева и Екатерина Трубецкая остались в Сибири навечно.

У современника, который близко наблюдал жизнь изгнанников на поселении, есть следующие слова: «Декабристы в тех местностях Сибири, где они жили, приобретали необыкновенную любовь народа». Их действительно любили и уважали. Потому что, даже находясь в стесненных условиях, они помогали людям. Они строили и пахали. Учили и лечили. Они приносили пользу людям и Отечеству.

По А.Е. Кидярову, И.С. Травиновой
«Жены Декабристов»

ссы́лка – արարաւայր
ка́торга – տաժանաւայր
тулу́п – բնօր
канда́лы – երկաթե շղթաներ
иму́щественный – գույքային
насле́дственный – ժառանգական
рудни́к – հանք
изгна́нный – արտոյալ, վտարանդի
стесне́нный – այստեղ՝ նեղ պայմաններում (նյութական)
паха́ть – վարել (արտը)

1. К какому сословию принадлежали жёны декабристов?
2. Что ждало жён декабристов в Сибири?
3. Какие права предоставил царь Николай Первый жёнам декабристов?
4. Почему женщины не воспользовались правами, предоставленными им царем?
6. Что привнесли декабристы в жизнь Сибири?
7. Как вы расцениваете поступок жён декабристов?

Задание 2. Прочитайте текст.

Восстание декабристов

В ноябре 1825 года вдали от Петербурга, в Таганроге, неожиданно умер Александр I. Сына у него не было, поэтому наследником престола являлся его брат Константин, который отрекся от престола. Не обнародованное при жизни императора отречение не получило силы закона. Создалось двусмысленное и крайне напряженное положение междоусарствия. Боясь народного возмущения, третий брат Николай, так и не дождавшись от Константина акта отречения, решился наконец объявить себя императо-

ром. Была назначена вторая присяга, или «переприсяга», – на этот раз уже Николаю I.

Этим решили воспользоваться декабристы. Что же вдохновило их? Прежде всего это опыт Отечественной войны 1812 года, характеризовавшийся огромным патриотическим подъемом. Это заграничный поход русской армии 1813-1814 годов, когда множество молодых и горячих людей впервые увидело другую жизнь. Им казалось несправедливым и даже диким, что солдаты, с которыми они бок о бок выиграли эту войну, были сплошь из крепостных, а помещики обращаются с ними как с вещью. Именно реформы в России и отмена крепостного права были главными в разговорах декабристов. Не менее важным был и политический контекст того времени. После наполеоновских войн во многих европейских странах произошли преобразования и революции. Казалось, что вместе с Европой может и должна поменяться и Россия.

Члены тайного общества приняли решение, что 14 декабря в день «переприсяги» на площадь выйдут войска под командованием членов тайного общества. Руководителем восстания был избран гвардии полковник князь С. Трубецкой.

Войска, отказывающиеся присягать, должны были выйти на Сенатскую площадь. Почему именно на Сенатскую? Потому что тут находился Сенат, тут сенаторы утром 14 декабря должны были переприсягать новому императору. Надо было не допустить сенаторов до присяги, заставить их объявить правительство низложенным и издать Манифест к русскому народу.

Было решено, что как только восставшие войска блокируют Сенат, в котором сенаторы готовятся к присяге, в помещение Сената войдет делегация в составе Рылеева и Пущина и предъявит Сенату требование не присягать императору Николаю I, после чего объявит царское правительство низложенным. Одновременно гвардейский морской экипаж, Измайловский полк должны были двинуться на Зимний дворец и захватить его. Затем

созывался Великий Собор – Учредительное собрание, которое должно было принять окончательное решение о формах ликвидации крепостного права, о формах государственного устройства России, решить вопрос о земле.

Однако задуманному плану декабристов не суждено было сбыться. Новый император отдал приказ стрелять картечью в восставших. Восстание декабристов было подавлено.

По М.В. Нечкиной «Декабристы»

наследник – ժառանգորդ

присяга – երդում

престол – գահ

отречение – հրաժարում/գահից

крепостное право – ճորտատիրություն

низложить – տապալել, գահընկեց անել

учредительное собрание – ասիմանադիր ժողով

стрелять картечью – կրակել խոշոր կոսորակով

подавить – ճնշել

междуцарствие – միջթագավորություն, գահաթափություն

Задание 3. Подберите синонимы к данным существительным, используя слова для справок.

Наследник, престол, отречение, преобразование, присяга, делегат, ликвидация, картечь, восстание.

Слова для справок: *реформа, трон, клятва, преемник, отказ, выборный представитель, уничтожение, крупная дробь, мятеж.*

Задание 4. Подберите антонимы к данным прилагательным, используя слова для справок.

Двусмысленный, напряжённый, вооружённый, состоятельный, низложенный, ликвидированный, разрушенный, возвышенный, обдуманный.

Слова для справок: *спонтанный, спокойный, возведенный, восстановленный, прямой, необеспеченный, низменный, безоружный, созданный.*

Задание 5. Переведите на армянский язык следующие словосочетания. Составьте с ними предложения.

Отречься от престола, объявить себя императором, напряженное положение междуцарствия, воевать бок о бок, обращаться с крестьянами как с вещью, преобразования и революции во многих странах, объявить правительство низложенным, принять решение о ликвидации крепостного права.

Задание 6. Поставьте слова в скобках в нужном падеже, где необходимо, употребите предлоги.

1. (Ноябрь) 1825 года вдали (Петербург) умер Александр I.
2. (Наследник престол) являлся (он) брат Константин.
3. Солдаты были сплошь (крепостной), а помещики обращались (они) как (вещь).
4. Преобразования и революции произошли (многие страны).
5. Войска будут переприсягать (новый император).
6. Надо было не допустить (сенаторы) (присяга) и издать Манифест (русский народ).
7. Войска блокировали (помещение Сенат), (который) сенаторы готовились (переприсяга).

8. Необходимо было предъявить (Сенат) требование не присягать (император Николай I) и объявить царское правительство (низложенный).

9. Декабристы должны были принять окончательное решение (формы, ликвидация, крепостное право) и (формы государственное устройство, Россия), решить (вопрос земля).

Задание 7. От глаголов образуйте существительные. Составьте с ними словосочетания.

Образец: отречься от престола – отречение от престола.

Создать тайное общество, преобразовать государство, издать Манифест, созвать Учредительное собрание, принять окончательное решение, выбрать руководителя, предъявить требования, восстать против царя, отменить крепостное право, разработать план действий.

Задание 8. Составьте предложения с данными словами и словосочетаниями.

1. Сын, Александр, у, не было, и, являться, наследник, престол, он, брат Константин.

2. Наследник, Александр, стать, быть, должен, брат, следующий.

3. Не обнародованный, при, жизнь, император, сила, отречение, не, получить, закон.

4. Создаться, положение, двусмысленный, крайне, напряжённый, междуцарствие.

5. Декабристы, казаться, несправедливый, что, солдаты, которые, с, они, выиграть, бок о бок, эта, война, быть, сплошь, крепостные, а, помещики, обращаться, с, они, как, с, вещь.

6. Декабристы, должны, быть, принять, решение, окончательный, о, форма, крепостной, право, ликвидация, о, форма,

государственный, устройство, Россия, и, решить, вопрос, о, земля.

Задание 9. Ответьте на следующие вопросы.

1. Когда и где умер царь Александр I?
2. Кто являлся следующим после Александра наследником престола?
3. Почему в России создалось положение междоусобицы?
4. Что стало причиной возникновения в России тайных обществ?
5. Когда и почему войска должны были выйти на Сенатскую площадь?
6. Как должны были поступить восставшие?
7. Какие вопросы должен был решить Великий Собор?
8. Каким мог бы быть исход восстания, если бы декабристы оказались решительнее?

Задание 10. Перескажите текст «Восстание декабристов».

Задание 11. Переведите на русский язык следующий текст.

Ովքե՞ր էին դեկաբրիստները: Մեծամասամբ սպաներ էին, որ կրթոտ սիրում էին ազատությունը և ատում ցարական իշխանությունը: 1812 թ. նրանք մասնակցել էին Նապոլեոնի ջախջախմանը: Բայց Եվրոպայից տուն վերադառնալով, նրանք իրենց երկրում տեսան նույն անգութ կարգերը: Պատերազմի մասնակից սպաներից բացի՝ գաղտնի ընկերությունների անդամներ դարձան Ռուսաստանի կրթված, խիզախ ու վճռական մարդկանցից շատերը: Նրանց շարքում էին բանաստեղծներ Կ. Ֆ. Ռիլենը, Ա. Ի. Օդոևսկին և Վ. Կ. Կյուխելեբեկերը, որոնք երիտասարդ տարիքի բերումով չէին մասնակցել

1812 թ. պատերազմին: Ապստամբության շատ մասնակիցների արտոնեցին Սիբիր՝ տաժանակրության: Որոշ սպաների աստիճանագրեցին և որպես շարքային զինվոր ուղարկեցին Կովկաս, որտեղ այդ ժամանակ պատերազմ էր գնում: Կովկաս արտրված դեկաբրիստներից շատերը եղան Հայաստանում և ակտիվորեն մասնակցեցին Արևելյան Հայաստանը պարսկական լծից ազատագրելու գործին:

Задание 12. Прочитайте текст.

Чем отличались декабристы от других революционеров?

После восстания 14 декабря 1825 года было арестовано более 300 человек, из них пятеро были казнены, 125 были осуждены, остальных оправдали. Точное количество участников декабристских обществ установить сложно, потому что вся их деятельность сводилась к более или менее абстрактным разговорам в дружеском кругу молодых людей, не связанных четким планом или строгой формальной организацией.

В тайные общества входили люди разной степени знатности, достатка и положения, однако есть несколько вещей, которые их объединяли.

Все они были дворяне.

Многое в их поведении определял кодекс дворянской чести.

Подавляющее большинство декабристов – это люди армии, профессиональные военные. Многие из них прошли через сражения и были героями войн, имели боевые награды. Они не были революционерами в классическом смысле, так как все они искренне полагали главной своей целью службу на благо отечества и, если бы обстоятельства сложились по-другому, считали бы за честь служить государю в качестве государственных сановников. К идее восстания они пришли, глядя на текущее положение вещей и логически изучая опыт революций в Европе.

В известном смысле можно считать декабристские тайные общества способом социализации тогдашнего поколения молодых людей, способом уйти от пустоты и скуки офицерского общества, найти более возвышенный и осмысленный способ существования.

По О. Эльдман «Все, что нужно знать о декабристах»

достáток – րաբեկեցութիւն

знáтный – ազնվատոհմ

положéние в обществе – դիրքը հասարակության մեջ

стáтус – կարգավիճակ

кóдекс дворя́нской чéсти – ազնվականի պատվո վարքականոն

госуда́рственный санóвник – րաճրաւտիճանի պաշտոնյա

Задание 13. Подберите синонимы к данным словам, используя слова для справок.

Арестовать, заговорщик, восстание, достаток, нужда, знатность, статус, дилемма, зажиточный, выдать, служба, реформы.

Слова для справок: *задержать, благосостояние, бедность, родовитость, альтернатива, разоблачить, работа, состоятельный, бунт, подпольщик, преобразования, положение.*

Задание 14. Подберите антонимы к следующим прилагательным, используя слова для справок.

Абстрактный, формальный, зажиточный, образованный, ложный, подложный, тайный, возвышенный, осмысленный, родовитый, дружеский.

Слова для справок: *содержательный, бедный, конкретный, неграмотный, правдивый, подлинный, явный, низменный, неразумный, незнатный, вражеский.*

Задание 15. Выпишите из последнего абзаца текста существительные, выберите к ним определения.

***Образец:** декабрист – ссыльный декабрист; армия – царская армия.*

Задание 16. Переведите следующие предложения на армянский язык.

1. Количество участников декабристских обществ было велико. 2. Деятельность членов общества сводилась к абстрактным разговорам. 3. Бедные или зажиточные, родовитые – все они относились к российскому дворянству. 4. Многое в их поведении определял кодекс дворянской чести. 5. К идее восстания декабристы пришли, изучая опыт революций в Европе. 6. Декабристские тайные общества – это способ найти более возвышенный осмысленный способ существования.

Задания 17. Ответьте на вопросы.

1. Сколько человек было арестовано и осуждено после восстания 14 декабря 1825 года?
2. Кто входил в тайные общества?
3. Что было определяющим в их поведении?
4. Перед какой дилеммой стояли участники тайного общества?
5. Почему они не были революционерами в классическом смысле этого слова?
6. Какие причины способствовали появлению декабристских тайных обществ?
7. Чем отличились декабристы от последующих революционеров?

Задания 18. Переведите текст на русский язык или перескажите его.

**Դեկաբրիստների մասնակցությունը Հայաստանի
ազատագրման գործում**

Արևելյան Հայաստանը պարսկական տիրապետությունից ազատագրելու գործում անմիջական մասնակցություն ունեցան ժամանակի նշանավոր ռուս հեղափոխականները՝ դեկաբրիստները, որոնք 1825 թ. դեկտեմբերի 14-ին Պետերբուրգում զինված ելույթ էին ունեցել ցարական միապետության դեմ: Նրանցից շատերը (Ե. Ե. Լաչինովը, Մ. Ի. Պուշկինը, Ն. Ն. Դեպրերադովիչը, Ա. Ս. Գանգեբլովը և այլն) աքսորվեցին Կովկաս և գտնվելով ռուսական կովկասյան բանակի զորամասում՝ մասնակցեցին 1826-1828 թթ. ռուս-պարսկական պատերազմին, որն, ինչպես հայտնի է, բախտորոշ նշանակություն ունեցավ հայ ժողովրդի համար:

Պատերազմական գործողությունների անմիջական մասնակցություն ցույց տվեցին նաև դեկաբրիստների ապստամբության շարքային մասնակիցները (զինվորները), որոնցից կազմվեց հատուկ գունդ՝ Լեյբգվարդիայի հավաքական գունդ անունով: Գունդը մեծ դեր խաղաց, մասնավորապես, Երևանը պարսկական խաների լծից ազատագրելու գործում: Բերդի պաշարման ամբողջ ընթացքում շարքային դեկաբրիստները գտնվում էին պաշարող զորքերի առաջին դիրքերում՝ ցուցաբերելով խիզախության և հերոսության հիանալի օրինակներ:

Ըստ Ա.Ա. Հակոբյանի «Հայկական մարզի կազմակերպման և
գնահատման խնդիրը հայ պատմագրության մեջ»

Задания 19. Подготовьте сообщение/доклад на тему «Декабристы и Армения».

УРОК 11.

ПРАВЛЕНИЕ НИКОЛАЯ I

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Система образования Шишкова

В период правления Николая I работу по надзору за учебными заведениями исполнял министр народного просвещения А.С. Шишков. Николай I абсолютно доверял этому человеку, поскольку их взгляды в основном сходились. При этом достаточно рассмотреть взгляды Шишкова на образование и просвещение, чтобы понять суть системы образования того времени. Шишков говорил: «Науки подобны соли. Они полезны и могут доставлять удовольствие, только если преподносятся в умеренном количестве. Людей нужно обучать только той грамоте, которая соответствует их положению в обществе. Образование всех без исключения людей принесет, без сомнения, больше вреда, чем пользы».

Итогом такого отношения к образованию стало создание 3-х типов учебных заведений:

1. Для низших сословий вводилось одноклассное образование, на базе приходских школ. Людей учили только четырем действиям арифметики (сложение, вычитание, умножение, деление), чтению, письму, законам Божьим.

2. Для средних сословий (купцы, мещане) было трехклассное обучение. В качестве дополнительных предметов вводились геометрия, география и история.

3. Для высших сословий вводилось семиклассное образование, получение которого гарантировало право поступления в университеты.

По И.Б. Гаврилову «К характеристике философии
образования А.С. Шишкова»

надзор – հսկողություն

приходская школа – ծխական դպրոց

положение в обществе – դիրք հասարակության մեջ

мещанин – քաղքենի (այստեղ՝ քաղքենիների դասին պատկանող)

состояние – դիւ, իսկ

1. Кем осуществлялся надзор за учебными заведениями в период правления Николая I?
2. В чем заключалась суть взглядов А.С. Шишкова на систему образования?
3. Какие типы учебных заведений были созданы Шишковым?
4. Как вы понимаете высказывание А.С. Шишкова «Людей нужно обучать только той грамоте, которая соответствует их положению в обществе. Образование всех без исключения людей принесет, без сомнения, больше вреда, чем пользы».
5. По-вашему, какова роль просвещения и образования для общества?
6. Какие последствия может вызвать неправильная политика по отношению к просвещению и образованию?

Александр Семёнович Шишков (1754-1841) – русский писатель и литературовед, мемуарист, государственный деятель. Адмирал А.С. Шишков родился в Москве, окончил Морской кадетский корпус. В 1776 году на фрегате «Северный Орел» совершил путешествие, длившееся 3 года, был произведен в лейтенанты, преподавал в кадетском корпусе, одновременно занимаясь литературной деятельностью, стал автором англо-французско-русского морского словаря. Вскоре А.С. Шишкову было присвоено звание генерал-адъютанта и предложена почетная должность историографа флота. В царствование Александра I Шишков отрицательно отнесся к проводимым царем реформам, вследствие чего оказался в опале. Однако в годы Отечественной войны (1812 год) его пламенными патриотическими статьями зачитывалась вся Россия,

благодаря этому он стал государственным секретарем. После войны был избран президентом Российской Академии. В мае 1824 года занял пост министра народного просвещения. Вскоре его стараниями был принят новый устав о цензуре («чугунный»), согласно которому запрещались все исторические сочинения, если в них оказывалось «неблагоприятное расположение» к монархическому правлению. Скончался А. Шишков в 1841 году в Санкт-Петербурге.

Задание 2. Прочитайте текст.

Правление Николая I

Правление Николая I продолжалось с 14 декабря 1825 года по февраль 1855 год. У этого императора удивительная судьба. Начало и окончание его правления характеризуются важными политическими событиями в стране: приход к власти начался с восстания декабристов, а смерть пришла на дни обороны Севастополя.

В чем заключались основные особенности правления Николая I? Не лишённый ума и способностей, Николай Павлович всем наукам предпочитал военные и через всю свою жизнь пронес страсть к смотрам и парадам. Из его личных качеств современники отмечали упрямство, мелочную придирчивость, грубость и злопамятность. Став императором, он перенес армейские методы управления на государственные дела. Главной идеей программы нового царствования стало всемерное укрепление самодержавной власти.

3 июля 1826 года было создано 3-е отделение, которое выполняло функции высшей полиции. Этот орган следил за порядком в стране и был наделен практически неограниченной властью. Он насчитывал порядка 6000 человек. Этот орган изучал общественное настроение, наблюдал за иностранными гражданами и организациями в России, собирал статистику, проверял все частные письма и т.д.

Систематизация законов стала другой задачей Николая. Для решения этой проблемы он обратился к М.М. Сперанскому, наделив его широкими полномочиями по систематизации законов Российской империи. Работа комиссии во главе со Сперанским длилась более 7 лет. Итогом стал пятитомный «Свод законов Российской империи». Именно кодификация законов в эпоху правления Николая I сыграла большую роль в становлении русского абсолютизма. Хотя страна не изменилась, но получила реальные структуры по качественному управлению

Своеобразной была политика Николая I в отношении образования и просвещения. Он полагал, что события 14 декабря 1825 года связаны с системой воспитания, которая была построена при Александре. Николай потребовал пересмотреть уставы всех учебных заведений страны. В результате этого было запрещено поступать в высшие учебные заведения крестьянам, была отменена философия как наука, усилился надзор за частными учебными заведениями.

Во внешней политике Николай I свято чтит «Священный союз», договор, подписанный Александром I о помощи со стороны России странам, где начинались восстания. По сути реализация «Священного союза» России ничего не давала: русские решали проблемы европейцев и фактически оказывались в роли европейского жандарма.

В период правления Николая I Россия в 1826-1828 годы была втянута в войну с Ираном. В 1827 году русская армия перешла в наступление. В 1828 году Иран предложил мир. По Туркменчайскому договору Россия получила Нахичеванское и Эриванское ханства. Война для России была успешной, был завоеван выход в Каспийское море. Едва закончилась война с Ираном, началась война с Турцией, продлилась она до 2 сентября 1829 года и закончилась Адрианопольским мирным договором. Турки потерпели жестокое поражение. Однако многолетние старания Николая I, работавшего по 18 часов в сутки, имели плачевный

результат. Централизованный военно-бюрократический аппарат тормозил развитие страны, процветали взяточничество и казнокрадство. Палочная дисциплина не создала сильной армии. Крах всего, что было создано в течение 30 лет, наступил с началом Крымской войны. Она обнаружила истинное состояние государственного управления, которое П.А. Валуев метко выразил в словах: «Сверху блеск, а снизу гниль».

По М.Н. Зуеву «История России:
учебное пособие для вузов»

полномóчие – լիազորություն
смóтр – գորատես, ստուգատես
придírчивость – բժախնդրություն
самодержáвный – ինքնակալական
статистика – վիճակագրություն
кодифика́ция – օրինակարգավորում
абсолюти́зм – միապետություն
уста́в – կանոնադրություն
надзо́р – հսկողություն
реализа́ция – իրականացում
жандарм – ժանդարմ, ոստիկան
взя́точничество – կաշառակերություն
казнокра́дство – գանձագողություն, պետական գույքի
հափշտակում
па́лочная дисципли́на – գավազանի կարգապահություն
крах – կործանում, փլուզում
гниль – փտածություն

Сперанский Михаил Михайлович (1772-1839) – российский
государственный и политический деятель. По поручению императора

им был написан план государственных реформ (1809). Программа Сперанского предусматривала придать политическому строю России формы конституционной монархии, что предполагало предоставление гражданам ряда прав, постепенную отмену крепостного права, создание высшего совещательного органа при императоре. Однако осуществились лишь немногие из намеченных мероприятий. В 1812 году из-за обвинения в связях с Наполеоном реформатор был сослан в Нижний Новгород под надзор полиции. В 1821 году Сперанский был возвращен в Петербург, назначен членом Госсовета и управляющим Комиссии по составлению законов. Под его руководством были подготовлены «Полное собрание законов Российской империи» в 45 томах (1830) и Свод законов Российской империи в 15 томах.

совещательный орган – *государственный совет*

Задание 3. Прочитайте текст, разбейте его на части и озаглавьте каждую из них.

Задание 4. Подберите синонимы к следующим словам, используя слова для справок, к некоторым из них подберите прилагательные.

Образец: *полномочия – широкие права. Широкие полномочия*

Судьба, престол, агент, статистика, заведение, эпоха, надзор, абсолютизм.

Слова для справок: *наблюдение, период, учреждение, рок, шпион, учет, самодержавие, трон.*

Задание 5. С данными существительными составьте словосочетания, используя прилагательные из скобок.

полномочия	(диктаторский, властный, широкий, неограниченный),
статистика	(математический, официальный, необходимый),

абсолютизм	<i>(бюрократический, королевский, французский),</i>
сеть	<i>(агентурный, развитый, тайный),</i>
свод законов	<i>(гражданский, государственный,</i> <i>нормативный),</i>
кодификация	<i>(налоговый, объективная, важный,</i> <i>государственный),</i>
эпоха	<i>(предшествующий, исторический, советский),</i>
управление	<i>(полицейский, главный, административный),</i>
правление	<i>(монархический, короткий, уникальный),</i>
договор	<i>(мирный, типовой, российско-германский),</i>
поражение	<i>(унизительный, сокрушительный, неминуемый),</i>
взяточничество	<i>(мелкий, крупный, распространенный),</i>
казнокрадство	<i>(банальный, ведомственный, тотальный),</i>
крах	<i>(неминуемый, экономический, финансовый),</i>
престол	<i>(царский, папский, императорский),</i>
власть	<i>(верховный, городской, реальный,</i> <i>самодержавный).</i>

Задание 6. Переведите следующие словосочетания на армянский язык.

Присягнуть на верность, передать полномочия, наблюдать за гражданами и организациями, проверять частные письма, пересмотреть уставы учебных заведений, усилить надзор за частными учебными заведениями, перейти в наступление, потерпеть поражение, тормозить развитие страны.

Задание 7. К данным существительным подберите однокоренные прилагательные. С некоторыми из них составьте словосочетания.

Образец: власть – властный, властолюбивый.

Политика, правительство, факт, ум, упрямство, придирчивость, грубость, злопамятность, армия, государство, революция, самодержавие, реальность, устав, философия, надзор, плач, палка, гниль.

Задание 8. Слова из скобок поставьте в нужном падеже, в случае необходимости используйте предлоги.

1. Начало и окончание (он, правление) характеризуются (важные, политические) (события, страна).
2. 3-е отделение выполняло функции (высший, полиция).
3. Этот орган следил (порядок, страна) и был наделен (неограниченный, власть).
4. 3-е отделение наблюдало за (иностранцы, граждане и организации, России), собирало (статистика), создало сеть (агенты, работа) за рубежом.
5. Кодификация (законы) в (эпоха, правление, Николай I) сыграла (большой, роль) (становление, российский, абсолютизм).
6. Россия в 1826-1828 годы была втянута (война, Иран).
7. Палочная дисциплина не создала (сильный, армия).

Задание 9. Выпишите из текста определения, характеризующие Николая I и эпоху его правления.

Задание 10. Ответьте на вопросы к тексту «Правление Николая I».

1. Какими политическими событиями характеризуется эпоха правления Николая I?
2. Какие причины способствовали приходу к власти Николая I?
3. В чем заключалась программа нового царствования?
4. Когда было создано 3-е отделение, и какие функции оно выполняло?

5. В чём заключался смысл работы комиссии во главе со Сперанским?
6. Какова была политика Николая I в отношении образования и просвещения?
7. Чем характеризуется внешняя политика России в период правления Николая I?
8. Каков итог тридцатилетнего правления Николая I?
9. Как вы понимаете слова П.А. Валуева «Сверху блеск, а снизу гниль»?

Задание 11. Перескажите текст «Правление Николая I»

Задание 12. Прочитайте текст.

Русско-персидская война 1826-1828 годов

Николай I получил в наследство империю, которая значительно укрепила свой международный авторитет, благодаря победе в войне 1812 года. Именно поэтому внешняя политика Николая I была направлена на то, чтобы закрепить полученное влияние, а также расширить его. Разумеется, растущее влияние Российской империи вызвало недовольство у крупных европейских держав, которые не хотели мириться с появлением мощного конкурента. В связи с этим большинство историков утверждает, что вооруженный конфликт между Россией и европейскими странами был неизбежен.

В 1825 году произошли известные революционные события в Петербурге. На фоне этих событий персидский шах решил вернуть себе территории, которые вошли в состав Российской империи на основании Гюлистанского мирного договора 1813 года. Это стремление персидского правителя вернуть прежние территории было поддержано английским правительством. Оно обеспечило финансовую и военную поддержку иранскому шаху. Войска Персии возглавил наследный принц Аббас-Мирза.

В результате, в 1826 году началась война между Ираном и Россией. Изначально эта война происходила на российской территории, но в очень короткое время генерал Ермолов одержал ряд крупных побед, перенеся военные действия на территорию противника, то есть в Персию. Одновременно с этим войска генерала Паскевича также одержали ряд крупных побед на Кавказе, вследствие чего персидский шах был вынужден просить о мире, поскольку была реальная угроза выхода российских войск к Тегерану.

Туркменчайский мирный договор был подписан в 1828 году и стал одним из крупных успехов во внешней политике императора Николая I. По условиям мирного договора Россия получила Эриванское и Нахичеванское ханства, а также безоговорочное единоличное право иметь военный флот на территории Каспийского моря. Кроме того, персидский шах обязался выплатить России репарации в размере 20 миллионов рублей.

По М.Н. Зуеву «История России: учебное пособие для вузов»

изначально – ի սկզբանէ

безоговорочный – անվերապահ

единоличный – միանձնյա

репарации – ռեպարացիաներ, քաղաքականություն

Задание 13. Слова из скобок поставьте в нужном падеже, в случае необходимости используйте предлоги.

1. Международный авторитет (империя) (Николай I) значительно укрепился в связи (победа, Россия), (война, 1812 год).
2. Крупные европейские державы не хотели мириться (растущий, влияние) (Российский, империя).

3. Недовольство (крупный, европейский, державы) (политика, Россия) сделало (неизбежный) конфликт между (она) и (европейский, страны).
4. Желание (персидский, шах) вернуть прежние территории, (который) вошли в состав Российской империи (мирный, договор, 1813 год), (поддержать) Англия.
5. Войска (генералы) (Ермолов, и, Паскевич), одержали несколько (крупный, победы).
6. Мирный договор, подписанный (1828 год), был (крупный, успех) (внешний, политика) Николая I.
7. (Россия) отошли (Эриванский, и, Нахичеванский, ханство).

Задание 14. Ответьте на вопросы к тексту «Русско-персидская война 1826-1828 годов».

1. Что укрепило международный авторитет России?
2. На что была направлена внешняя политика Николая I?
3. Чем было вызвано недовольство крупных европейских держав?
4. Какие территории собирался вернуть себе персидский шах, и чем он решил воспользоваться?
5. Кто поддержал стремление персидского шаха вернуть себе территории, вошедшие в состав Российской империи?
6. В каком году началась война между Ираном и Россией?
7. Благодаря чьим победам удалось решить исход русско-персидской войны?
8. В каком году был подписан Туркменчайский мирный договор, и каков был его результат?

Задание 15. Прочитайте текст.

Русско-турецкая война 1828-1829 годов

Сразу после окончания войны с Персией в 1828 году Российская империя объявляет войну Турции. Эта война была скоротечной, поскольку Турция не смогла оказать достойного сопротивле-

ния. Основные военные действия этой войны разворачивались на Балканах и на Кавказе. Российская армия, которой руководил П.Х. Витгенштейн, в короткие сроки сумела захватить все дунайские земли, ключевые крепости на Черном море. Уже в 1829 году генерал Дибич во главе русской армии вышел к Константинополю. В результате Турция под давлением европейских держав начала просить о мире, поскольку возникла угроза полного уничтожения её государственности. В результате 2 сентября 1829 года был подписан Адрианопольский мирный договор. В этом плане внешняя политика Николая I также одержала крупную победу, поскольку Россия укрепила свои позиции на Балканах. В 1833 году Турция предложила Российской империи заключить союзный договор. На основании этого союзного договора обе державы приняли обязательство не пропускать через морские проливы европейские суда. Главным образом ответственность за это ложилась на Турцию. Россия обязывалась в случае необходимости помочь Турции армией. В результате этих событий отношения между Россией и Англией были окончательно испорчены.

По М.Н. Зуеву «История России с древности
до наших дней»

скоротёчный – ւրրնւրաճ, արաճնւրաճ

ключевой – չմանկանալի

Задание 16. Переведите следующие словосочетания на армянский язык.

Скоротёчная война; оказать достойное сопротивление; после окончания войны; основные военные действия; захватить ключевые крепости; просить о мире; угроза полного уничтожения; подписать мирный договор, укрепить свои позиции; на основании договора; принять обязательства; нести ответственность за

поражение; в случае необходимости предоставить помощь; в результате этих событий; отношения между странами.

Задание 17. Слова из скобок поставьте в нужном падеже, в случае необходимости используя предлоги.

1. Основные военные действия (Русско-турецкий, война) происходили (Балканы, и, Кавказ).
2. Русская армия (руководство, Витгенштейн) захватила (главный, крепости) (Черный, море).
3. Уже в 1829 (год) армия (генерал, Дибич) подошла (Константинополь).
4. Под (угроза, полный, уничтожение) и (потеря, государственность) Турция начала просить (заключение, мир).
5. Укрепление (позиции, русский, армия) (Балканы) было (крупный, успех) (внешний, политика, Николай I).
6. После (заключение, союзный, договор) (оба, держава) приняли обязательство не пропускать (морской, проливы) европейские суда.

Задание 18. Ответьте на вопросы к тексту «Русско-турецкая война 1828-1829 годов»

1. После каких событий Российская империя объявила войну Турции?
2. Почему эта война оказалась скоротечной?
3. Где разворачивались основные военные действия?
4. Какие территории завоевала русская армия под руководством П.Х. Витгенштейна?
5. В каком году армия генерала Дибича вышла к Константинополю?
6. Когда был подписан Адрианопольский мирный договор, и что это дало Российской империи?

7. Когда был заключен союзный договор между Турцией и Россией?
8. Какие обязательства приняли союзники?
9. Каков был результат союзного договора с Турцией для России?

Задание 19. Переведите текст и кратко перескажите его на русском языке.

1828 թ. մարտի 21-ին հրապարակվեց Նիկոլայ 1-ինի հրամանագիրը Հայկական մարզ կազմակերպելու մասին. «Պարսկաստանի հետ կնքված դաշնագրի ուժով Պարսկաստանից Ռուսաստանին միացված Երևանի խանությունը և Նախիջևանի խանությունը հրամայում ենք այսուհետև բոլոր գործերում անվանել Հայկական մարզ և մոտցնել այն Մեր Տիտղոսի մեջ»:

Հայ ժողովրդի քաղաքական և տնտեսական կյանքի համար Հայկական մարզի ստեղծման կարևոր նշանակությունը հիմնավորել է Ս. Գլինկան: Նա առանձնակի ոգեշնչումով է գնհատել այդ իրադարձությունը, կարևորել դրա պատմաքաղաքական նշանակությունը: «1828 թ. մարտի 21,- գրում է նա,- Հին Հայաստանի անունը հարություն առավ պարսից նախկին խանություններում: Նա հարություն առավ իր անվան մեջ՝ Հայկական մարզ, և երաշխավորվեց ավանդույթներով: Ավանդույթներ, որոնք ավետեցին մարդկային ցեղի երկրորդ վերածնունդը»: Մեկ այլ միտք ավելի է ամբողջացնում նրա պատմափիլիսոփայական մտածությունը հայոց պատմության հարցերի շուրջ: «Ինչպես մշուշոտ ուրվական, կործանվեց Հռոմեական կայսրությունը, որից ցնցվեց նաև Հայաստանը: Լուռ է օսմանցիների տիրապետած Մակեդոնիան, այն Մակեդոնիան, որ տվել էր Ալեքսանդր՝ աշխարհին տիրելու համար:

Իսկապէս կորել է նրա զորավոր անունը, որի նվաճումների թվում էր նաև Հայաստանը... Բայց Հայկական մարզը հարություն առավ Թուրքիայի և Պարսկաստանի դիմաց, հարություն առավ, քանի որ դեպի հայրենին ու ազատությունը ունեցած նվիրվածությունը հայերին ստիպեց զոհաբերելու ամեն ինչ»: Իր այս ուշագրավ հարցադրումը Գլինկան ավարտում է հայերի և Հայաստանի համար մի կարևոր ընդգծումով, որն, անշուշտ, չի կորցրել իր այժմեական նշանակությունը. «Հայկական մարզի վերածնունդը կարող է անմիջականորեն նպաստել Եվրոպական կրթությունը Ասիայի սահմաններում տարածելու և զարգացնելու համար»: Այսպիսով, հայոց պատմության հարցերը քննելիս, Գլինկան հետամուտ է եղել բացահայտելու դեպքերի քաղաքակրթական (Եվրոպական) նշանակությունը: Չնայած իր «պահպանողական» քաղաքական հայացքներին, «միապետական» կողմնորոշմանը՝ նա հայ ժողովրդի պատմության հարցերը դիտարկում էր համաշխարհային քաղաքակրթության տեսանկյունից:

Ըստ Ա. Ա. Հակոբյանի «Հայկական մարզի կազմակերպման և գնահատման խնդիրը հայ պատմագրության մեջ»

ավանդույթներ – традиции

ավելտել – возвестить

երաշխավորել – гарантировать, поручиться

ուրվական – призрак, привидение

կործանվել – разрушиться, погибнуть

ուշագրավ – примечательный, заслуживающий внимания

հետամուտ լինել – преследовать, добиваться

պահպանողական – консервативный

սիւսլէտական – самодержавный

մշուշոտ – туманный

Глинка Сергей Николаевич (1776-1847) – русский писатель, издатель официально – патриотического журнала «Русский вестник». Во время Отечественной войны 1812 года деятельность С.Глинки получила поддержку властей. Он идеализировал все русское, описывал доблести и добродетели русских царей и полководцев прошлого, тем самым став индикатором консервативной и националистической идеологии России. После русско-персидской войны 1826-28 годов, когда Восточная Армения присоединилась к России, возрос естественный интерес русской общественности к истории Армении и её народу. В 1831-32 годах С.Н. Глинка в стенах Лазаревского института издал три книги: первая представляет собой сборник поэм, посвященных армянским эпическим героям, во второй отразилось переселение персидских армян и, наконец, третья, наиболее значительная из них – «Обозрение истории армянского народа» (1832 год). Скончался С. Глинка в 1847 году.

Задание 20. Подготовьте сообщение/доклады на предложенные темы.

1. Русско-персидская война 1826-1828 годов Участие армян в этой войне.
2. Туркменчайский мирный договор и роль А.С. Грибоедова в заключении этого договора.

УРОК 12. ВТОРАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Ливадийский дворец – место встречи «Большой тройки»

С четвертого по одиннадцатое февраля 1945 года Ялта стала местом встречи «большой тройки». Дворцов в её окрестностях было достаточно, к конференции подготовили только три. В Юсуповском дворце разместили советскую делегацию, в Воронцовском – британскую, а Ливадийский отвели американцам. И хотя дипломатический протокол требовал, чтобы местом переговоров была нейтральная территория, все основные мероприятия конференции с самого начала планировалось проводить «дома» у президента США Франклина Рузвельта.

Связано это было с тем, что американский президент, страдающий от давней болезни, передвигался исключительно в инвалидной коляске. Организация постоянных переездов Рузвельта заняла бы дополнительное время и плохо сказалась бы на его самочувствии, что противоречило дипломатическому протоколу. В итоге из двух нарушений решили выбрать меньшее и встречаться там, где было удобно лидеру США.

По Рублевой Т. «Ялта-45: Семь интересных фактов о
Ялтинской конференции»

1. Где должны были проводиться переговоры согласно дипломатическому протоколу?
2. Почему Ливадийский дворец стал местом встречи «Большой тройки»?

Задание 2. Прочитайте текст.

Вторая мировая война

Первая мировая война закончилась не миром, а скорее перемирием. Первый этап глобального противостояния завершился в 1918 году, а в 1939 начался второй. После Первой мировой войны с политической карты мира исчезли многие государства Европы, стали формироваться новые. Кто победил, не хотел расставаться с приобретениями, а кого победили – хотел вернуть утраченное. Обиженная Германия не собиралась мириться с тем, что её возможности сильно ограничили. Версальский договор 1918 года совершенно не устраивал ее. Был еще один немаловажный фактор: появление СССР, государства, которое не уступало Российской империи.

К началу Второй мировой войны состоялась окончательная расстановка враждующих сил. С одной стороны были Германия, Италия и Япония, а с другой – Великобритания, Франция и США. Главным желанием Великобритании и Франции было любой ценой отвести от своих стран угрозу германской агрессии и направить её на восток. Мюнхенское соглашение 1938 года между Великобританией, Францией, Германией и Италией стало толчком к развязыванию войны.

1 сентября 1939 года начались боевые действия против Польши. Через два дня Англия и Франция объявили войну Германии. Захватом Польши началась Вторая мировая война. Две немецкие армии в течение двух недель полностью оккупировали Польшу.

Так начался первый этап Второй мировой войны. В апреле 1940 года немецкая армия захватила Данию, а затем Норвегию. После их захвата, продолжая выполнять свой «Желтый план» (план «Гельб»), немецкая армия напала на Францию. Французская линия обороны Мажино не выдержала, и немцы 20 мая вышли к Ла-Маншу. Армии Голландии и Бельгии капитулиро-

вали. Французский флот был разбит, часть французской армии смогли эвакуировать в Англию. Правительство Франции уехало из Парижа, затем был подписан акт о капитуляции. На очереди была Великобритания. Стойкая оборона острова в 1940 году (Битва за Англию) лишь ненадолго сдержала агрессию Германии. Война в это время начала развиваться на Балканах. В апреле 1940 года фашисты захватили Болгарию, затем Грецию и Югославию. В результате вся Западная и Центральная Европа оказалась под властью Гитлера.

С нападением на Советский Союз 22 июня 1941 года начался второй этап войны.

На уничтожение Советского Союза Германия и её союзники бросили невиданную в истории армию вторжения. Лето и осень 1941 года были для СССР наиболее критическими. Фашисты смогли продвинуться от 850 до 1200 километров в глубь страны. Был блокирован Ленинград, немцы находились в опасной близости от Москвы, были захвачены Крым и большая часть Донбасса, оккупирована Прибалтика. Но война с Советским Союзом пошла не по плану немецкого командования. Благодаря упорному сопротивлению советских войск провалился план молниеносного захвата Москвы и Ленинграда, а поражение немцев под Москвой разрушило миф о непобедимости фашистской армии.

Третий этап войны принято считать переломным. Военные действия в этот период отличались масштабностью и напряженностью. Открытие второго фронта откладывалось на неопределенное время, и немцы бросили все силы для овладения стратегической инициативой на Восточном фронте. Судьба всей войны решалась под Сталинградом и Курском. Сокрушительные победы советских войск в 1943 году предопределили дальнейшие действия. 6 июня 1944 года был наконец-то открыт второй фронт, начались более активные действия западных союзников. К этому времени немецкая армия была вытеснена с территории Совет-

ского Союза, и началось освобождение европейских государств. Совместные действия стран антигитлеровской коалиции привели к окончательному разгрому немецких войск и капитуляции Германии, после которой военные действия продолжались на Дальнем Востоке и на территориях Юго-Восточной Азии. Советский Союз, верный союзническим обязательствам, перебросил на Дальний Восток свои армии. Вторая мировая война окончательно была завершена капитуляцией Японии 2 сентября 1945 года.

По В. Иванову «События Второй мировой войны»

противостоя́ние – դիմադրություն

переми́рие – զինադադար

приобретё́ние – ձեռքբերում

вторже́ние – ներխուժում

предшество́вать – նախորդել

предотврати́ть – կանխել

ограни́чить – սահմանափակել

фа́ктор – գործոն

расста́новка сил – ուժերի տեղաբաշխում

стратеги́ческая инициати́ва – ռազմավարական նախաձեռնություն

коали́ция – միավորում, միություն

Задание 3. Разбейте текст на части и озаглавьте каждую из них.

Задание 4. Подберите синонимы к данным словам из текста, используя слова для справок.

Этап, противник, идея, агрессивность, провокация, оборона, атака, капитуляция, миф, территория, соглашение, противостояние, государство, война.

Слова для справок: *мысль, понятие; раунд, поединок; враждебность, нападение; враг, неприятель; подстрекательство, разжигание; защита, охрана; наступление, штурм; легенда, выдумка; поражение, сдача; пространство, участок; противоборство, столкновение; договор, пакт; сражение, кампания; страна, монархия.*

Задание 5. Подберите к данным существительным определения, поставьте полученные словосочетания, где это возможно, во множественном числе.

Образец: *война – мировая война – мировые войны.*

Перемирие, противостояние, государство, возможность, приобретение, вопрос, фактор, распространение, идея, государство, расстановка сил, политика, усилие, соглашение, толчок, провокация, помощь, армия, этап, наступление, план, оборона, флот, капитуляция, командование, миф, поражение, действие, территория, союзник, разгром, обязательство.

Задание 6. Образуйте существительные при помощи суффиксов *-изм-, -енн-, -н-, -ость-, -ци-(я), -ни-(е).*

- нация, фашист, атеист, большевик, католик, раса, универсальный, протекция, герой;
- договориться, благодарить, распространить, вероломный, опасный, надежный, напряженный, действительный, непобедимый, агрессивный, масштаб;
- апробировать, апеллировать, инспектировать, оккупировать, капитулировать, провоцировать, реставрировать, репатриировать, эвакуировать;
- противостоять, распространять, создать, приобретать, соглашаться, развязывать, сдерживать, вторгаться, продвигаться, освобождать, ограничивать

Задание 7. Образуйте существительные от данных глаголов.

Образец: *составлять закон – составление закона.*

Ограничить возможности, распространять идеи, создать блок государств, направить на Восток, столкнуть нацизм с большевизмом, предотвратить войну, оккупировать Польшу, продолжать наступление, выполнять план, напасть на Францию, захватить Болгарию, освободить европейские государства, разгромить немецкие войска, перебросить армии, участвовать в боевых действиях.

Задание 8. Слова из скобок поставьте в нужной форме, используя при необходимости предлоги.

1. (Первый, мировой) война закончилась не (мир), скорее (перемирие). 2. Первый раунд (глобальный, противостояние) был завершен (1918) (год). 3. После войны многие государства Европы исчезли (политический, карта, мир). 4. Обострилось соперничество между (европейский, государства). 5. СССР по (свой, сила) не уступал (Российский, империя). 6. Мюнхенское соглашение 1938 (год) стало (толчок) (развязывание, война). 7. Англия и Франция надеялись, что Германия продолжит (свой) наступление (Восток). 8. Фашисты смогли продвинуться от (сорок) до (семьдесят) (километр). 9. Немцы находились (опасный) (близость) (Москва). 10. Поражение (немцы) (Москва) разрушило миф (непобедимость) их (армия).

Задание 9. Перепишите предложения, раскрывая скобки.

1. Блокада Ленинграда длилась с (восемь) (сентябрь) 1941 (год) по (двадцать семь) (январь) 1943 (год), то есть восемьсот семьдесят два (день). 2. (Сталинградский) битва стала (один) из крупнейших в (Великий, Отечественный, война). 3. Битва началась (семнадцать) (июль) 1942 (год) и (закончиться) (два)

(февраль) 1943 (год). 4. В этом году на конференции (присутствовать) 741 (участник). 5. В лагере (отдыхать) 544 (ребенок). 6. (Семеро) (солдаты) удалось выжить. 7. (Трое) из (разведчиков) пришлось преодолеть пять (километр).

Задание 10. Составьте предложения со следующими словосочетаниями.

Дипломатические и политические факторы, расстановка враждующих сил, толчок к развязыванию войны, наступление на восток, линия обороны Мажино, акт о капитуляции, сдержать агрессию, продвинуться в глубь страны, находиться в опасной близости, план молниеносного захвата, миф о непобедимости, освобождение европейских государств, действия стран антигитлеровской коалиции, верный союзническим обязательствам, участие в боевых действиях, завершиться капитуляцией.

Задание 11. Ответьте на вопросы к тексту «Вторая мировая война».

1. Каковы были итоги Первой мировой войны ?
2. Какие факторы способствовали началу Второй мировой войны?
3. Когда началась Вторая мировая война?
4. Какие действия предприняла Германия после оккупации Польши?
5. Когда Германия напала на СССР?
6. Каким был ход войны до июня 1944 года?
7. Когда был открыт второй фронт?
8. Когда капитулировала Германия?
9. Когда завершилась Вторая мировая война?

Задание 12. Перескажите текст «Вторая мировая война».

Задание 13. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

О Тегеранской конференции

В истории Второй мировой войны свое особое место занимает проходившая в Тегеране с двадцать восьмого ноября по первое декабря 1943 года встреча руководителей трех великих держав, имена которых прочно вошли в историю: И.В. Сталин, Ф.Д. Рузвельт, У. Черчилль. Трудно найти людей более несхожих, чем они.

У каждого из этих трех лидеров были свои взгляды на историю и на будущее человечества. Каждый из них имел свои идеалы и убеждения. Однако логика борьбы против общего врага свела их вместе в Тегеране, где они должны были принять согласованные решения. Многие историки считают Тегеран зени-том антигитлеровской коалиции, но путь к этому был нелегок и долог. С момента нападения Гитлера на СССР правящие круги Англии и Соединенных Штатов проявляли сдержанность и поначалу весьма неохотно шли на военное сотрудничество с Советским Союзом. Но советское правительство стремилось в кратчайшие сроки установить союзнические отношения с западными державами. И только к осени 1943 года после победы под Сталинградом наметилась явная тенденция в пользу союзничества. И уже не только военные, но и политические соображения диктовали настоятельную необходимость встречи трех лидеров антигитлеровской коалиции. Надо было обсудить и согласовать дальнейшие совместные действия для ускорения ад общим врагом, обменяться мнениями относительно послевоенного устройства. После длительных переговоров, наконец, была достигнута договоренность о проведении конференции в Тегеране.

Историческое значение Тегеранской конференции трудно переоценить. Это была встреча, на которой решались судьбы миллионов людей и будущее мира. Понимая это, руководство Третьего рейха поручило абверу организовать в Тегеране поку-

шение на лидеров СССР, США и Великобритании. Секретную операцию разработал начальник секретной службы СС Главного управления национальной безопасности, специальный агент Гитлера по особым поручениям Отто Скорцени.

В случае реализации планов Третьего рейха развитие войны могло бы приобрести иной характер. Однако диверсию удалось предотвратить. Операцию проводила группа под руководством 19-летнего Геворка Вартаняна, которая, распознав немецких агентов, сорвала эту секретную операцию Третьего рейха. За несколько дней до начала конференции были проведены аресты немецких агентов в Тегеране.

В 1979 году фигура Вартаняна, известного лишь узкому кругу профессионалов, была использована в качестве прототипа главного героя остросюжетного фильма «Тегеран-43». Сам Вартанян, который познакомился с художественным фильмом после его выхода на экран, указывал, что «в картине слишком много стреляют, на самом же деле разведчик перестает быть разведчиком, если начинает применять оружие».

По В. Бережкову «Тегеран-43»

По А. Пашаяну «Армения и армяне в период Второй мировой войны»

зенит – զազաթնակետ

соображение – նկատառում, կարծիք

правлящие круги – կառավարող շրջանակներ

настоятельная необходимость – ստիպողական

անհրաժեշտություն

поворот – շրջադարձ, բեկում

договорённость – պայմանավորվածություն

резидент – օտարերկրյա լրտեսության գաղտնի

դեկավար

предотврати́ть – ʎʌŋʃuʃɛʎ

прототи́п – ʃʌʃʌʃʌʃʌʃ

покуше́ние – ʃʌʃʌʃʌʃʌʃ

1. Где и когда встретились руководители трех держав?
2. Какое значение имела Тегеранская конференция для анти-гитлеровской коалиции?
3. Когда и как изменилось отношение правящих кругов Англии и Соединенных Штатов к Советскому Союзу?
4. Какие политические и военные соображения диктовали необходимость встречи трех лидеров?
5. Какое задание было поручено главе немецкой резидентуры?
8. Как была предотвращена диверсия?
9. Как Вы понимает слова Г. Вартаняна «...разведчик перестает быть разведчиком, если начинает применять оружие»?

Задание 14. Слова из скобок поставьте в нужной форме, используя при необходимости предлоги.

1. Прочно вошли в историю (имя, три, политики).
2. У лидеров трех стран был (свой, взгляд, история, и, будущее, человечество).
3. Многие ученые считают, что Тегеран стал (зенит, анти-гитлеровский, коалиция).
4. Переписка (возможность, встреча) между (Сталин, Рузвельт, Черчилль) велась около (девять, месяц).
5. Для (победа, общий, враг) необходимо было обсудить и согласовать вопрос (дальнейший, совместный, действия).
6. В ходе (длительный, переговоры) состоялся обмен (мнения) о (послевоенный, устройство, мир).

Задание 15. Подготовьте сообщение/доклад на тему «Известные агенты и разведчики Второй мировой войны».

Задание 16. К словам левой колонки подберите синонимы из правой.

трюк	представительство
соратник	льгота
лидер	магия
делегация	сподвижник
послабление	глава
волшебство	грядущее
руководство	разрушение
диверсия	фокус
будущее	администрация
профессионал	конфликт
разведчик	специалист
столкновение	резидент

Задание 17. К словам левой колонки подберите антонимы из правой.

союзник	дилетант
чудо	противник
профессионал	отступление
миф	обыденность
проиграть	реальность
мир	выиграть
уступить	отказать
наступление	война

Задание 18. Переведите предложения на армянский язык, употребляя слово *ставка* в соответствующих значениях: *լիւս-դաշտման, քաղաքական, շտաբ, դրույք, հաշվարկ, աներեւում, եկամտահարկի դրույքաչափ:*

1. ... Верховного Главнокомандующего располагалась на центральной площади. 2. ... Гитлера находилась в предместье Берлина. 3. Денежная ... в игре его явно не устраивала. 4. Ваша ... на получение новой должности явно не оправдалась. 5. Неожиданно открылись две новые ... на должность преподавателя. 6. ... подоходного налога в этом месяце чрезмерно увеличилась. 7. Очная ... длилась всего несколько минут.

Задание 19. Пассивные конструкции из текста замените активными.

Образец: Немцами был блокирован Ленинград. – Немцы блокировали Ленинград.

1. Правительством Франции был подписан акт о капитуляции. 2. Гитлеровцами были захвачены Крым, большая часть Донбасса, оккупирована Прибалтика. 3. Фашисты были вытеснены с территории СССР советскими войсками. 4. Офицерами НКВД, а также контрразведчиками и военными осуществлялась охрана «Большой тройки».

Задание 20. Прочитайте и перескажите текст.

Ялтинская конференция

Во время Второй мировой войны Тегеранская конференция была первой из трех крупных конференций. Две другие встречи в том же составе прошли в феврале 1945 года в Ялте и летом того же года в Потсдаме, где вместо скончавшегося Рузвельта США уже представлял президент Гарри Трумэн.

Ялтинская конференция «Большой тройки» сыграла колоссальную роль в истории послевоенного мироустройства. Вторая мировая война фактически подходила к концу, и в центре внимания лидеров трех ведущих мировых держав оказались вопросы послевоенного раздела мира. Именно на Ялтинской конференции

были решены такие важные вопросы, как границы Польши и Советского Союза, создание независимых государств на Балканах, границы зон оккупации Германии, условия вступления СССР в войну с Японией и судьба военнопленных и перемещенных лиц.

В отличие от Тегеранской конференции 1943 года, Ялтинская стала фактическим триумфом Советского Союза. Начать хотя бы с места проведения высокой встречи. Первоначально главы США и Великобритании предлагали встретиться в Шотландии – в месте, равноудаленном и от американских, и от советских берегов. Однако, как гласит легенда, Сталин отказался от шотландского плана, потому что не хотел ехать к «мужчинам в юбках». В действительности же советский руководитель прекрасно понимал, что именно его страна, чья армия уже стояла в сотне километров от Берлина, вправе диктовать свои условия. Он сделал все, чтобы американский и британский руководители своими глазами увидели те катастрофические разрушения, которым немцы подвергли советские города и села. Это давало Сталину существенный козырь в переговорах о репарациях и, как показало время, это был правильный шаг. После Шотландии в качестве места встречи предлагались Рим, Александрия, Иерусалим, Афины и даже Мальта, но все эти идеи были отвергнуты Москвой в пользу Крыма. И союзники пошли на уступки.

Всего два месяца понадобилось Советскому Союзу, чтобы организовать встречу в Ялте, несмотря на то, что Крым был так же разорен, как и все остальные оккупированные во время войны территории СССР. По инициативе Уинстона Черчилля операция по проведению встречи получила два кодовых названия: «Аргонавты», поскольку себя и президента США британский премьер сравнил с аргонавтами, плывущими к берегам Крыма за новым золотым руном, и «Остров» – в целях конспирации, с намеком на Мальту.

За 60 дней удалось сделать все, чтобы проведение Ялтинской конференции стало не просто реальным, но и продемонстрировало возможности СССР по послевоенному восстановлению страны. И нужный эффект был достигнут.

По Рублевой Т. «Ялта-45: Семь интересных фактов о Ялтинской конференции»

колоссальный – hułʷajʷalʷan, ɸhɹɹʷarɹh
перемещённые лица – utɛŋaʰhʷanɸad ʷnɔɔhɹ
триумф – ɸʷajɹnɪn hʷaŋɹʷʷanʷal
катастрофический – ʷaŋɛtʷaɹh
подвергнуть – tɛnɹʷarɹlɛɹ
козырь – qɹʷaɸʷalʷan, mɹɔŋg
аргонавты – ʷɹqɹn ʷaɸhɹ ɔnɸʷaŋʷaŋɛtɹ hɹn hɹnʷalʷan ŋhɔʷ-
ɹʷʷnɹɹʷʷan mɛɔ
инициатива – ʷaɸʷaɔtɛnɹɹʷʷnɹn
эффект – ʷaɸʷaɸɹnɹɹʷʷnɹn
окупированные территории – qɹʷaɸʷaɹ ʷʷarʷɔɹɹɛtɹ

Задание 21. Ответьте на вопросы.

1. Какие вопросы решались на Ялтинской конференции?
2. Чем отличалась Ялтинская конференция от Тегеранской?
3. Какие города и страны предлагались для второй встречи?
4. Из каких соображений Сталин настоял на встрече в Ялте?
5. Что давала Сталину эта встреча именно в Ялте, а не в каком-либо другом месте?
6. По чьей инициативе и какие кодовые названия получила операция по проведению этой встречи?
7. Какую роль сыграла Ялтинская конференция в истории послевоенного мироустройства?

Задание 22. Образуйте словосочетания, согласуя прилагательные с существительными в скобках. С некоторыми из них составьте предложения.

мировой	(война, океан, содружество, рекорд, арена)
мирный	(договор, атом, демонстрация, протест, жители, небо)
колоссальный	(труд, нагрузка, напряжение, успех, затраты)
катастрофический	(пожар, бедствие, провал, последствия)
независимый	(государство, экспертиза, страны, положение, характер)
государственный	(строй, субсидия, знамя, поддержка, учреждения, управление)
союзнический	(договор, план, войска, отношения)
оккупированный	(территория, Париж, край, село, страна, районы)
оккупационный	(режим, войска, власти, силы)
послевоенный	(хаос, разрушения, период, строительство, годы, кризис)

Задание 23. Вместо точек вставьте нужное слово: *мирской, мировой, мирный, миролюбивый.*

1. Первая ... война закончилась не миром, а скорее перемирием.
 2. ... сосуществование стран предполагает взаимопонимание и сотрудничество. 3. Между сторонами иска было заключено ... соглашение. 4. Агрессивная позиция некоторых государств подрывает ... политику стран Евросоюза. 5. После второй попытки был установлен ... рекорд. 6. Выступления рабочих завода носили ... характер. 7. По сравнению с монастырской ... жизнь начинала его тяготить. 8. Наш народ видит свое предназначение в ... труде.

Задание 24. Из данных слов составьте предложения.

1. Ялтинский, конференция, сыграть, колоссальный, роль, в, история, послевоенный, мироустройство.
2. Сталин, отказаться, от, шотландский, план, потому что, не, хотеть, ехать, к, «мужчинам в юбках».
3. Он, сделать, все, чтобы, американский, и, британский, руководители, увидеть, свои, глаза, катастрофический, разрушения, советский, города и села.
4. Советский, Союз, понадобится, всего, два, месяц, на, то, чтобы, организовать, встреча, в, Ялта.
5. Оперативники, и, военные, сделать, все, чтобы, проведение, Ялтинский, конференция, статья, возможный.
6. Ялтинский, конференция, фактически, статья, триумф, Советский, Союз.

Задание 25. Переведите на русский язык.

Մարշալի պլանը

1947 թ. գարնանը իրադրությունը Եվրոպայում տագնապալի և անկայուն էր: Արևելաեվրոպական երկրներում հաստատվել էին պրոխորիդային կոմունիստական վարչակարգեր: Միաժամանակ լուրջ սոցիալ-տնտեսական լարվածություն կար արևմտաեվրոպական երկրներում և լուրջ վտանգ կար, որ Արևմտյան Եվրոպայում կոմունիստական կուսակցությունները կարող են օգտագործել հետպատերազմյան դժվարությունները, որն էլ իր հերթին կարող էր ճանապարհ հարթել խորհրդային առաջխաղացման համար:

1947 թ. հունիսի 5-ին Հարվարդի համալսարանում ելույթ ունեցավ ԱՄՆ-ի պետքարտուղար Ջորջ Մարշալը: Նրա ելույթը կրում էր ծրագրային բնույթ և առաջարկում էր տնտեսական և քաղաքական համալիր միջոցառումներ իրականացնել

Արևմտյան Եվրոպային օգնություն ցույց տալու համար: Այդ պլանը պատմության մեջ մնաց «Մարշալի պլան» անունով: Այն նախատեսում էր Արևմտյան Եվրոպայի սոցիալ-տնտեսական դրության կայունացում և Արևմտյան Գերմանիայի ընդգրկումը արևմտյան պետությունների ճամբարի մեջ: Մեծ Բրիտանիայի արտգործնախարար Բեինը և նրա ֆրանսիացի գործընկեր Բիդոն իրենց վրա վերցրին «Մարշալի պլանի» քննարկման և աջակցության նախաձեռնությունը:

Սկզբնական շրջանում խորհրդային ղեկավարությունը հետաքրքրությամբ էր վերաբերվում «Մարշալի պլանին»՝ կարծելով, որ դրա միջոցով կարող է վարկեր ստանալ ԱՄՆ-ից: Արդյունքում հուլիսի 2-ին ԽՍՀՄ-ը պաշտոնապես հրաժարվեց մասնակցել «Մարշալի պլանին», սակայն գործընթացը շարունակվեց:

Это интересно.

Как ванную для Рузвельта семь раз перекрашивали

Документальных подтверждений этому факту не осталось, однако очевидцы Ялтинской конференции уверенно рассказывали о нем. При подготовке помещений, отведенных для лидеров «Большой тройки», участвовали британские и американские специалисты.

Инспекторам из США показалось, что выбранный советскими рабочими оттенок краски, которой покрыли стены ванной в апартаментах Франклина Рузвельта, плохо сочетается с видом на Черное море. В итоге, чтобы добиться нужного оттенка, ванную комнату перекрашивали семь раз. И судя по всему, все-таки сумели угодить вкусам самого знаменитого лидера США XX века. Собираясь домой, Рузвельт поделился со Сталиным своими

планами: после отставки выкупить Ливадийский дворец и поселиться в нём.

По Рублевой Т. «Ялта-45: Семь интересных фактов о Ялтинской конференции»

Задание 26. Проведите во время урока мини-конференцию на тему «Вторая мировая война и её последствия». Предлагаем следующие темы для докладов (можете предложить свои темы).

- «Нюрнбергский процесс»
- «Холокост – преступление против человечества»
- «Хиросима и Нагасаки как страшные последствия Второй мировой войны»
- «Создание и роль Организации Объединённых Наций»

Установите регламент проведения конференции. На каждый доклад отведите 5 минут. После каждого доклада проведите обсуждение в течение 6-8 минут.

УРОК 13.

ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1941-1945 ГОДОВ

Задание 1. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Ночной звонок

Известно, что с Иваном Исаковым (Ованес Тер-Исаакян) Сталин встречался 42 раза. Однажды в феврале 1946 года в квартире адмирала в 3 часа ночи раздался телефонный звонок. Звонили из Кремля – Исакова вызывал Сталин. Говорили они о разном, потом Сталин спросил его: «Товарищ Исаков, как бы Вы отнеслись к тому, если бы мы вновь назначили Вас начальником Генерального штаба Морских сил СССР?» Исаков ответил: «Товарищ Сталин, у меня нет ноги, в таком состоянии трудно находиться на корабле». На что Сталин парировал: «Лучше, чтобы на посту начальника штаба был человек без ноги, но с головой, чем с обеими ногами, но без мозгов. Не надо благодарить за доверие, мы в Вас верим».

По Л. Арутюнян «Лучше безногий, чем безголовый»:
кто они – армянские маршалы Великой Отечественной войны»

парировать – ցիւլիւիւիւնէլ, հետադարձել

1. Какое предложение сделал Сталин И.Исакову во время ночного исторического звонка?
2. Каким был ответ И. Исакова на предложение Сталина?
3. Почему Сталин настоял на своем предложении?

Задание 2. Прочитайте текст.

Великая Отечественная война 1941-1945 годов

После прихода к власти (1933 год) нацисты во главе с Гитлером взяли курс на отмену пунктов Версальского договора. Весной 1939 года Советский Союз предложил западным державам подписать трехсторонний договор о взаимопомощи между СССР, Францией и Великобританией, но фактически получил отказ. Тогда СССР пошел на сближение с Германией, и 23 августа 1939 года между Советским Союзом и Германией был подписан договор о ненападении сроком на 10 лет, известный как Пакт Молотова – Риббентропа. 1 сентября 1939 года Германия напала на Польшу, а 3 сентября, выполняя союзнические обязательства, войну Германии объявили Франция и Великобритания.

Началась Вторая мировая война. К июню 1941 года под контролем гитлеровской Германии оказалась практически вся континентальная Европа. Вскоре немецкое командование начало разработку плана войны против Советского Союза, получившего название «Барбаросса». План «Барбаросса» подразумевал «блицкриг» – молниеносную войну. Он предусматривал атаку на Советский Союз тремя группами армий: группа «Север» должна была занять Прибалтику и Ленинград, группа армий «Центр» наступала через Белоруссию на Москву, группа армий «Юг» должна была захватить Киев и Донбасс. Согласно плану, война закончилась бы к зиме 1941 года выходом немецких войск на рубеж Архангельск – Волга.

В ходе Отечественной войны можно выделить три периода:

- начальный период (22 июня 1941 года – ноябрь 1942 года) – отступление советской армии, Московская битва;
- коренной перелом (ноябрь 1942 года – 1943 года) – Сталинградская битва, Курская битва, форсирование Днепра;

- заключительный период (начало 1944 года – май 1945 года) – Берлинская операция, безоговорочная капитуляция фашистской Германии.

Утром 22 июня 1941 года Германия, нарушив договор о ненападении, напала на СССР. Советские войска оказывали упорное сопротивление захватчикам, но немцы быстро продвигались в глубь страны. Для стратегического управления войсками 23 июня была создана Ставка верховного главнокомандования. Была объявлена масштабная мобилизация, организована работа тыла, подготовлен план эвакуации промышленных предприятий на Урал, в Сибирь и Среднюю Азию. Несмотря на все предпринятые усилия советских войск, части вермахта взяли Минск, вошли в Киев, окружили Ленинград, вышли к Москве.

К зиме 1941 года советские войска понесли колоссальные потери – свыше 5 миллионов человек. Были оккупированы Прибалтика, Белоруссия, большая часть Украины и значительная территория европейской части России. Были потеряны многие важные промышленные центры и источники продовольствия. 5 декабря 1941 года советские войска перешли силами трех фронтов в контрнаступление и отбросили немецкие войска на 100-250 км от столицы. Героическая оборона многих городов и победа под Москвой сорвали планы Гитлера на «блицкриг» и быстрое завершение войны. 5 декабря 1941 года началось контрнаступление под Москвой.

Сталинградская битва изменила историю и переломила ход всей Второй мировой войны. Длилась она двести дней на берегах Дона и Волги, а затем у стен Сталинграда. Для захвата Сталинграда была выделена 6-я армия под командованием генерал-полковника Ф. Паулюса. Руководили и координировали действия под Сталинградом генерал армии Г.К. Жуков и начальник Генерального штаба А.М. Василевский. Стратегическая операция на сталинградском направлении продолжалась 125 дней и ночей. Четыре раза штурмовала немецкая армия Сталинград. Центром

противостояния стал Мамаев курган, который переходил из рук в руки несколько раз, однако окончательно был отбит советскими войсками. К концу января остатки немецких войск были зажаты в руинах Сталинграда и потеряли все аэродромы, а фельдмаршал Ф. Паулюс сдался вместе со всем своим штабом. Бои в Сталинграде закончились 2 февраля 1943 года.

Курская битва – одно из ключевых сражений Отечественной войны. В ходе Курской битвы в июле произошло крупнейшее в истории танковое сражение, в котором советская армия закрепила свою стратегическую инициативу, а немецкое командование было вынуждено перейти к обороне на всем фронте.

В январе 1944 года была снята блокада Ленинграда, потом Крым, Белоруссия, Прибалтика. В 1945 году началось освобождение Восточной Европы. 9 мая 1945 года фашистские войска были окончательно разбиты, а германское правительство было вынуждено капитулировать.

По Н. Соловьеву «Великая Отечественная война кратко:
суть конфликта, хронология, последствия»

Տաճկա յարձակոյնի գլխաւոր
հրահանգատիր ռազմական

բեզոգովորչայնայն կապիտուլյացիա – անվերապահ անձնատուր լինել,
հանձնվել

պակտ – դաշնագիր

կոնտինենտալ – մայրցամաքային

рубёж – սահման, սահմանագիծ

վերմախտ – Գերմանիայի զինված ուժեր

коренной перелом – արմատական բեկում

измотать – ուժաւալառ անել

кампания – ռազմական կամ ընտրական գործընթաց

противостояние – դիմականություն

руины – փլատակներ

Задание 3. Поставьте слова в скобках в нужном падеже.

1. (Военный) кампания (Наполеон) в (Россия) потерпела полный крах.
2. (Веселый) компания (студенты) направилась к (стадион).
3. (Избирательный) кампания была в (полный, разгар).
4. Не составишь ли (я) компанию, иду в гости к (подруга).
5. Вновь (созданный, торговый) компания просуществовала недолго.
6. К (середина) (осень) (уборочный) кампания была завершена.

Задание 4. Вместо точек вставьте нужное слово: сражение, бой, борьба, война, битва, фронт.

1. Куликовская ... произошла 8 сентября 1380 года.
2. Вести ... против врага – священный долг защитника родины.
3. ... длился более пяти часов.
4. Генеральное ... началось на рассвете.
5. Позиционная ... в шахматной партии – один из самых распространенных приемов.
6. В июне 1944 года был наконец-то открыт Второй
7. В ... за Днепр отличились бойцы II Белорусского фронта.

Задание 5. Подберите синонимы, используя слова для справок.

Доля, колоссальный, завершение, потеря, сопротивление, продолжение, управление, подготовить, эвакуация ценностей, промышленный, источник, противник.

Слова для справок: часть, враг, огромный, утрата, окончание, противодействие, руководство, ресурс, вывоз ценностей, индустриальный, продукты, организовать.

Задание 6. Образуйте существительные от выделенных глаголов.

***Образец:** начать разработку плана – начало разработки плана.*

Разгромить вооруженные силы Восточной и Центральной Европы, *оккупировать* страну, *завершить* войну капитуляцией, *прийти* к власти, *предложить* западным державам, *подписать* трехсторонний договор, *напасть* на чужую страну, *выполнить* союзнические обязательства, *присоединиться* к Тройственному пакту.

Задание 7. Слова из скобок поставьте в нужную форму, используя, где необходимо предлоги.

(Великий, Отечественный) война является (важнейший, составной) частью (Второй, мировой) войны, в ходе (который (советский, войска) разгромили (вооруженный, силы) Германии. Они освободили оккупированные (Третий, рейх) страны (Восточный и Центральный, Европа). После прихода (власть) нацисты взяли курс (отмена, статьи) (Версальский, договор). К (июнь) 1941 (год) под (контроль, гитлеровский, Германия) оказалась практически (весь, континентальный, Европа). СССР отказался присоединиться (Тройственный, пакт), поэтому (немецкий, командование) начало (разработка, план, война) против (Советский, Союз). План «Барбаросса» (предусматривать) (атака, Советский, Союз) (три, группы, армии). Согласно (план) война должна была закончиться (зима) 1941 (год) выходом (немецкий, войска) (рубеж) Архангельск – Волга.

Задание 8. Из данных слов составьте предложения.

1. Июнь, утро, 22, на, Германия, СССР, год, напасть, 1941.
2. Войска, оказывать, советский, но, быстро, сопротивление, упорный, немецкий, захватчики, в, продвигаться, страна, глубь.

3. Для, стратегический, войска, управление, 23, быть, июнь, создана, Верховный, главнокомандование, ставка.
4. Мобилизация, объявить, масштабный, быть, организован, подготовлен, план, работа, тыл, эвакуация, на Урал, промышленный, в, предприятия, Сибирь, и Средний, Азия.
5. Зима, советский, 1941, к, год, войска, понести, человек, потери, миллион, 5, свыше, колоссальный.
6. Победа, под, и, Москва, сорвать, на, Гитлер «блицкриг», планы быстрый, завершение, война.

Задание 9. Ответьте на вопросы текста.

1. Когда был подписан Пакт Молотова – Риббентропа?
2. В чем состоял план «Барбаросса»?
3. Какие периоды возможно выделить в ходе Отечественной войны 1941-1945 годов?
4. Какие действия были предприняты Советским руководством для противодействия фашистам?
5. Что сорвало планы Гитлера в проведении «блицкрига»?
6. Когда началось контрнаступление под Москвой?
7. Когда и чем закончились бои в Сталинграде?
8. В каком году началось освобождение стран Восточной Европы?
9. Чем завершилась Великая Отечественная война?

Задание 10. Перескажите текст «Великая Отечественная война 1941-1945 годов»

Задание 11. Прочитайте текст.

Два богатыря:

Георгий Жуков и Константин Рокоссовский

В народной памяти, когда речь заходит о войне, прежде всего всплывают имена Жукова и Рокоссовского. Самые знаме-

нитые советские военачальники Второй мировой войны родились в один год: Жуков 1-го, Рокоссовский 21-го декабря 1896 года. Судьбу и призыв в российскую армию будущих полководцев определила Первая мировая война. Оба стали унтер-офицерами и георгиевскими кавалерами. После революции оба примкнули к красным. Будущие маршалы познакомились на кавалерийских курсах усовершенствования командного состава, куда поступили в сентябре 1924 года. Их довольно непростые отношения продолжались 44 года, до кончины Рокоссовского.

Гражданскую войну Жуков закончил командиром эскадрона, а Рокоссовский командиром полка. И в дальнейшем Рокоссовский двигался на шаг впереди: в 1930-1932 годах командовал дивизией в Белорусском военном округе, а Жуков командовал одной из входивших в нее бригад. В 40-м году ситуация изменилась: Рокоссовский возглавил 9-ый корпус, которым командовал Жуков.

Но в январе 1941-го Жуков поднялся и вовсе на недостижимую высоту, став начальником генштаба. Ничто не предвещало, что Рокоссовский вновь сравняется с ним. Причина была в том, что с 1937-го по 1940 год Рокоссовский находился в ленинградской тюрьме «Кресты» по подозрению в работе на польскую и японскую разведки. Несмотря на жесточайшие пытки и имитацию расстрела, он не дал никаких показаний ни на себя, ни на других. Жуков в это время успешно провел кампанию на Халхин-Голе, оказавшись единственным в СССР генералом, имевшим опыт крупной современной наступательной операции. После войны ему тоже пришлось испытать сталинскую немилость, но до ареста не дошло. В годы «оттепели» Жуков активно включился в разоблачение культа личности, а Рокоссовский хранил по этому вопросу молчание, хотя оснований обижаться на Сталина у него имелось куда больше. Однако он был глубоко убежден, что армия не должна участвовать в политике.

Славой великого полководца Георгий Жуков обязан в основном двум сражениям: Московской битве и взятию Берлина. Войска под его началом остановили «блицкриг», вселив в страну веру в победу после катастрофы лета и осени 1941 года, и поставили в войне точку. Такое не забывается.

У Константина Рокоссовского тоже весомый послужной список: Сталинград, Курская дуга, операция «Багратион» в Белоруссии, освобождение Польши, тяжелейшие бои в Восточной Пруссии. Жуков принял капитуляцию вермахта, а Рокоссовскому сдался Фридрих Паулюс.

До ноября 1944 года Рокоссовский командовал 1-м Белорусским фронтом, которому предстояло занять Берлин. По заслугам и полководческому таланту он имел полное право претендовать на честь взятия вражеской столицы, однако Сталин заменил его Жуковым и направил на 2-й Белорусский фронт очищать побережье Балтики. Рокоссовский не удержался и спросил, за что ему такая немилость. Сталин ограничился отговоркой, что участок, на который он переводит его, не менее важен. Однако подлинная причина заключалась в том, что Рокоссовский был этническим поляком. По воспоминаниям родных, незадолго до кончины, он как-то с горечью сказал: «В России я всегда был поляком, а в Польше русским». В мае 1944 года Рокоссовский, вопреки мнению Сталина, Жукова и Генерального штаба, отстоял собственный план летнего наступления. Сцена, когда Сталин дважды предлагал ему выйти из кабинета и «подумать, как следует», хорошо известна по книгам и фильмам. От человека, побывавшего в застенках НКВД, такое поведение требовало незаурядного мужества.

Поручив принимать Парад Победы Жукову, а командовать им Рокоссовскому, Сталин снова расставил по значимости двух военачальников и одновременно выделил их среди остальных командующих фронтами.

В 1950-х годах оба полководца достигли вершин военной карьеры – стали министрами обороны, Жуков в Советском Союзе, Рокоссовский в Польше. Рокоссовский получил звание маршала Польши, став, таким образом, дважды маршалом.

В октябре 1957 года Жуков был внезапно снят с должности. По мнению историков, Хрущев видел в нем опасного конкурента. После того, как Хрущев нашел общий язык с Владиславом Гомулкой, Рокоссовскому пришлось вернуться в Советский Союз. После этого в Польшу он не приезжал ни разу.

Оба прославленных полководца воевали и побеждали по-разному. Рокоссовский минимум дважды: перед Курской битвой и операцией «Багратион» – предложил нестандартные стратегические решения. Он не был мягкотелым, но по мере возможности старался щадить солдатские жизни, умел поддерживать дисциплину и вообще отличался человечностью. Жуков выигрывал сражения, благодаря сверхчеловеческой воле и энергии и готовности не считаться с потерями.

По А. Кречетникову «Два богатыря: Георгий Жуков и
Константин Рокоссовский»

примкнѹть – միանալ

эскадрѹн – հեծյալափաշտ

переворѹт – հեղաշրջում

послужнѹй спѹсѹк – ծառայություն ցուցակ

претендовѹть – հավակնել

застѹенок – զննան

имитѹация – նմանակում

предвещѹть – կանխագուշակել

немѹлость – շնորհագրություն, շնորհագուրկ

ѹттепель – ձնհալ (այստեղ՝ տաքացում)

отговѹрка – պատրվակ

незаурѹдный – արտասովոր

преце́дент – նախադեպ

Геншта́б – Գեներալ, գլխավոր շտաբ

пы́тки – տանջանքներ, կտտանքներ

этни́ческий – էթնիկական

Задание 12. Переведите текст на армянский язык.

Кто они, армянские воины Великой Отечественной?

«В победе над фашизмом армяне, начиная с рядового и кончая маршалом, обессмертили свои имена нетускнеющей славой мужественных воинов», – эти слова принадлежат выдающемуся советскому полководцу Георгию Жукову. Легендарный полководец, как известно, слов на ветер не бросал. Армянский народ вместе с другими народами Советского Союза отважно воевал и внес свой вклад в победу над гитлеровской Германией.

В войне приняло участие 20% населения Армянской ССР. Этот показатель – один из наиболее высоких среди участников войны других республик. Более 60 военачальников – армяне принимали непосредственное участие в руководстве боевыми операциями на всех фронтах Отечественной войны. В целом, за участие в Великой Отечественной войне были награждены около 70 000 тысяч солдат и офицеров, из них 106 получили звание Героя Советского Союза. Тремя орденами Славы, которые приравнивались к званию Героя, были награждены 27 армянских воинов. За годы войны было сформировано шесть армянских дивизий. Все они прошли славный боевой путь. Но наиболее яркий след в истории оставила 89-я, трижды орденоносная армянская Таманская дивизия, единственная национальная дивизия в составе военных сил СССР. Она была сформирована в 1941 году в Ереване и завершила свой славный боевой путь у стен Рейхстага.

По В. Варданяну «Вклад армянского народа в победу в Великой Отечественной и Второй мировой войнах»

Задание 13. Перепишите предложения, раскрывая скобки, употребляя, где необходимо, предлоги.

1. (Война) (принять) участие более (двадцать, процент) (население) Армянской ССР.
2. Более (60 военачальник-армянин) принимать (непосредственный) участие (руководство) (боевые, операции) на (все, фронты) (Отечественный, война).
3. (Великий, Отечественный, война) были (награждать) более 70 000 (тысяча) (солдаты и офицеры).
4. Более 106 (солдаты и офицеры) получили звание (Герой, Советский, Союз).
5. 3 (ордена, Слава) были награждены 27 (армянский, воин).
6. В (год, война) свой яркий след оставили 87 (пехотный, дивизия), 39 (армия) и (первый, танковый, дивизия).
7. Война (начаться) 22 (июнь) 1941 (год) и (продолжаться) до 9 (май) 1945 (год).

Задание 14. Прочитайте текст и ответьте на вопросы.

Легенда Великой Отечественной

Генералами может и становятся, но военными, наверное, рождаются. В селе Чардахлу армянонаселенного Карабаха (Арцаха) в 1906 году родился Амазасп Бабаджанян. Даже по местным меркам парнишка был очень подвижным и драчливым. «Он сначала бьет, потом здоровается», – говорили о нем. В армейской школе Еревана его назовут «Малышом», а спустя четверть века он станет «Черной пантерой». Так назовут его за быстроту маневров и отчаянную смелость перепуганные немцы.

Чардахлу – село-рекордсмен. Вряд ли можно найти другое, сопоставимое с ним по количеству жителей село, которое дало бы столько героев. Из более тысячи жителей села, участвовавших в войне, двое стали маршалами – Бабаджанян и Баграмян, двенадцать – генералами, Героями Советского Союза стали семеро.

Учился будущий маршал Бабаджанян в различных военных учебных заведениях много, даже уже будучи в ранге генерал-майора.

О войне Бабаджанян узнал на рассвете 22 июня 1941 года. После кратковременной учебы в Академии Генштаба Бабаджанян принимает механизированную бригаду. Бабаджанян обладал способностью быстро мобилизоваться для выполнения поставленной задачи. В ноябре 1943 года во время наступления под Сталинградом он получил приказ о вступлении в бой, на разработку стратегии и подготовки которого времени не оставалось. Отправлять в бой абсолютно неподготовленную бригаду было равносильно самоубийству. Нужно было обладать смелостью Бабаджаняна, чтобы беспечелляционно заявить, что приказ невыполним – неслыханное ослушание в любой армии. Последствия отказа не заставили себя ждать. Комбрига в сопровождении автоматчиков велено было доставить к председателю военного трибунала. Доставили, правда, к командующему 22-й армией, генерал-майору Юшкевичу. Тот задал естественный вопрос – почему не выполнен боевой приказ, на что Бабаджанян резонно ответил, что немедленное выступление повлекло бы просто расстрел не готовой к бою бригады, и его отказ был основан на желании сохранить людей. Дело кончилось совместным обсуждением предстоящего наступления, а наутро оборона противника была прорвана на глубину 12 км. Это было началом наступления советской армии по всему фронту – от Кавказа до Ленинграда. На танках Бабаджанян передвигался, высунувшись из люка по пояс. К тому времени у него не осталось ни одного целого ребра. В 1944 году после разгрома немцев в Западной Украине открылась прямая дорога на Германию. За безупречную организацию наступления и блестящее командование войсками Бабаджанян получил звезду Героя и танковый корпус в командование.

21 апреля 1945 года танковый корпус Бабаджаняна вошел в пригороды Берлина. Немцы неистово сопротивлялись, но танки

корпуса Бабаджаняна прямой наводкой били уже по Рейхстагу. 30 апреля на нем было водружено знамя Победы. Звание Маршала бронетанковых войск Бабаджаняну было присвоено в 1967 году. После войны он был назначен начальником штаба армии, командующим войсками военных округов в Украине, возглавлял Военную академию бронетанковых войск, став уже главным маршалом, был командующим бронетанковыми войсками Советской Армии.

1 ноября 1977 года его не стало. Ему был 71 год.

По Р. Гюльмисаряну «Заговоренный Бабаджанян, или Почему Главному маршалу бронетанковых войск прощалось многое»

безапелляционно – անառարկելի

ослушание – անհնազանդություն

резонно – խելացիորեն, տեղին

безупречная организация – անբախիր կազմակերպում

ранг – կարգ

комбриг – բրիգադի հրամանատար

1. Какими чертами характера был наделен будущий маршал?
2. Чем прославилось село Чардахлу в годы Отечественной войны?
3. На какой опасной грани оказался А.Х. Бабаджанян в ноябре 1943 года?
4. Каким оказался результат смелого решения комбрига?
5. Каким был боевой путь танковой дивизии Бабаджаняна?
6. В каком году ему было присвоено звание Маршала бронетанковых войск?
7. Как сложилась военная карьера А.Х. Бабаджаняна после войны?

Это интересно.

Есть такая то ли быль, то ли легенда о том, что однажды маршалу Бабаджаняну пришлось в голову полететь на истребителе в Турцию. Наушники надрывались: «Товарищ командующий, вы перелетели через государственную границу!»

Бабаджанян полетал немного над турецкой территорией и вернулся обратно. Результатом стали официальный протест турецкой стороны и 18 суток домашнего ареста для маршала. Более сурово решили не наказывать.

<https://armenpress.am/rus/news/1075854.html>

Задание 15. Переведите на русский язык.

Բրեւտի ամրոցը

Պատկերացրեք, որ ամառային մի շաբաթ երեկո քուն եք մտել այն հաճելի զգացումով, թե վաղը հանգստանալու եք, խաղալու, զբոսնելու, զվարճանալու: Եվ հանկարծ լուսաբացին արթնանում եք խլացուցիչ դղրդյունից, ձեր տունը ցնցվում է ու երերում, պատուհաններից գնգոցով դուրս են թռչում ապակիները: Շուրջը վառվում ու փռվ են գալիս շենքերը, բակում պայթում են ռումբեր ու արկեր, այս ու այն կողմ են վազվզում ահաբեկված, կիսամերկ մարդիկ, ոմանք ընկնում են սպանված կամ վիրավոր, լալիս են կանայք, ճչում են երեխաները:

Այդպես արթնացան 1941 թ. հունիսի 22-ին Բրեւտի ամրոցում ապրող մարդիկ: Նրանց արթնացրեց պատերազմը: Բուզ գետի ափին, հին ռուսական Բրեւտ ամրոցի զորանոցներում ու տներում ապրում էին կարմիր բանակայիններ և հրամանատարներ, շատերը՝ կանանց ու երեխաների հետ: Հունիսի 22-ի կիրակի օրը, առավոտյան ժամը 4-ին, երբ նոր-նոր լու-

սանում էր, Բուզի մյուս ափին կանգնած հիտլերյան բանակի զորքերը բացեցին իրենց թնդանոթների կրակը, իսկ ամրոցի վրա սկսեցին պատվել գերմանական ինքնաթիռներն ու ռումբեր տեղալ: Սկսվեց ամրոցի աննախադեպ պաշտպանությունը: Ամրոցի պաշտպանների մեջ էին նաև հայ ժողովրդի զավակներ, թվով ավելի քան 100 հոգի:

Բրեստի ամրոցի պաշտպանությունը Հայրենական մեծ պատերազմի պատմության ամենահերոսական էջերից է, սովետական ռազմիկների բացառիկ տոկունության և խիզախության լավագույն օրինակներից:

Задание 16. Подготовьте сообщение/доклад на темы (можете предложить свои темы).

1. Блокада Ленинграда.
2. Армянская Таманская дивизия.
3. Известные генералы и маршалы Великой Отечественной войны.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ

Друиды

Друиды – жрецы у древних кельтских племен Галлии, Ирландии и Британии. Их религия – друидизм – состояла в почитании природы, Обязательным ритуалом были жертвоприношения, которые совершались в лесу в дни зимнего и летнего равноденствия. Друиды поклонялись деревьям, наделяя их человеческими чертами. Именно в те далекие времена зародился обычай наряжать новогоднюю елку.

Жрецы-друиды обязаны были провести двадцать лет в лесу в полном одиночестве. Только после этого они получали право приступить к своим обязанностям. В результате длительного пребывания в лесу, наблюдая за деревьями, они пришли к заключению, что каждый человек имеет свое дерево. Друиды видели определенное сходство между ними, даже внешнее. Основываясь на расположении Солнца относительно Земли, они составляли календари для кельтских племен, предсказывали будущее. В круг деятельности друидов входили также судебные функции.

жре́ц – pɲɪɾɪʃ

почита́ние – ɬɬɪɪɲɲɪʃ, ɛɾɪɾɪɬɬɪɲɲɪʃ,

покло́няться – hɬɪʃɬɬɪɬɬɪ, ɛɾɪɾɪɬɬɪɬɬɪʃ

пребыва́ние – ʃɬɪɬɪɾ, ɬɬɪɾɛɪɾ

Ахилле́сова пята́

В греческой мифологии Ахиллес – один из самых сильных и храбрых героев, он воспет в «Иллиаде» Гомера. Согласно мифу, мать Ахиллеса морская богиня Фети́да, чтобы сделать тело сына

неуязвимым, окунула его в священную реку Стикс. Окуная, она держала его за пятку, которой не коснулась вода. Поэтому пятка осталась единственно уязвимым местом Ахиллеса, куда он и был смертельно ранен стрелой Париса. Возникшее отсюда выражение «ахиллесова пята» употребляется в значении «слабая сторона, уязвимое место».

Словарь крылатых слов, 2004

воспеть – qnɫɛrɫɛɫ

окунуть – ʁɔʁɔʁɫɛɫ

священный – ɯrrɔʁɔʁɫɛɫ

уязвимый – ɫɯngɫɫɫɫɫ

Первое чудо мира

Мемфис является древнейшей столицей Египта. Возле Мемфиса сохранились самые грандиозные памятники древнего мира – пирамиды.

Античные греки лучшие творения рук человеческих относили к семи чудесам мира. И первым чудом они считали египетские пирамиды. Действительно, нельзя не восторгаться этими величественными памятниками инженерного искусства, построенными почти пятьдесят веков назад, разрушить которые не удалось ни времени, ни людям. Хорошо сказал о пирамидах один арабский писатель XIII века: «Все на земле боится времени, но время боится пирамид».

Они тянутся на несколько десятков километров и так велики, что название, данное им первым русским путешественником, «рукотворные горы» очень точно им подходит. Выше всех других пирамида Хуфу, или Большая пирамида. Внутри пирамиды имеется несколько очень длинных наклонных коридоров со сложной системой ходов и выходов. Цель их – запугать гра-

бителя, если ему удастся проникнуть внутрь пирамиды. Сколько лет строили пирамиду, точно неизвестно. Древнегреческий историк Геродот передает египетскую легенду о том, что десять лет строили только дорогу, по которой таскали камни. А сооружение самой пирамиды длилось двадцать лет. На этих работах было занято 100000 человек, и менялись они каждые три месяца. Видимо, больше никто не выдерживал на этих каторжных работах. Можно сказать, что это вечный памятник народного горя.

По Н.С. Петровскому, А.М. Белову
«Страна Большого Хапи»

рукотворный – ձեռակերտ

сооружение – կառույց (ալտեղ՝ կառուցուիք)

каторжные работы – տաժանակիր աշխատանքներ

Драгоценная находка

В 1799 году произошло событие, имеющее решающее значение для дешифровки иероглифов. Неподалеку от города Розетты в Египте французские саперы во время земляных работ наткнулись на какой-то твердый массивный предмет. Солдаты были разочарованы, надежда на клад улетучилась как дым. Это была базальтовая плита, вся поверхность которой была покрыта ровными строками письмен, которые отлично сохранились. Надпись на плите была сделана тремя разными письменами: иероглифами, неизвестными крючковатыми знаками и хорошо известными греческими буквами. Нашлись знатоки, которые прочли греческий текст. Это был декрет египетских жрецов, изданный во II веке до нашей эры по случаю воцарения очередного правителя Египта – Птолемея Эпифана.

Ученых глубоко взволновала последняя строка греческого текста. Она гласила, что данная надпись тройная, что она высечена «священными, туземными и греческими письменами». А если так, то сопоставляя отдельные греческие слова, имена

собственные, географические названия, со «священными» и «туземными» письменами, можно будет со временем научиться их читать и понимать.

По Н.С. Петровскому, А.М. Белову
«Страна Большого Хапи»

сапёр – шшлршлнр

гласить – нншллел

высечь – ршлршллел

Тайник в подземелье

Много удивительных открытий было сделано в городе мертвых в Фивах, где был найден замаскированный тайник, в котором были спрятаны четыре десятка мумий египетских фараонов. Произошло это совершенно случайно.

Французский египтолог Масперо, директор Каирского музея древностей, обратил внимание на то, что время от времени в продаже появляются египетские вещи. Их охотно покупали у местных жителей богатые туристы и увозили к себе на родину. След вещей терялся. Это очень встревожило ученого.

На огромной территории города мертвых разместилось несколько бедных арабских деревушек. Житель одной из них Расул был заподозрен в торговле древностями и арестован. Через два месяца за отсутствием улик он был выпущен на свободу. А через несколько дней к местному губернатору явился обиженный Расулом его брат Мухаммед и указал место царских могил.

Изучение гробниц фараонов показало, что они были ограблены еще в глубокой древности. Уцелело ничтожно малое количество древних ценностей. И спустя 3000 лет ими овладели египетские феллахи – братья Расул и Мухаммед.

По Н.С. Петровскому, А.М. Белову
«Страна Большого Хапи»

феллах – крестьянин-земледелец в арабских странах
в древности – hñnɪɪɪɪ, hññ ɕwɪɪwɪwɪɪññɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪ
древности – hñnɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪɪ

Гóрдиев узел

Весной 333 года до нашей эры все воины Александра прибыли Гордион, прежнюю столицу Фригии.

Перед началом похода Александр разрубил так называемый гордиев узел. В крепости Гордион стояла священная колесница древнего фригийского царя Мидаса. Ярмо колесницы было так искусно привязано, что нельзя было найти ни начала, ни конца узла. По предсказанию древнего оракула, тому, кто распутает узел, будет принадлежать господство в Азии.

Александр решил распутать узел, но тщетно. Тогда он взял меч и рассек его. Это был лучший способ разрешения задачи. Он должен был силой меча добыть себе владычество в Азии. В ту же ночь боги громом и молнией возвестили, что Александр исполнил их волю, и он принес им благодарственную жертву.

По Г.В. Штолю «История Древней Греции в биографиях»

колесни́ца – ɕwɪɪɪɪwɪɪwɪɪɪ
ярмо́ – ɪɪɪɪɪ
ора́кул – qɪɪɪɪwɪɪ
возвести́ть – hñɪɪɪwɪɪwɪɪɪɪɪ

Вавилонская башня

Среди проблем, относящихся к древнейшей истории человечества, вопрос происхождения языка есть один из самых увлекательных и в тоже время самых трудных. Существует следующая легенда, объясняющая это явление. На раннем этапе существования мира все люди говорили на одном языке. Передвигаясь с

востока на запад, огромный караван кочевников дошел до Вавилонской равнины Сеннаар и здесь обосновался. Люди построили дома из кирпичей. Не довольствуясь сооружением города, они вздумали воздвигнуть высокую башню, которая доходила бы до неба. Цель их состояла в том, чтобы добраться до неба и небожителей и прославить свое имя.

Много лет строилась башня. Наконец долготерпение Бога истощилось. Он обратился к ангелам и предложил смешать речь людей. Люди перестали понимать друг друга. Так были наказаны люди за свои мятежные замыслы.

Место, на котором стояла башня, сохранила свое особенное свойство: кто ни пройдет мимо, забывает все, что раньше знал. А само место было названо Вавель – смешение, по другой же версии Вавель – это Врата Бога.

По Дж.Дж. Фрезеру «Фольклор в Ветхом Завете»

кочёвник – pɪzɪpɪ

воздвигнуть – ʋɪzɪnɪɡɪtɪ

Перикл – государственный деятель и человек

В течение правления Перикла в Афинах было сделано столько, что это время называют «эпохой Перикла». Перикл получил блестящее образование, имел широкий политический кругозор, имел тонкий художественный вкус, обладал ораторским дарованием. Беспредельная преданность родному городу и его демократическому строю при личной честности определили роль Перикла в жизни Афин VI века до нашей эры. «Наш государственный строй не подражает чужим учреждениям; мы сами скорее служим образцом для некоторых, чем подражаем другим. Мы живем свободной политической жизнью и не страдаем подозрительностью во взаимных отношениях», – говорил Перикл.

Про Перикла Плутарх рассказывает следующий случай как пример благородной привычки держать себя в руках, несмотря ни на что. Один человек осыпал его однажды на площади низкой бранью. Целый день Перикл занимался своими делами, не говоря ни слова в опровержение. Когда вечером Перикл пошел домой, этот человек побежал за ним и продолжал ругать его до самого порога. Так как было уже темно, Перикл велел одному из своих слуг взять светильник и проводить этого человека до дома.

По Г.В. Штолю «История Древней Греции в биографиях»

кругозор – $\alpha\lambda\alpha\lambda\eta\gamma\eta\tau\eta\tau\alpha\varsigma$

ораторский – $\epsilon\lambda\lambda\eta\gamma\eta\sigma\tau\iota\kappa\acute{\alpha}$

учреждение – $\epsilon\kappa\delta\omicron\tau\alpha\sigma\iota\varsigma$

опровержение – $\alpha\pi\alpha\gamma\alpha\gamma\eta$

Демосфён – оратор афинский

Рассказывают, что на вопрос, что составляет самую существенную сторону оратора, Демосфен отвечал: «Прежде всего – произношение, во-вторых, опять произношение и, в-третьих, опять-таки произношение речи».

Афиняне были чрезвычайно требовательны к ораторам. Перикл и старейшие ораторы говорили, стоя на кафедре в спокойном положении, со спрятанными под мантией руками. Теперь стали требовать, чтобы положение тела, движения, мимика в точности гармонизировали с мыслями и внутренним настроением оратора. Требовали полноты голоса, правильного ритма.

Демосфен в этом отношении сначала имел недостатки, но приложил большие усилия, чтобы превозмочь обидевшую его природу. Чтобы усилить голос и дыхание, он скорыми шагами поднимался на крутизну, громко, одним духом произносил места из поэтов, старался голосом перекрыть шум морских волн.

В своем доме он устроил себе подземную комнату, в которой никто не мешал ему. Там оставался он днями и месяцами, ни разу не выходя на воздух. Он устроил себе зеркало в человеческий рост и перед ним делал свои упражнения. С потолка этой комнаты свисал острый меч, которым он должен был поранить себя, если бы начал дергать плечом.

Многое в этих известиях, может быть, вымыслено и преувеличено, но достоверно, что Демосфен приложил много труда, чтобы стать великим оратором.

По Г.В. Штолю «История Древней Греции в биографиях»

мимика – դիմաշարժություն, միմիկա

произношение – արևաշարժություն, արևաշարժություն

Письмо царя Абгара Иисусу Христу

От близких людей, побывавших в Иерусалиме, Абгар узнал о необыкновенных чудесах Иисуса Христа. Страдая тяжелой болезнью, Абгар послал к нему своего посла Алана с письмом следующего содержания: «Абгар, сын Арма, князь земли, Иисусу Спасителю и Благотворителю, привет!

Я слышал о Тебе, Ты заставляешь слепых видеть, хромым ходить. Ты и мертвых воскрешаешь. Услыхав все это, я подумал: или Ты – Бог, или же – Сын Божий. Прошу Тебя благоволить прийти ко мне и исцелить мои болезни. Слышал я также, что евреи хотят предать тебя мучениям. У меня есть небольшой, но красивый город – его достаточно было бы для нас обоих».

По сказаниям католикоса Иоанна VI, Абгар был удостоен ответа: «Те, кто верует в Меня, не видевши Меня, блаженны. Я тебе пришло одного из моих учеников, который исцелит твои болезни». Вместе с этим посланием Алан доставил Абгару нерукотворенный лик Спасителя.

По В.А. Абазе «История Армении»

Генерал Виктор Афанасьевич Абаза (1831-1898) – русский историк и военный деятель.

исцели́ть – րուժել

благоволи́ть – րաբեհաճել

нерукотворённый, нерукотворный – անձեռակերտ

лик – դէմք

посла́ние – նամակ, ուղերձ

Григорий Просветитель

Григорий Просветитель после возвращения из Кесарии, где он был рукоположен в епископы, окрестил царя Трдата. Таким было вступление святого Григория Просветителя в тридцатилетнее управление армянской Церковью.

Смерть застигла св. Григория на горе Сепух, избранной им для уединения. День его кончины остался неизвестным. Тело его, случайно найденное пастухами, было перенесено в монастырь близ деревни Трдан. Здесь святые мощи Просветителя покоились до времени греческого императора Зенона, который перенес его голову в Италию. Часть мощей осталась в Константинополе. А правая рука, сохраняемая в Эчмиадзине, возлагается на голову каждого нового епископа во время совершения над ним обряда рукоположения.

В миру Просветитель был женат на дочери христианина Давида, девице Марии, от которой имел двух сыновей: Вртанеса и Аристакеся, Оба они были поставлены в епископы своим отцом. После смерти святого Григория Просветителя армянской Церковью управлял семь лет его младший сын Аристакеся, а после него – Вртанес. Подобно отцу и брату он охранял чистоту веры от всяких заблуждений.

По В.А. Абазе «История Армении»

окрестить/крестить – կնքել
рукоположение – ձեռնադրում, ձեռնադրություն
уединение – մեկուսացում
мощи – մասունքներ
обряд – ծես
возлагаться – դրվել
заблуждение – մոլորություն
в миру – в мирской жизни, աշխարհիկ կյանքում

Шапка Мономаха

Шапка Мономаха — один из древнейших и наиболее ценных экспонатов Оружейной палаты Московского Кремля. Это золотой головной убор, украшенный филигранью и драгоценными камнями — сапфирами, рубинами, изумрудами, шпинелью. Весит убор 993,66 грамма — не так уж и много, чтобы говорить голосом Бориса Годунова из трагедии Александра Пушкина: "Ох, тяжела ты, шапка Мономаха!". «Тяжесть» её заключается в статусе: шапка Мономаха — одна из главных царских регалий России наряду со скипетром и державой. Этой короной венчались российские цари с 1498 года до 1682 год.

Когда и откуда пришла на Русь царская шапка, волновал не одно поколение исследователей. Первое упоминание о ней находится в завещании Ивана Калиты. По одной из версий, её подарил князю монгольский хан Узбек. Причем некоторые исследователи считают её женским головным убором, который изначально принадлежал сестре хана Кончаке, жене московского князя Юрия Даниловича.

Другая теория о происхождении шапки появилась в политическом трактате XVI века «Сказание о князьях Владимирских». «Сказание» описывало, как русские великие князья произошли от римского императора Августа через легендарного Пруса, якобы

родственника Рюрика, а также то, как царские регалии византийского императора Константина IX Мономаха передали его внуку Владимиру Мономаху.

По Т. Григорьевой «Откуда пришла на
Русь Шапка Мономаха»

Владимир Мономах – великий князь киевский в 1113-1125 гг.

филигра́нь – լարահյուս, ոսկերչական շինվածք

рега́лия – թագավորական իշխանության նշան հանդիսացող իր
скі́петр – գայիսն

держа́ва – աշխարհագունդ՝ իշխանության խորհրդանիշ

Иван Грозный

Царь Иван Грозный родился в 1530 году. Иван рано осиротел. Во время торжественных церемоний его окружали царственной пышностью, а в будни те же люди не церемонились с ним. Его ласкали как государя и оскорбляли как ребенка. Он рано привык думать, что окружен только врагами. Всего сильнее в нем работал инстинкт самосохранения.

В 17-20 лет он уже поражал окружающих впечатлениями и мыслями. Читая любимые библейские тексты, Иван постепенно создал себе идеальный мир, а в ветхозаветных образах он, как в зеркале, старался увидеть себя. Иван IV был первым из московских государей, который почувствовал в себе царя в настоящем библейском смысле – помазанника божия.

Царь сделал много хорошего, умного, даже великого. Рядом с этим совершил еще больше поступков, которые сделали его примером ужаса для современников и последующих поколений.

По В.О. Ключевскому. Исторические портреты

не церемони́ться – ազէլորդ նրբանկատութիւն չցուցաբերել
ветхозаветный – ըստ Հին Կտակարանի
госуда́рь – արքա
пома́занник – օծյալ, թագաւոր

Углич

Углич – тихий, уютный волжский город – вошел в историю России в связи трагической гибелью сына Ивана Грозного, наследника русского престола царевича Дмитрия.

15 мая 1591 года, игравший в саду девятилетний царевич погиб при неясных обстоятельствах. По официальной версии, мальчик напоролся на нож в припадке эпилепсии. Однако молва связывала его смерть с именем тогдашнего фактического правителя Руси боярина Бориса Годунова.

Гибель царевича вызвала восстание угличан, которое было жестоко подавлено. Колокол, поднявший народ на восстание, был признан виновным в подстрекательстве к бунту. Ему вырвали язык, а сам колокол сослали в Тобольск. Углическая драма имела катастрофические последствия для страны, положив начало длительному периоду в истории, известному как Смутное время.

В Угличе сохранился немой свидетель трагедии – двухэтажный каменный дворец царевича Дмитрия. А опальный колокол выставлен теперь в музее.

ко́локол – գանգ
подстрекательство – провокация, աշդրանք
молва – փսկոսութեան լուրեր
опальный - պատժված, վտարանդի

Двор

В монархических странах двор означал монарха и приближённых к нему лиц – его близкое окружение. Слово *дворянин* в России известно с конца XII века, сначала это были дворовые люди. С XIV века дворянин – это уже владелец жалованной (подаренной) земли – двора. Отсюда произошло название целого сословия – дворянства. С XV века дворец – это дом феодала.

Дворовые люди в допетровскую эпоху занимались не только частными делами великого князя и московского царя: подавали питьё, готовили постель. Они также исполняли разного рода административные, судебные и военные обязанности на государственной службе. Например, любой придворный по царской воле мог быть назначен судьей.

Впоследствии дворовыми людьми стали называть дворовых слуг помещика из крепостных крестьян.

сословіе – ѣшѣ, ѣши
крепостной – ѡпрѣи

Петр в Германии

В 1697-ом году 25-летний Петр увидел, наконец, Западную Европу, о которой ему так много рассказывали друзья и знакомые из Немецкой слободы. Он ехал за границу не как любознательный путешественник, а как рабочий, желавший срочно ознакомиться с необходимыми ремёслами. Он искал на Западе техники, а не цивилизации.

На пути в Голландию в городке Коппенбурге для русского посольства был устроен ужин. Это было, как бы сказать, первым выездом Петра в большой европейский свет. Растерявшийся Петр скоро оправился, разговорился, очаровал хозяек, признался, что не любит ни музыки, ни охоты, а любит плавать по морям, строить корабли и устраивать фейерверки. Он показал свои

мозолистые руки, участвовал в танцах. Причем московские кавалеры приняли корсеты своих немецких дам за их ребра. Затем Петр приподнял за уши и поцеловал 10-летнюю принцессу, будущую мать Фридриха Великого, испортив ей всю прическу.

Испытательные смотрины, устроенные московскому диву двумя звездами немецкого дамского мира, прошли довольно благополучно. Принцессы нашли в Петре много красоты, обилие ума, вместе с тем излишество грубости, неумение есть опрятно.

По В.О. Ключевскому. Исторические портреты.

посольство – դիւանդորդն, արքայդորդն

свет – քրքրախաղ հաւարադորդն

Синьор Маска

Венеция всегда вызывала и продолжает вызывать интерес к себе. Венеция удивляет всем: историей, каналами, архитектурой, живописью и, конечно же, венецианским карнавалом, который до сих пор проводится каждый год в феврале месяце.

На Венецианском карнавале можно увидеть много разных масок: хохочущих, рыдающих, страшных, печальных... Вот что повествует очевидец о длящемся около полугода карнавале в XVIII веке: «Все ходят в масках, начиная с дожа и кончая последней служанкой. В масках исполняют свои дела, защищают процессы, покупают рыбу, пишут, делают визиты. В маске можно все сказать и на все осмелиться: Маска находится под покровительством Республики. В маске можно войти всюду: в салон, в канцелярию, в монастырь, на бал, во Дворец дожей. Никаких преград, никаких званий. Нет больше ни патриция в длинной мантии, ни носильщика, который целует её край, ни шпиона, ни монахини, ни сбира, ни благородной дамы, ни инквизитора, ни бедняка, ни иностранца. Нет ничего, кроме одного титула и одного существа – Синьора Маски».

повествова́ть – Կարգաբերել
очевидец – վկա
патри́ций – ազնվական
сбир – ինկվիզիցիայի լրտես
мона́х (монахиня – *ж.р.*) – վանական
ма́нтia – թիկնոց
титул – տիտղոս

Жанна д'Арк

Героиней французского сопротивления в Столетней войне между Францией и Англией (XV век) стала простая девушка из народа Жанна д'Арк.

Эта война шла уже практически 100 лет и получила название Столетней. Англия и Франция боролись за французский престол. На владычество Францией английский король боролся на том основании, что именно он являлся законным наследником французского престола. Французские войска терпели одно поражение за другим. У королевских войск к 1429 году оставался единственный город на Луаре – Орлеан, который вскоре был осажден англичанами. Орлеанцы не сдавались, героически держали осаду, но их силы были на исходе. Дофин Франции, будущий Карл VII, который еще не являлся коронованным монархом ничем не мог помочь орлеанцам.

Именно тогда весной 1429 года к королевскому двору пребывает никому не известная девушка и говорит, что она явилась, чтобы спасти французское королевство. Это и была Жанна д'Арк. Обладая исключительным даром убеждения, она смогла уговорить дофина и его окружение поверить её словам. Через два месяца она оказалась во главе королевского войска, которое отправилось под Орлеан держать бой с англичанами. И уже 8 мая 1429 года англичане покинули Орлеан, город остался француз-

ским. Это была первая крупная победа королевских войск за многие годы. После такого триумфа Жанну назвали Орлеанской девой. А 17 июля 1429 года Карл VII короновался и официально стал правителем Франции.

В 1430 году Жанна д'Арк со своим отрядом поспешила на помощь в город Компьень, однако попала в плен к союзникам англичан. Бургундцы за значительную сумму денег сдали её английским войскам, которые перевезли её в столицу Нормандии Руан, где и начался суд над Жанной д'Арк.

Судили её церковным судом и признали заблуждающейся в вере. Погибла Жанна д'Арк на костре, но вскоре произошел процесс по её реабилитации – совершенно уникальный процесс, которому нет ни единого аналога в средневековой истории. Она была признана невиновной, а вскоре церковь причислила её к лику святых.

По О. Тогоевой «Жанна д'Арк: история мифа»

до́фин – Թագաժառանգ Ֆրանսիայում

проро́к – Կարգաբե

короно́ванный монарх – Թագադրված միապետ

реабилита́ция – վերականգնում (անուհի, պապի)

Разделяй и вла́ствуй

Разделяй и властвуй от лат. «Divide et impera». Принято считать, что это был девиз внешней политики Древнего Рима, формула, которой руководствовался еще римский сенат. Однако никаких подтверждений на этот счет у древних авторов не найдено. Данная фраза выражает принцип государственной власти, согласно которому лучший метод управления разноплеменным государством – разжигание национальной розни между народностями. Автор её в точности неизвестен. Г. Гейне в письме

из Парижа от 12 января 1842 года, не указывая источника, называет македонского царя Филиппа (359-336 годы до н.э.). Считается, что первым правителем, официально употребившим эту фразу, был французский король Людовик XI, сказавший: «Diviser pour regner» – «Разделять, чтобы царствовать».

По Словарю крылатых слов (Plutex, 2004)

По В.Серову «Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений»

Октавиан Август и становление империи

Октавиан Август как человек и как государственный деятель еще в самой древности вызывал противоречивые суждения. Например, Тацит в начале «Анналов» приводит весьма своеобразно построенную характеристику Августа. Она основана на мнениях и высказываниях римлян. Причем, сначала группируются положительные высказывания, а затем – отрицательные. К первым относятся перечисление почетных должностей и званий Августа. Подчеркивается его любовь к отцу, к Юлию Цезарю, затем указывается на созданный им новый политический строй без царской власти и без диктатуры, на расширение государства, на украшение Рима и, наконец, на то, что насилие употреблялось лишь в редких случаях и только для того, чтобы сохранить мир и покой для большинства. Указывая на отрицательные стороны, говорилось о захвате первого консулата силой и об обращении войска, полученного для борьбы с Антонием, против самого государства. Затем идут обвинения в коварстве и обманах, в злоупотреблении казнями и в недостаточном почитании богов. Примечательно, что сам Тацит своего собственного отношения к личности Августа не высказывает. Пока речь идет о периоде его борьбы за власть, он рисуется как человек крайне жестокий. Однако по достижении им власти оказывается милостивым и щедрым и даже мягкосердечным судьей. С похвалой

говорится о том, что он категорически запрещал возводить в свою честь храмы в Риме. С характеристикой Октавиана Августа мы сталкиваемся и в его биографии, написанной Светонием. При описании личных качеств Августа Светоний останавливается на его интересе к «благородным наукам», на занятиях красноречием, а также на хорошем знании греческих и латинских авторов. Биография заканчивается описанием смерти Августа и его похорон. Но лучше всего характеризуют Октавиана Августа слова, сказанные им перед смертью: «Я принял Рим кирпичным, а оставляю – мраморным».

А обращаясь к ближним своим говорит: «Был ли я справедлив или жесток? Хорошо ли я сыграл свою роль в комедии под названием жизнь? Аплодисменты, пожалуйста». Таковы наиболее типичные оценки и характеристики самой древности.

По С.Л. Утченко «Древний Рим»

Причины возникновения тирании

Естественным следствием социального и политического кризиса греческого общества в позднеклассический период явилось возрождение тирании. В условиях всеобщего недовольства, смуты и бурных общественных потрясений открывался широкий простор для действий отдельных честолюбцев. Нередко им удавалось на волне общественных смут при поддержке лично им преданных наемников подняться над обществом и на какое-то время навязать ему свою волю.

Какие же факторы вызывали это явление к жизни?

Во-первых, развитие крайнего индивидуализма, которое порождало у сильных личностей стремление не только выйти из-под контроля общества, сбросить тягостную опеку коллектива, но и подчинить этот коллектив своей воле, сделать общество орудием удовлетворения своих эгоистических и честолюбивых

устремлений. Не человек – обществу, а общество – сильному человеку – такова была исходная аксиома.

Во-вторых, разложение существующей общественной системы создавало благоприятные условия для действия отдельных честолюбцев на политическом поприще, для ниспровержения существующего строя и создания режима личной власти.

В-третьих, распространение наемничества. Именно наемники оказывались чаще всего тем средством, с помощью которого честолюбивый и не слишком лояльно настроенный полководец мог свергнуть правительство.

И, наконец, практика самих полисных государств, которые учреждением чрезвычайной военной власти с неограниченными полномочиями (стратеги – автократы) создавали прецедент, а часто подавали повод к установлению тирании.

Греческое общество уже знало тиранию. Много сходства существует между древней и новой тиранией. И та, и другая были режимом личной власти. Много общего между ними имеется и в условиях возникновения, и в формах существования. Однако для новой тирании были характерны большая осознанность индивидуалистических устремлений, а также большая роль военного элемента, поскольку наемные отряды в этот период выполняли функции не только охранителей, но и создателей тиранических режимов. Соответственно и характер правления новых тиранов отличался большей эгоистичностью и большей суровостью. Различна была и та роль, которую суждено было сыграть обеим тираниям в истории греческого общества. Если старшая тирания, возникшая в период борьбы демократических сил с родовой знатю и много сделавшая для окончательного подавления этой знати, способствовала созданию развитого полисного строя, то тирания позднего времени стала могильщиком этого строя.

По Э.Д. Фролову «Греция в Эпоху поздней классики»

тирани́я – բռնակալություն
смýта – խռովություն
честолю́бец – փառամոլ
наёмничество – վարձկանակալություն
ниспроверже́ние – տապալում
учрежде́ние – հիմնադրում
прецеде́нт – նախադեպ
неограниченные полномо́чия – անսահմանափակ լիազորու-
թյուններ
индивидуалисти́ческие устремле́ния – անհատապաշտական
ձգտումներ

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА

Текст 1

Պատմության ամենակարճ պատերազմը

Պատմության մեջ ամենակարճ պատերազմն Անգլո-գանգիբարյան պատերազմն է, որը տեղի է ունեցել 1896 թվականի օգոստոսի 27-ին Բրիտանիայի և Զանգիբարի սուլթանության միջև: Այն տևել է 38 րոպե և համաձայն Գինեսի ռեկորդների գրքի համարվում է պատմության մեջ ամենակարճ պատերազմը: Պատերազմը սկսվեց Բրիտանիայի ղեկավարության հետ համագործակցող սուլթանի մահվանից հետո: Սուլթանի զարմիկը գերմանացիների օգնությամբ պետական հեղաշրջում իրականացրեց և գրավեց գահը: Հետո արդեն իր հավաքած 2800 հոգանոց զորքը դուրս բերեց Մեծ Բրիտանիայի դեմ: Օգոստոսի 27-ին Մեծ Բրիտանիան վերջնագիր հայտարարեց, որը ավարտվում էր ժամը 9:00-ին, համաձայն որի գանգիբարցիները պետք է զենքը վայր դնեին և իջեցնեին դրոշը: Սկսվեց մարտը և կես ժամվա գնդակոծությունից հետո ավամերձ կառույցները ամբողջովին ավերվեցին, դադարեց պատասխան կրակը, բայց, քանի որ դրոշը իջեցված չէր, բրիտանացիները շարունակեցին գնդակոծությունը: 15 րոպե անց դրոշակաձողը ջարդվեց և դրոշը այլևս չէր երևում: Բրիտանացիները դա համարեցին հանձնվելու նշան և դադարեցրին կրակոցները: Բրիտանական կողմն ընդամենը մեկ վիրավոր է ունեցել, իսկ Զանգիբարի սուլթանությունը՝ 600-ից ավելի զոհ:

համագործակցել – сотрудничать
հեղաշրջում – переворот
դրոշակաձող – древко флага
զենքը վայր դնել – сложить оружие

Текст 2

Ուիսթոն Չերչիլ

Ուիսթոն Չերչիլը Մեծ Բրիտանիայի պատմության ամենահայտնի քաղաքական գործիչներից մեկն է: Նա Միացյալ Թագավորության վարչապետն էր 1940-1945թթ., ապա նաև 1951-ից 1955 թվականը: BBC ընկերության հարցումների արդյունքում՝ Չերչիլը ճանաչվել է մեծագույն բրիտանացին մարդկության ողջ պատմության ընթացքում:

Երբ Չերչիլն արդեն 90 տարեկան էր, անգլիական համալսարաններից մեկը խնդրեց նրան մի ոգեշնչող ելույթ ունենալ համալսարանի շրջանավարտների և նոր ընդունված ուսանողների համար: Չերչիլը համաձայնեց: Երկրի ամենատարբեր անկյուններից մարդիկ հավաքվեցին լսելու մեծ հռետորին՝ կանխատեսելով հզոր մի ելույթ:

Երբ Չերչիլը մոտեցավ բարձրախոսին, նա համարյա գոռաց. «Երբե՛ք մի հանձնվեք»: Դահլիճում քար լռություն տիրեց, իսկ Չերչիլը լուռ նայում էր հանդիսատեսին: Ի վերջո նա կրկին գոռաց. «Երբե՛ք մի հանձնվեք»: Եվս մեկ անգամ դադար տալով՝ Չերչիլը հայացքը պտտեց հանդիսատեսի վրայով և ավելի բարձրաձայն գոռաց. «Երբե՛ք, երբե՛ք, երբե՛ք մի հանձնվեք»:

Այլևս չասելով ոչ մի բառ՝ Չերչիլն ուղղվեց դեպի ելքը: Ներկաների համար, որոնցից շատերը կիլոմետրեր էին

կտրել-անցել իրենց կուռքին լսելու համար, ապշած էին (были ошеломлены): Իսկ ավելի ուշ նրանք հասկացան, որ դա իսկապես քաղաքական գործչի կյանքի ամենակարևոր սկզբունքն էր, և ավելի կարևոր բան, քան դա էր, Չերչիլը չուներ մարդկանց ասելու:

մեծագույն – величайший

նզեղնչել – воодушевить, вдохновить

սկզբունք – принцип

Текст 3

Ազգերի լիգա

Միջազգային ընդհանուր կազմակերպության ստեղծման գաղափարը ծագել էր դեռևս Առաջին համաշխարհային պատերազմի տարիներին: ԱՄՆ-ի նախագահ Վուդրո Վիլսոնը 1918 թվականի հունվարին հռչակած իր «տասնչորս կետերի» մեջ ներառեց Ազգերի լիգայի ստեղծումը:

Ազգերի լիգայի հիմնական նպատակ էր հռչակվում միջազգային անվտանգության ապահովումը, լիգայի անդամը պարտավոր էր պատերազմ չսկսել, իսկ պատերազմի պարագայում այն պետք է քննարկվեր Ազգերի լիգայում և համապատասխան որոշում կայացվեր: Եթե կողմերի միջև հարաբերությունները սրվում էին պատերազմի աստիճան, ապա կողմերը, որպես միջնորդ կողմ, պարտավոր էին լինել միջազգային դատարանում: Ազգերի լիգայից դուրս գալու ցանկության դեպքում տվյալ երկիրը 2 տարի առաջ պետք է հայտներ դրա մասին: Հատուկ կետով նշվում էր, որ Ազգերի լիգան իր գործունեությամբ ամեն ինչ անելու է գաղտնի համաձայնագրերը բացառելու համար: Ազգերի լիգայի խնդիրների մեջ էին

մտնում նաև թմրաբիզնեսի, ստրկավաճառության, շահագործման դեմ պայքարը:

Պետք է նշել, որ Ազգերի լիգան, չնայած իր ոչ կայուն գործունեությանը, այնուամենայնիվ, դրական դեր ունեցավ նոր պետությունների կայացման, միջազգային անվտանգության գաղափարի ամրապնդման և ժողովրդավարական արժեքների տարածման առումով: Ազգերի լիգային հաջողվեց լուծել մի շարք կոնֆլիկտներ՝ Ալանդների խնդիրը Շվեդիայի և Ֆինլանդիայի միջև, կոնֆլիկտը Լեհաստանի և Լիտվայի միջև և այլն:

հոչակած – провозглашённый

միջնորդ – посредник

ստրկավաճառություն – торговля рабами

Текст 4

1929 թ. համաշխարհային տնտեսական մեծ ճգնաժամը

1929 թ. համաշխարհային տնտեսական մեծ ճգնաժամը իր ունեցած հետևանքներով աննախադեպ էր մարդկության պատմության համար: Ճիշտ է, տնտեսական ճգնաժամերը կրկնվում էին որոշակի փուլերով՝ 10-15 տարին մեկ անգամ, սակայն այս ճգնաժամը տարբերվում էր բոլորից իր մասշտաբներով, իր թողած աշխարհաքաղաքական հետևանքներով և ճգնաժամի խորությամբ: Նախորդ ճգնաժամերի համեմատ այս մեկը առաջին հերթին տարբերվում էր նրանով, որ առաջին անգամ ընդգրկեց համաշխարհային տնտեսության բոլոր ճյուղերը և համաշխարհային տնտեսության ծայրամասային հատվածները, այսինքն՝ եթե մինչ այդ գլոբալ տնտեսական ճգնաժամերը, ծավալվելով Եվրոպայում և Ամերիկայում,

քիչ ազդեցություն էին ունենում աֆրիկյան և ասիական երկրների վրա, ապա այս անգամ այն ներառեց համաշխարհային ողջ տնտեսությունը:

Մյուս առանձնահատկությունն այն էր, որ այս ճգնաժամը վճռական ազդեցություն ունեցավ հասարակական-քաղաքական կյանքի վրա: Տեղի ունեցավ գաղափարական արժեքների փոփոխություն: Հենց այս շրջանում էլ, ըստ էության, լիբերալիզմը վերջնականապես իր տեղը զիջեց տոտալիտար գաղափարախոսություններին, քանի որ տնտեսական ճգնաժամը շուկայական հարաբերությունների ինտենսիվ և անհամաչափ զարգացման արդյունք էր, և, ըստ էության, այդ գործընթացը զսպելու համար լիբերալ արժեհամակարգ ունեցող երկրներում ձևավորված չէին որաշակի լուրջ լծակներ և մեխանիզմներ:

Համաշխարհային տնտեսական այս ճգնաժամից առավել մեծ տնտեսական վնասներ կրեցին ԱՄՆ-ն, Գերմանիան, Լեհաստանը, որոնց տնտեսական անկումը երբեմն հասավ մինչև 50 %-ի: Համեմատաբար նվազ տնտեսական անկում արձանագրեցին Մեծ Բրիտանիան, Ճապոնիան, Ռումինիան:

ճգնաժամ – кризис

աննախադեպ – беспрецедентный

ծայրամասային – периферийный

գաղափարախոսություն – идеология

անհամաչափ – неравномерный, несоразмерный

լծակ – рычаг, механизм

արժեհամակարգ – ценностная система

Текст 5

Մուսուլինին իշխանության ճանապարհին

1919 թվականին Մուսուլինին ստեղծում է «Պայքարի միություն» անունով կազմակերպությունը, իսկ արդեն 2 տարի անց նա իր 34 համակիրների հետ ընտրվում է իտալական պառլամենտի անդամ: Նույն 1921 թվականին կազմակերպությունը վերակազմվում է «Ազգային ֆաշիստական կուսակցություն» անվան տակ:

1922-ի հոկտեմբերին Մուսուլինին և իր համախոհները Իտալիայում սկսում են հեղաշրջման ակտիվ գործընթացը: Տարբեր քաղաքներում կազմակերպվում են ցույցեր, անհնազանդության գործողություններ: Հետաքրքրական է Մուսուլինիի հոկտեմբերի 24-ի ելույթը Նեապոլում, որտեղ նա հայտարարում է, որ իրենք հավաքվել են Իտալիայի բոլոր մասերից՝ իրականացնելու սիրո և եղբայրության գործողություն, և որ իրենց նպատակը հնարավորինս կարճ ժամանակում ընտրական օրենսդրության ռեֆորմներ և նոր ընտրություններ կազմակերպելն է, ինչպես նաև գործող խորհրդարանի լուծարումը:

Արդեն հոկտեմբերի 28-29-ին Մուսուլինիի համախոհները նախաձեռնում են քայլարշավ դեպի Հռոմ: Նրանք շրջում են փողոցներով, հավաքներ կազմակերպում հրապարակներում, ինչպես նաև արգելափակում երկրի ռազմավարական օբյեկտները: Արդյունքում Իտալիայի թագավոր Վիկտոր Էմմանուել 3-րդը Մուսուլինիին նշանակում է վարչապետ, իսկ խորհրդարանը ճնշման տակ ստիպված է լինում հաստատել Մուսուլինիի նշանակումը:

անհնազանդություն – непослушание
օրենսդրություն – законодательство
ճնշում – давлéние

Текст 6

Պոտսդամի խորհրդաժողով

Եվրոպայում պատերազմի ավարտից հետո դաշնակիցների առջև կանգնեց նրա արդյունքները հանրագումարի բերելու և հետպատերազմյան զարգացման հիմնական ուղղությունները որոշելու խնդիրը: Այս նպատակով 1945 թ. հուլիսի 17-ից մինչև օգոստոսի 2-ը Պոտսդամում (Բեռլինի մոտ) սկսվեց հակահիտլերյան կոալիցիայի երեք մեծ տերությունների ղեկավարների հանդիպումը: Խորհրդաժողովին մասնակցում էին ԱՄՆ-ի նախագահ Հարրի Տրումենը, Ի. Ստալինը, իսկ Անգլիան հուլիսի 17-25-ը ներկայացնում էր վարչապետ Չերչիլը, հետո պառլամենտական ընտրություններում պահպանողականների պարտությունից հետո նրա տեղը զբաղեցրեց նոր վարչապետ Էտլին:

Երեք մեծ տերությունները հաստատեցին Գերմանիայի նկատմամբ քաղաքականության գլխավոր սկզբունքները՝ ապառազականացում, նացիզմի վերացում և դեմոկրատացում: Մասնակիցները համաձայնության եկան Լեհաստանի նոր սահմանների խնդրի շուրջը՝ նրան հանձնելով նախկինում Գերմանիայի տիրապետության տակ գտնվող որոշ տարածքներ: Խորհրդային Միությանը հանձնվեց Քյոնիգսբերգը (այժմ՝ Կալինինգրադ): Իտալիայի, Ֆինլանդիայի, Ռումինիայի, Հունգարիայի և Բուլղարիայի հետ հաշտության պայմանագրեր պատրաստելու համար խորհրդաժողովը ստեղծեց

ԱՄՆ-ի, ԽՍՀՄ-ի, Անգլիայի, Ֆրանսիայի և Չինաստանի արտաքին գործերի նախարարների խորհուրդ: Խորհրդային Միությունը հավաստեց իր պատրաստակամությունը՝ մտնել պատերազմի մեջ ընդդեմ Ճապոնիայի:

պահպանողական – консерватор

հանրագումարի բերել – обобщить

ապառազմականացում – демилитаризация

Текст 7

Բեռլինի պատր

Երկրորդ համաշխարհային պատերազմում պարտված Գերմանիայի մայրաքաղաք Բեռլինը բաժանվում է 4 մասի և դառնում սառը պատերազմի կենտրոն: Արևմտյան հատվածում կազմավորվում է Գերմանիայի Ֆեդերատիվ Հանրապետությունը: Ի պատասխան՝ 1949 թվականի հոկտեմբերին ԽՍՀՄ-ը կազմավորում է Գերմանիայի Դեմոկրատական Հանրապետությունը: Երկու Գերմանիաների միջև սահմանն այդ ժամանակ համեմատաբար ազատ էր:

1961 թվականի օգոստոսի 13-ին Բեռլինի բնակիչները տեսան, որ քաղաքը բաժանող սահմանին փշալարեր ու զինված սահմանապահներ են հայտնվել: Սկսվեց Բեռլինի պատի շինարարությունը: 3.5 մետր բարձրությամբ, բարդ ու բազմաշերտ պաշտպանությամբ բետոնե պատը կտրեց անգամ հարազատների միջև կապերը: Արգելվում էր որևէ շփում պատի այս ու այն կողմում՝ նվերներ կամ նամակներ փոխանցելը, անգամ ձեռքով իրար ողջունելը: Բեռլինյան պատի գոյության 28 տարվա ընթացքում ԳԴՀ-ից ԳՖՀ փախել է 5075 մարդ: 574-ը համարվել է դասալիք, քանի որ եղել են զինծառայողներ:

BBC-ի տվյալներով՝ սահմանը խախտելու ժամանակ սպանվել է 1245 մարդ: Սահմանախախտներին կրակելու հրամանը չեղարկվել է միայն Բեռլինյան պատի անկումից մեկ տարի առաջ:

Պատի քանդումը սկսվեց 1989 թվականի նոյեմբերի 9-ի երեկոյան և շարունակվեց հաջորդ օրերի և շաբաթների ընթացքում: Մարդիկ տարբեր գործիքների օգտագործմամբ պատից հուշանվերներ էին կտրում՝ քանդելով երկար հատվածները: 1990 թվականի հունիսի 30-ին Արևելյան Գերմանիայի սահմանային զորքերը պաշտոնապես սկսեցին ապամոնտաժել Պատը:

փշալար – колючая проволока

սահմանապահ – пограничник

բազմաշերտ – многослойный

դասալիք – дезертир

ապամոնտաժել – демонтировать

Текст 8

Վերսալյան պայմանագիր

Աշխարհամարտի մարդկային կորուստները ահռելի էին, պատերազմի համար մոբիլիզացվել էր ավելի քան 60 մլն մարդ, զոհվեցին 15 մլն-ը: Ռուսաստանում առաջին աշխարհամարտին հաջորդեց քաղաքացիական պատերազմը, իր միլիոնավոր զոհերով: Փլուզվել էին 4 կայսրություններ՝ Ռուսական, Գերմանական, Ավստրո-հունգարական, Օսմանյան: Առաջացել էին տասնյակից ավելի նորանկախ պետություններ՝ Ֆինլանդիայից մինչև Հայաստան: Պատերազմը կործանեց ոչ միայն այս կայսրությունները, այլև կործանեց միա-

պետական համակարգերը որպես կառավարման հիմնական մոդել Եվրոպայում:

Նույն կերպ Փարիզի խաղաղության համաժողովը, որը մեկնարկեց 1919 թ. հունվարին, զինաթափեց գերմանական դիվանագիտությունը: Գերմանական պատվիրակությանը թույլ չտրվեց մասնակցել Վերսալյան բանակցություններին: Դաշնակիցները բանակցում էին պարտված տերություններից յուրաքանչյուրի մասին առանձին-առանձին: Թեպետ բազմաթիվ պատվիրակություններ կային Փարիզում, հիմնական դերակատարումը Մեծ քառյակինն էր՝ Վուդրո Վիլսոն, Ժորժ Կլեմանսոն, Դեյվիդ Լոյդ Ջորջ, Վիտտորիո Օռլանդո: Ռուսաստանը բոլշևիկյան հեղափոխությունից և պատերազմը լքելուց հետո չճանաչված պետություն էր և բանակցություններում տեղ չունեց:

Գերմանիան կորցրեց իր բոլոր գաղութները, որոնք անցան Անգլիային: Քարածխով հարուստ Ռենոսյան շրջանները տրվեցին Ֆրանսիային: Գերմանիան պարտավորվեց սահմանափակել զինված ուժերը 100.000-ով: Նա իրավունք չունեց ունենալ ծանր հրետանի, սուզանավեր, ռազմաօդային ուժեր: Գերմանիան նաև պետք է ապառազմականացներ ողջ Մերձհռենոսյան տարածաշրջանը:

Վերսալյան պայմանագրի 231-րդ հոդվածը սահմանում էր պատերազմի մեղավորին: Գերմանիան այս հոդվածով ստիպված էր ընդունել աշխարհամարտի ողջ մեղքը, հետևաբար, պետք է վճարեր հսկայական ռազմատուգանքներ:

զինաթափել – разоружить

չճանաչված – непризнанный

քարածուխ – уголь

Текст 9

ԱՄՆ-ի որոշումը պատերազմին մասնակցելու մասին

Երբ 1917 թվականի սկզբին Գերմանիան վերսկսեց ստոր-ջրյա պատերազմը, Վիլսոնը որոշում կայացրեց ԱՄՆ-ի՝ Առա-ջին համաշխարհային պատերազմում ներգրավելու մասին, որը և տեղի ունեցավ 1917 թվականի ապրիլի 6-ին: Վիլսոնը դաշնակցային համաձայնագրեր չի կնքել Մեծ Բրիտանիայի կամ Ֆրանսիայի հետ՝ գերադասելով գործել ոչ թե իբրև դաշ-նակից, այլ աջակից պետություն: Նա ձևավորել է մեծաթիվ բանակ և հրամանատար նշանակել գեներալ Ջոն Պերշինգին՝ նրան բավական ազատություն տրամադրելով տակտիկական հարցերում, ռազմավարության և նույնիսկ դիվանագիտության մեջ: Վիլսոնը կոչ է արել «պատերազմ հռչակել բոլոր պատե-րազմներն ավարտելու նպատակով»: Սա նշանակում է, որ Վիլսոնը ցանկանում էր տեսնել աշխարհը առանց աղետաբեր պատերազմների, կանխել հետագա ավերածություններն ու զոհերը: Այս նպատակն էին հետապնդում Վուդրո Վիլսոնի 14 կետերը, որոնք մշակվել ու առաջադրվել են տարածքային վեճերը լուծելու, ազատ առևտուր հաստատելու, խաղաղու-թյունը պահող կազմակերպություն ստեղծելու համար: Վուդրո Վիլսոնն այդ ժամանակ որոշեց, որ պատերազմը սպառնալիք է ողջ մարդկության գոյությանը: Պատերազմում ներգրավվելու մասին իր ճառում նա հայտարարել է, որ եթե ԱՄՆ-ը չներ-գրավվի պատերազմում, ապա արևմտյան քաղաքակրթու-թյունը կարող է կործանվել:

ներգրավել – вовлечь

դաշնակից – союзник

դաշնակցային – сою́знический
ռազմավարություն – страте́гия
կանխել – предотвра́тить
քաղաքակրթություն – цивилиза́ция

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ

1. **Абаза В.А.** Истрия Армении (Репринт. воспроизв. изд 1888 г.). Ереван, Гркери ашхар, 1990.
2. **Арутюнян Л.** «Лучше безногий, чем безголовый: кто они — армянские маршалы Великой Отечественной войны» [Электронный ресурс]. 2018 URL: <https://ru.armeniasputnik.am/20180509/marshal-velikaya-otechestvennaya-voina-armenia-khudyakov-isakov-babajanyan-bagramyan-11943971.html>.
3. **Бархударов С.Г.** Бессмертное дело. В кн.: Русский язык. Ереван, ЕГУ, 2004. с. 30-31.
4. **Бережков В.М.** Тегеран 43. – Изд-во: АПН, 1968.
5. **Битов А.Г.** Уроки Армении. Ереван, Советакан грох, Ереван, 1978.
6. **Богословский М.М.** Петр Великий и его реформа / М. Богословский. – М.: Центр. т-во «Кооперативное изд-во», 1920. – 117с.
7. **Брюсов В.Я.** Летопись исторических судеб армянского народа. Ереван, Армфан, 1940.
8. Василий Ключевский. [Электронный ресурс]. Культура.РФ. URL: www.culture.ru/persons/9472/vasilii-klyuchevskii.
9. **Варданян В.** Вклад армянского народа в победу в Великой Отечественной и Второй мировой войнах [Электронный ресурс]. 2020 URL: <https://armenpress.am/rus/news/1014852/>.
10. **Воскобойников В.М.** «Братья: Кирилл и Мефодий». Москва: Молодая гвардия, 1979.
11. **Гаврилов И.В.** К характеристике философии образования А. С. Шишкова // Христианское чтение. 2019. №3. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/k-harakteristike-filosofii-obrazovaniya-a-s-shishkova>.
12. **Глинка С.Н.** Обзорение истории армянского народа от начала бытия его до возрождения области Армянской в Российской Империи. М.: В типографии Лазаревых Института восточных языков, 1832. – 362 с.
13. **Гонгало В.М.** Нравственно-философские основания афоризмов мыслителей древности // Вестник НВГУ. 2010. №2. [Электронный ресурс]. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/nravstvenno-filosofskie-osnovaniya-aforizmov-myslitley-drevnosti>.

14. **Григорьева Т.** Откуда пришла на русь шапка мономаха? [Электронный ресурс]. Культура.РФ URL: <https://www.culture.ru/s/-vopros/shapka-monomaha/?ysclid=lhnav2fsuw429685597>.
15. **Гюльмисарян Р.** Заговоренный Бабаджанян, или Почему Главному маршалу бронетанковых войск пришлось многое [Электронный ресурс] URL: <https://ru.armeniasputnik.am/20190218/amazasp-babadzhanyan-17355019.html>.
16. **Зуев М.Н.** История России: учебное пособие для бакалавров. 2-е изд., перераб. и доп. М.: Изд-во «Юрайт», 2013. – 655 с.
17. **Зуев М.Н.** История России с древности до наших дней. – Высш. шк, 1996.
18. **Иванов В.** Откуда в русском языке взялось слово «шаромыжник»? [Электронный ресурс]. История.РФ. <https://histrf.ru/read/articles/otkuda-v-russkom-iazykie-vzialos-slovo-sharomyzhnik>.
19. **Иванов В.** События второй мировой войны. [Электронный ресурс]. Портал История РФ. URL: <https://histrf.ru/read/articles/osnovnyie-sobytiia-vtoroi-mirovoi-voiny>.
20. История армянского народа. Под ред. М.Г. Нерсисяна. Е.: ЕГУ, 1980.
21. **Кидяров А.Е., Травинова И.С.** Жены Декабристов.// Материалы 67-й межвузовской научно-технической конференции молодых ученых и студентов «Студенты и молодые ученые КГТУ- производству», 27-29 апреля 2015 г., Т.1 стр.21-22 https://ksu.edu.ru/files/NAUKA/Public_D/-Arhiv%20period%20izdaniy/Studenty%20i%20molodye%20uchenye%20KGTU_proizvodstvu/2015_Tom_1_Studenty_i_molodye_uchenye_KGTU_proizvodstvu.pdf.
22. **Ключевский В.О.** Курс русской истории. М.: Альфа-книга, 2019.
23. **Ключевский В.О.** Исторические портреты. Очерки, лекции, речи. Изд-во: «Азбука», 2021.
24. Князь Владимир Красно Солнышко. [Электронный ресурс]. История России. URL: https://istoriarusi.ru/kyev/vladimir_svjatoslavich.html.
25. **Кречетников А.** Два богатыря: Георгий Жуков и Константин Рокоссовский [Электронный ресурс]// BBC News Русская служба. 2016. URL: <https://www.bbc.com/russian/features-38003261>.
26. **Нечкина М.Ф.** Декабристы. 2 изд., испр. и доп. — М.: Наука, 1984.

27. **Пашаян А.** Армения и армяне в период второй мировой войны. [Электронный ресурс]. URL: www.proza.ru/2017/04/18/432.
28. **Петровский Н.С., Белов А.М.** Страна Большого Хапи. Ленинград: Детская литература, 1973.
29. **Пивоваров Б.** Православная культура России. Хрестоматия для 11 классов школ, гимназий и лицеев/. – Новосибирск: Православная Гимназия во имя Преподобного Сергия Радонежского, 2018. – 383 с.
30. **Радугин А. А.** История России. Россия в мировой цивилизации: Курс лекций [Электронный ресурс]. Тройден URL: <https://trojden.com/-students/russian-history/russian-history-russia-in-world-lections-radygin-2001/1>.
31. Рублева Т. Ялта-45: семь интересных фактов о Ялтинской конференции [Электронный ресурс]. 2018 URL: <https://mir24.tv/-articles/16303615/yalta-45-ili-neobychnye-fakty-o-yaltinskoi-konferencii>.
32. **Серов В.В.** Энциклопедический словарь крылатых слов и выражений. М.: «Локид- Пресс», 2005.
33. **Синдаловский Н.А.** Легенды и мифы Санкт-Петербурга. СПб: «Норинт», 2004. – 224 с.
34. Слова «шаромыжник» и «бистро» родом и 1812 года. [Электронный ресурс]. Сватовство Наполеона, карта с ошибками и другие малоизвестные факты об Отечественной войне 1812 года. Культурология URL: <https://kulturologia.ru/blogs/151213/19504/>.
35. Словарь крылатых слов (Plutex, 2004). [Электронный ресурс] URL: <http://rus-yaz.niv.ru/doc/winged-words/fc/slovar-192.htm#zag-29>.
36. **Соловьев Н.** Великая Отечественная война кратко: суть конфликта, хронология, последствия. [Электронный ресурс] 2020. URL: <https://www.rubaltic.ru/article/kultura-i-istoriya/10052020-velikaya-otechestvennaya-voyna-kratko-sut-konflikta-khronologiya-posledstviya/>.
37. **Срапян А.** Маршал из Чардахлу, которого называли «Черной пантерой». [Электронный ресурс]. 2022. URL: <https://armenpress.am/rus/-news/1075854.html>.
38. **Тарле Е.** Северная война и шведское нашествие на Россию. Русский флот и внешняя политика Петра I. АСТ, 2011.
39. **Тогоева О.** Жанна д'Арк: история мифа. Как и почему менялось отношение к Средним векам и их героям. Курс лекций. [Электронный ресурс]. URL: <https://arzasamas.academy/courses/33/1>.

40. **Толстой Л.Н.** Война и мир. Т.3, ч.1 // Собрание сочинений в восьми томах. Т.3,4. М.: «Лексика», 1996.
41. **Утченко С.Л.** Древний Рим. События. Люди. Идеи. М.: Изд-во «Наука», 1969. с. 191-215.
42. **Федулкина И.А.** Выявление и пресечение геноцида в вооруженных конфликтах: историко-правовые аспекты // Образование и право. 2021. №4. – URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/vyyavlenie-i-presechenie-genotsida-v-vooruzhennyh-konfliktah-istoriko-pravovye-aspekty>.
43. **Фролов Э.Д.** Греция в Эпоху поздней классики (Общество. Личность. Власть). – СПб.: Издательский центр «Гуманитарная Академия», 2001. с.71-74
44. **Фрэзер Дж.Дж.** Фольклор в Ветхом Завете. М.: АСТ, 2003.
45. **Хоренаци Мовсес.** История Армении. Ер.: Изд-во: «Айастан», 1990. – 291 с.
46. **Шагиева А.** Ани - средневековья армянская столица. "Город тысячи храмов" [Электронный ресурс]. 2020. URL: www.armmuseum.ru/news-blog/2020/4/2/-ani-gorod-tasyachi-tserkvei
47. **Штоль В.Г.** История Древней Греции в биографиях. Смоленск: Русич, 2003. – 528 с.
48. **Эльдман О.** Все, что нужно знать о декабристах. [Электронный ресурс]. Арзамас. URL: <https://arzamas.academy/materials/933>.
49. **Հակոբյան Ա. Ա.** Հայկական մարզի կազմակերպման և գնահատման խնդիրը հայ պատմագրության մեջ: ԲԵՀ 2 (122), Երևան 2007 թ., էջ 133-139.
50. **Հովհաննիսյան Ն., Ղուկասյան Ա., Ալեքսանյան Հ.** Համաշխարհային պատմություն. 9: ԷԴԻԹ ՊՐԻՆՏ, Երևան, 2013.
51. **Ղարիբյան Ս. Ա.** Ռուս-հայերեն բառարան: Հայաստան, Երևան, 1968.
52. **Տարլե Ե.** Նապոլեոնի արշավանքը Ռուսաստան. 1812 թիվ. Հայպետհրատ, 1939.

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

ՌՈՒՍԱՑ ԼԵԶՈՒ ՀԱՏՈՒԿ ՏԵՔՍՏԵՐ ԵՎ

ԱՌԱՋԱԴՐԱՆՔՆԵՐ

(պատմության ֆակուլտետի ուսանողների համար)

Քոչարյան Ս. Վ., Սազոյան Է. Խ.

Ձեռնարկը նախատեսված է Հայաստանի բուհերի պատմության ֆակուլտետների ուսանողների համար, ինչպես նաև հիմնական դասագրքի հետ մեկտեղ հանդիսանում է «ռուսերեն լեզու» առարկայի կրթական ծրագրի մաս:

Այն մասնագիտացված և միտված է հատուկ բառապաշարի յուրացմանը, մասնագիտական տեքստերի ընկալմանն ու վերարտադրմանը, ինչպես նաև մասնագիտական թեմաներով ազատ խոսքի ձևավորմանը:

Որպես լրացուցիչ նյութ՝ ձեռնարկը կարող է գործածվել ՀՀ բուհերի այլ հումանիտար ֆակուլտետներում և բաժիններում:

SUMMARY

Russian Language: Special Texts and Assignments (for students of the faculties of history)

S.V. Kocharyan, E. Kh. Sagoyan

This manual is intended for students of the faculties of history of the Armenian universities and, along with the main textbook, it forms an integral part of the Russian language course curriculum.

It is professionally oriented and designed to facilitate the acquisition, comprehension and reproduction of specialized vocabulary and texts, as well as development of fluency in the process of discussing specialized topics.

The manual can also be used as a supplementary material for other faculties of humanities and chairs at the Armenian universities.

ОГЛАВЛЕНИЕ

УРОК 1. ИСТОРИЯ И ИСТОРИОГРАФИЯ	6
УРОК 2. ЖИЗНЬ В ДРЕВНЕЙ И СРЕДНЕВЕКОВОЙ АРМЕНИИ	16
УРОК 3. ВОЗРОЖДЕНИЕ АРМЯНСКОЙ ГОСУДАРСТВЕННОСТИ В КИЛИКИИ.....	28
УРОК 4. АРМЯНСКАЯ ПИСЬМЕННОСТЬ: ЕЁ РОЛЬ В НАЦИОНАЛЬНОЙ И МИРОВОЙ ИСТОРИИ.....	40
УРОК 5. АРМЯНО-РУССКИЕ ОТНОШЕНИЯ: ИСТОРИЯ И СОВРЕМЕННОСТЬ	54
УРОК 6. АРМЯНСКИЙ ВОПРОС: ПРОШЛОЕ И НАСТОЯЩЕЕ	68
УРОК 8. ПЕТР ПЕРВЫЙ ВЕЛИКИЙ	95
УРОК 9. ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1812 года.....	111
УРОК 10. ВОССТАНИЕ ДЕКАБРИСТОВ	124
УРОК 11. ПРАВЛЕНИЕ НИКОЛАЯ I.....	135
УРОК 12. ВТОРАЯ МИРОВАЯ ВОЙНА	151
УРОК 13. ВЕЛИКАЯ ОТЕЧЕСТВЕННАЯ ВОЙНА 1941-1945 годов	169
ПРИЛОЖЕНИЕ I ЗАНИМАТЕЛЬНАЯ ИСТОРИЯ	185
ПРИЛОЖЕНИЕ II ТЕКСТЫ ДЛЯ ПЕРЕВОДА.....	205
СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ.....	217
ЦУФФФПГ-U	221
SUMMARY	222

**ЕРЕВАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ РУССКОЙ ФИЛОЛОГИИ**

**СУСАННА ВАРДАНОВНА КОЧАРЯН,
ЭММА ХАЧАТУРОВНА САГОЯН**

РУССКИЙ ЯЗЫК. СПЕЦТЕКСТЫ И ЗАДАНИЯ

(ДЛЯ СТУДЕНТОВ-ИСТОРИКОВ)

Компьютерная верстка К. Чалабян
Редактор А. Хизанцян
Дизайн обложки А. Патваканяна

Подписано к печати 20.07.2023.
Формат 60х84¹/₁₆. Тип. печ. 14.
Тираж 100.

Издательство ЕГУ
Ереван, 0025, Ал. Манукяна 1
www.publishing.ysu.am

